جلد اوّل

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِيْنٍ

عربی بول چال

شرح

طَرِيقَةٌ جَدِيدَةٌ

عربی - اردو - انگریزی

تالیف:- الاستاذ محمد امین المصری

ترجمہ و شرح: مولانا محمد محترم فہیم عثمانی

ناشر

دارالاشاعت

مقابل مولوی مسافرخانہ۔ کراچی ۱

عربی بول چال

شرح

طَرِيقَةٌ جَدِيدَةٌ

عربی - اُردو - انگریزی

تالیف

الدکتور الاستاذ السیّد محمد امین المصری

ترجمہ و شرح

مولانا محمد محترم فہیم عثمانی - ایم - اے

طریقہ مراست کے ذریعہ عربی زبان سیکھنے کے لئے مشہور عربی درسی کتاب "طریقہ جدیدہ" کی عام فہم اُردو اور انگریزی شرح جس کے ذریعہ بہت کم وقت میں عربی بول چال سیکھی جا سکتی ہے ؎

ناشر

دارالاشاعت

مُقابل مولوی مُسافر خانہ کراچی ۱

Exereise For Lesson--1	پہلے سبق کی مشق	تمرین الدرس الاول
This is a ———	یہ ——— ہے	هذا ———
This is a ———	یہ ——— ہے	هذا ———
This is a ———	یہ ——— ہے	هذا ———
——— is a gate	——— دروازہ ہے	——— باب
——— is a wall.	——— دیوار ہے	——— جدار
——— is a book.	——— کتاب ہے	——— کتاب
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —

كتاب ، قلم ، ورق ، كرسي ، مكتب ، مقعد ، باب ، جدار ، هذا ، ما هذا ؟

Teon word — دس الفاظ — عشر كلمات

LESSON—2	دوسرا سبق	الدرس الثانی
Head.	سر	رَأس
Face.	چہرہ	وَجه
Nose.	ناک	اَنفُ
Mouth.	منہ	فَمٌ
Tongue.	زبان	لِسَان
This is a tongue.	یہ زبان ہے	هٰذَا لِسَان
This is a face.	یہ چہرہ ہے	هٰذا وَجه
This is a nose.	یہ ناک ہے	هذا انف
This is a mouth.	یہ منہ ہے	هذا فمٌ
This is a head.	یہ سر ہے	هذا رأس
This is Ahmad,s book.	یہ احمد کی کتاب ہے	هٰذَا كِتَابُ اَحمَدَ
This is my book.	یہ میری کتاب ہے	هٰذَا كِتَابِيْ ۔

English	Urdu	Arabic
This is my book.	یہ میری کتاب ہے	هٰذَا كِتَابِيْ
This is my pen.	یہ میرا قلم ہے	هٰذَا قَلَمِيْ
This is my leaf (of paper).	یہ میرا ورق ہے	هٰذَا وَرَقِيْ
This is my desk.	یہ میرا ڈیسک ہے	هٰذَا مَكْتَبِيْ
This is my bench.	یہ میرا بینچ ہے	هٰذَا مَقْعَدِيْ
This is my face.	یہ میرا چہرہ ہے	هٰذَا وَجْهِيْ
This is my nose.	یہ میری ناک ہے	هٰذَا أَنْفِيْ
This is my mouth.	یہ میرا منہ ہے	هٰذَا فَمِيْ
This is my tongue.	یہ میری زبان ہے	هٰذَا لِسَانِيْ
Book, Pen, Leaf, Desk, Bench, → My → My book, My pen, My leaf, My desk, My bench	کتاب، قلم، ورق، ڈیسک، بینچ → میری / میرا → میری کتاب، میرا قلم، میرا ورق، میرا ڈیسک، میرا بینچ	کتاب، قلم، ورق، مکتب، مقعد → ی → کتابی، قلمی، ورقی، مکتبی، مقعدی
Face _ my face.	چہرہ ، میرا چہرہ	وَجْه - وَجْهِيْ
Nose _ my nose.	ناک ، میری ناک	انف - انفی
Head _ my head.	سر ، میرا سر	رأس - رأسی
Mouth _ my mouth.	منہ ، میرا منہ	فم - فمی
Tongue my tongue.	زبان ، میری زبان	لسان - لسانی
Allah is my lord.	اللہ میرا رب ہے	اَللّٰهُ رَبِّيْ
Islam is my religion.	اسلام میرا دین ہے	اَلْإِسْلَامُ دِيْنِيْ
The holy Quran is my book	قرآن میری کتاب ہے	اَلْقُرْآنُ كِتَابِيْ
Mohd (peace be on him) is my prophet.	محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) میرے نبی ہیں	مُحَمَّدٌ نَبِيِّيْ
The holy Ka'ba is my Qibla.	کعبہ میرا قبلہ ہے	اَلْكَعْبَةُ قِبْلَتِيْ.
My name is Abdullah.	میرا نام عبداللہ ہے	اِسْمِيْ عَبْدُ اللّٰهِ
What is your name?	تیرا نام کیا ہے؟	مَا اسْمُكَ ؛

وجه رأس انف فم لسان كتاب الله ربّ الاسلام
دين القرآن نبي الكعبة قبلة اسم

Twenty words.	پچیس الفاظ	خمس وعشرون كلمة

Exercise For Lesson 2	دوسرے سبق کی مشق	تمرین الدرس الثانی
This is a ______	یہ ______ ہے	هٰذا ______
This is a ______	یہ ______ ہے	هٰذا ______
This is a ______	یہ ______ ہے	هٰذا ______
This is a ______	یہ ______ ہے	هٰذا ______
This is a ______	یہ ______ ہے	هٰذا ______
This is my ______	یہ میری ______ ہے	هٰذا ______ ی
This is — —	یہ — — ہے	هٰذا — —
This is — —	یہ ______ ہے	هٰذا — —
This is my ______	یہ میری ______ ہے	هٰذا ______ ی
This is — —	یہ — — ہے	هٰذا — —
This is — —	یہ — — ہے	هٰذا — —

LESSON—3	تیسرا سبق	الدرس الثالث
My name is Abdullah.	میرا نام عبداللہ ہے	اِسْمِیْ عَبْدُ اللّٰہِ
What is your name?	تیرا کیا نام ہے ؟	مَا اِسْمُكَ ؟
My name is Saf-i-ullah.	میرا نام صفی اللہ ہے۔	اِسْمِیْ صَفِیُّ اللّٰہِ
How are you?	تیرا کیا حال ہے، مزاج کیسے ہیں ؟	کَیْفَ حَالُكَ ؟
Thank God I am quite well	اللہ کا شکر ہے میں خیریت سے ہوں	اَنَا بِخَیْرٍ وَّالْحَمْدُ للهِ
How do you do?	تو کیسا ہے ؟ مزاج کیسے ہیں ؟	کَیْفَ اَنْتَ ؟
Thank God, I am O.K.	اللہ کا شکر ہے میں خیریت سے ہوں	اَنَا بِخَیْرٍ وَّ الْحَمْدُ لِلّٰہِ.
You are Abdullah.	تو عبداللہ ہے	اَنْتَ عَبْدُ اللّٰہِ
This is your book.	یہ تیری کتاب ہے۔	هٰذَا کِتَابُكَ

Book Pen Leaf → Your → Yours book, Yours pen, Yours leaf.	کتاب قلم ورق → تیری / تیرا → تیری کتاب، تیرا قلم ، تیرا ورق	کتاب قلم ورق → كَ → کِتَابُكَ قَلَمُكَ وَرَقُكَ

This is your pen.	یہ تیرا قلم ہے	هٰذَا قَلَمُكَ
This is your leaf.	یہ تیرا ورق ہے	هٰذَا وَرَقُكَ
This is your head.	یہ تیرا سر ہے	هٰذَا رَأسُكَ
This is your face.	یہ تیرا چہرہ ہے	هٰذَا وَجهُكَ
This is your nose	یہ تیری ناک ہے	هٰذَا انفُكَ
This is your mouth.	یہ تیرا منہ ہے۔	هٰذَا فَمُكَ
This is your tongue.	یہ تیری زبان ہے	هٰذَا لسانك
I am Mohd and you are Abdullah.	میں محمد ہوں اور تو عبد اللہ ہے	اَنَا مُحَمَّدٌ وَّاَنتَ عَبدُ اللّٰہِ
This is my book and this is your book.	یہ میری کتاب ہے اور یہ تیری کتاب ہے	هٰذَا كِتَابِي وَهٰذَا كِتَابُكَ
This is my pen and this is your pen.	یہ میرا قلم ہے اور یہ تیرا قلم ہے	هٰذَا قَلَمِي وَهٰذَا قَلَمُكَ
This is my desk and this is your desk.	یہ میرا ڈیسک ہے اور یہ تیرا ڈیسک ہے	هٰذَا مَكتَبِي وَهٰذَا مَكتَبُكَ
This is my face and this is your face.	یہ میرا چہرہ ہے اور یہ تیرا چہرہ ہے	هذا وجهي وهذا وجهك
This is my tongue and this is your tongue.	یہ میری زبان ہے اور یہ تیری زبان ہے۔	هذا لساني وهذا لسانكَ
Allah is my Lord and your Lord.	اللہ میرا رب ہے اور تیرا رب ہے	اَللّٰہُ رَبِّي وَرَبُّكَ۔
Islam is my religion and your religion.	اسلام میرا دین ہے اور تیرا دین ہے	الاسلام ديني ودينُكَ
Quran is my book and your book.	قرآن میری کتاب ہے اور تیری کتاب ہے	القران كتابي وكتابُكَ
Mohd (Peace be on him) is my prophet and your prophet.	محمد صلی اللہ علیہ وسلم میرے نبی ہیں اور تیرے نبی ہیں	محمد عليه الصلوٰة والسلام نبيي ونبيك۔
Ka,ba is my Qibla and your Qibla.	کعبہ میرا قبلہ ہے اور تیرا قبلہ ہے	الكعبة قبلتي وقبلتُكَ

Exercise For Lesson —3	تیسرے سبق کی مشق	تمرین الدرس الثالث
This is my ______	یہ میری ______ ہے	هذا ______ ی
This is your ______	یہ تیری ______ ہے	هذا ______ ك
This is my — and this is your —	یہ میرا — ہے اور یہ تیرا — ہے	هذا — ی و — ك
This is my — and this is your —	یہ میری — ہے اور یہ تیری — ہے	هذه — ی و — ك
This is my —	یہ میری — ہے	— — ی
This is your —	یہ تیری — ہے	— — ك

Arabic	Urdu	English
هذا ـــ ى وهذا ـــ ك	یہ میری ـــ ہے اور یہ تیری ـــ ہے	This is my — and this is your —
هذا ـــ ى وهذا ـــ ك	یہ میرا ـــ ہے اور یہ تیرا ـــ ہے	This is my — and this is your —
ما اسمك ؟	تیرا کیا نام ہے	What is your name?
كيف حالك ؟	تیرا حال کیسا ہے	How are you?
ما دينك ؟	تیرا دین کیا ہے	What is your religion?
ما كتابك ؟	تیری کتاب کیا ہے	What is your book?
ما قبلتك ؟	تیرا قبلہ کیا ہے	What is your Qibla?
الاسلام ديني ودينك	اسلام میرا دین ہے اور تیرا دین ہے	Islam is my religion and your religion.
الله ربي وربك	اللہ میرا رب ہے اور تیرا رب ہے	Allah is my Lord and your Lord.
محمد ـــ و ـــ	محمد ـــ اور ـــ	Mohd — and —
القرآن ـــ و ـــ	قرآن ـــ اور ـــ	Quran — and —
الكعبة ـــ و ـــ	کعبہ ـــ اور ـــ	Ka.ba — and —

اسم، حال، انا، انت، كيف، خير، الحمد، ك ى

ثلاث وثلاثون كلمة — ٣٣ الفاظ — 33 words

الدرس الرابع — چوتھا سبق — LESSON-4

مذكر	مؤنث	مذکر	مؤنث	Marsculine	Feminine
رَجُلٌ	اِمْرَأَةٌ	مرد	عورت	Man	Woman
طِفْلٌ	طِفْلَةٌ	بچہ	بچی	(He) Baby	(She) Baby
سَيِّدٌ	سَيِّدَةٌ	سردار جناب	سردارنی جنابہ	Chief-Sir	Mistress Madam.
طَالِبٌ	طَالِبَةٌ	طالب علم	طالبہ	Student (boy)	Student (girl)
عَالِمٌ	عَالِمَةٌ	عالم	عالمہ	A learned man	A learned woman.
فَاضِلٌ	فَاضِلَةٌ	فاضل	فاضلہ	Scholar (male)	Scholar (Female)
عَاقِلٌ	عَاقِلَةٌ	عقلمند مرد	عقلمند عورت	Wise man	Wise woman.
شَرِيْفٌ	شَرِيْفَةٌ	شریف مرد	شریف عورت	Gentleman	Gentle lady
كَبِيْرٌ	كَبِيْرَةٌ	بڑا	بڑی	Big (He)	Big (She)
أُسْتَاذٌ	أُسْتَاذَةٌ	پروفیسر مرد	پروفیسر عورت	Professor (He)	Professor (She)

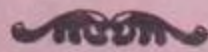
Masculine.	Feminine.	مونث	مذکر	مؤنث	مذکر
Teacher.	Teacheress.	استانی	استاد	مُعَلِّمَةٌ	مُعَلِّمٌ
Father and Son	Mother and Daughter.	ماں اور بیٹی	باپ اور بیٹا	وَالِدَةٌ وَ بِنْتٌ	وَالِدٌ وَوَلَدٌ
This is a man	This is a woman.	یہ عورت ہے	یہ مرد ہے	هٰذِهِ اِمْرَأَةٌ	هٰذَا رَجُلٌ
What is this?	What is this?	یہ کیا ہے	یہ کیا ہے	مَا هٰذِهِ	مَا هٰذَا؟

English	Urdu	Arabic
Watch.	گھڑی	سَاعَةٌ
Table.	میز	مِنْضَدَةٌ
Black board.	تختۂ سیاہ	سَبُّوْرَةٌ
Window.	کھڑکی	نَافِذَةٌ
Blotter.	سیاہی چوس	نَشَّافَةٌ
Copy book.	کاپی	كُرَّاسَةٌ
Picture, Photo.	تصویر	صُوْرَةٌ
Scale, Foot, Ruler.	پیمانہ۔ فٹ۔ رول	مِسْطَرَةٌ
Map.	نقشہ	خَارِطَةٌ
Ink pot.	دوات	دَوَاةٌ
Bag.	بیگ	مَحْفَظَةٌ
This is a watch.	یہ گھڑی ہے	هٰذِهِ سَاعَةٌ
This is a table.	یہ میز ہے	هٰذِهِ مِنْضَدَةٌ
This is a black board.	یہ تختۂ سیاہ ہے	هٰذِهِ سبورَةٌ
This is a window.	یہ کھڑکی ہے	هٰذِهِ نافذةٌ
This is a picture	یہ تصویر ہے	هٰذِهِ صورة
This is a map.	یہ نقشہ ہے	هٰذِهِ خارطة
This is a blotter.	یہ سیاہی چوس ہے	هٰذِهِ نَشَّافَةٌ
This is a copy book.	یہ کاپی ہے	هٰذِهِ كرّاسة
This is a Ruler.	یہ پیمانہ ہے	هٰذِهِ مِسْطَرَةٌ
This is a duster.	یہ جھاڑن ہے	هٰذِهِ كَلاَّسَةٌ
This is a bag.	یہ بیگ ہے	هٰذِهِ مَحْفَظَةٌ
What is this? (masculine)	یہ کیا ہے؟ (مذکر کے لئے)	مَا هٰذا ؟ (مذکر)

What is this? (feminine)	یہ کیا ہے؟ (مؤنث کے لئے)	مَا هٰذِهٖ ؟ (مؤنث)

Exercise For Lesson—4	چوتھے سبق کی مشق	تمرين الدرس الرابع
This is a woman.	یہ عورت ہے	هٰذِهٖ اِمْرَأَةٌ
This is a ___	یہ ___ ہے	هٰذِهٖ ___
This is a ___	یہ ___ ہے	هٰذِهٖ ___
This is a ___ (Male)	یہ ___ ہے (مذکر)	هٰذَا ___
This is a ___ (Female)	یہ ___ ہے (مؤنث)	هٰذِهٖ ___
This is a — (Male) and this is a — (Female)	یہ — (مذکر) ہے اور یہ — (مؤنث) ہے	هٰذَا ___ وهٰذِهٖ ___
This is a — (") and this is a — (")	یہ — (مذکر) ہے اور یہ — (مؤنث) ہے	هٰذَا ___ وهٰذِهٖ ___
This is a — (") and this is a — (")	یہ — (مذکر) ہے اور یہ — (مؤنث) ہے	هٰذَا ___ وهٰذِهٖ ___
This is a (") and this is a — (")	یہ — (مذکر) ہے اور یہ — (مؤنث) ہے	هٰذَا ___ وهٰذِهٖ ___
___ is a ___	___ ___ ہے	___ ___
___ is a ___	___ ___ ہے	___ ___
___ is a ___	___ ___ ہے	___ ___
___ is a ___	___ ___ ہے	___ ___
___ is a ___	___ ___ ہے	___ ___
___ is a ___	___ ___ ہے	___ ___

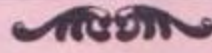
رجل، إمرأة، طفل، طفلة، والد، والدة، معلم، معلمه، ساعة، منضدة، ولد، بنت
سيد، سيدة، طالب، طالبة، سبورة، نافذة، نشافة، كراسة، عالم، عالمة، فاضل، فاضلة
عاقل، عاقلة، صورة، مسطرة، خارطة، دواة، شريف، شريفة، كبير، كبيرة، استاذ، استاذة، محفظة،

Seventy one words — اکہتر الفاظ — احدى وسبعون كلمة

LESSON—5	پانچواں سبق	الدرس الخامس
Eye	آنکھ	عَيْنٌ
Ear	کان	اُذُنٌ
Shoulder.	کندھا	كَتِفٌ
Hand	ہاتھ	يَدٌ

English	اردو	عربی
Foot, leg.	پاؤں۔ ٹانگ	رِجْلٌ
Step, foot.	قدم	قَدَمٌ
This is an eye.	یہ آنکھ ہے	هٰذِهٖ عَيْنٌ
This is an ear.	یہ کان ہے	هٰذِهٖ اُذُنٌ
This is a hand	یہ ہاتھ ہے	هٰذِهٖ يَدٌ
This is a shoulder.	یہ کندھا ہے	هٰذِهٖ كَتِفٌ
This is a leg.	یہ پاؤں ہے	هٰذِهٖ رِجْلٌ
This is a foot.	یہ قدم ہے	هٰذِهٖ قَدَمٌ
Book Pen Desk → His	کتاب قلم ڈیسک → اس کا / اس کی	كتاب قلم مكتب → ـه
His book, His pen, His desk	اس کی کتاب اس کا قلم اس کا ڈیسک	كِتَابُهٗ قَلَمُهٗ مَكْتَبُهٗ
This is my friend Abdullah.	یہ میرا دوست عبد اللہ ہے	هٰذَا صَدِيْقِيْ عَبْدُ اللّٰهِ
This is the book of my friend.	یہ میرے دوست کی کتاب ہے	هٰذَا كِتَابُ صَدِيْقِيْ
This is his pen.	یہ اس کا قلم ہے	هٰذَا قَلَمُهٗ
This is his desk.	یہ اس کا ڈیسک ہے	هٰذَا مَكْتَبُهٗ
This is his nose	یہ اس کی ناک ہے	هٰذَا اَنْفُهٗ
This is his face.	یہ اس کا چہرہ ہے	هٰذَا وَجْهُهٗ
This is his mouth.	یہ اس کا منہ ہے	هٰذَا فَمُهٗ
This is his ear.	یہ اس کا کان ہے	هٰذِهٖ اُذُنُهٗ
This is his eye.	یہ اس کی آنکھ ہے	هٰذِهٖ عَيْنُهٗ
This is his leg.	یہ اس کی ٹانگ ہے	هٰذِهٖ رِجْلُهٗ
This is his foot.	یہ اس کا قدم ہے	هٰذِهٖ قَدَمُهٗ
My book, Your book, His book	میری کتاب، تیری کتاب، اس کی کتاب	كِتَابِيْ، كِتَابُكَ، كِتَابُهٗ
My pen, Your pen, His pen.	میرا قلم، تیرا، اس کا قلم	قَلَمِيْ، قَلَمُكَ، قَلَمُهٗ
My watch, Your watch, His watch.	میری گھڑی، تیری گھڑی، اس کی گھڑی	سَاعَتِيْ، سَاعَتُكَ، سَاعَتُهٗ
My copy book, Your copy book, His copy book.	میری کاپی، تیری کاپی، اس کی کاپی	كراستي، كراستك، كراسته
My bag, Your bag, His bag.	میرا بیگ، تیرا بیگ، اس کا بیگ	محفظتي، محفظتك، محفظته

عين ، اذن ، كتف ، يد ، رجل ، قدم ..... ـه

Seventy Eight words — ۷۸ الفاظ — ثمان وسبعون كلمة

Exereise For Lesson 5	پانچویں سبق کی مشق ۵	تمرين الدرس الخامس
Masculine Parts of Body.	مذکر کے طور پر استعمال ہونیوالے اعضاء	الأعضاء المذكورة
This is my friend.	یہ میرا دوست ہے	هٰذَا صَدِيقِي
This is his head.	یہ اس کا سر ہے	هٰذَا رَأْسُهُ
This is his face	یہ اس کا چہرہ ہے	هٰذَا وَجْهُهُ
This is his ____	یہ اس کا ____ ہے	هذا ____ هُ
This is his. ____	یہ اس کا ____ ہے	هذا ____ هُ
This is his. ____	یہ اس کا ____ ہے	هذا ____ هُ
Feminine Parts of Body.	مؤنث کے طور پر استعمال ہونیوالے اعضاء	الأعضاء المؤنثة
This is his eye	یہ اس کی آنکھ ہے	هٰذِهٖ عَيْنُهُ
This is his ear.	یہ اس کا کان ہے	هٰذِهٖ اُذُنُهُ
This is his ____	یہ اس کا ____ ہے	هذه ____ هُ
This is his ____	یہ اس کا ____ ہے	هذه ____ هُ
This is his ____	یہ اس کا ____ ہے	هذه ____ هُ
This is my friend Ahmad.	یہ میرا دوست احمد ہے	هٰذَا صَدِيقِي أَحْمَدُ
This is Ahmad's book.	یہ احمد کی کتاب ہے	هٰذَا كِتَابُ أَحْمَدَ
This is Ahmad's ____	یہ احمد کا ____ ہے	هذا ____ أَحْمَدَ
This is Ahmad's ____	یہ احمد کی ____ ہے	هذه ____ أَحْمَدَ
This is Ahmad's ____	یہ احمد کی ____ ہے	هذه ____ أَحْمَدَ
This is Ahmad's ____	یہ احمد کی ____ ہے	هذه ____ أَحْمَدَ
This is my book and this is your book and that is his book.	یہ میری کتاب ہے اور یہ تیری کتاب ہے اور وہ اس کی کتاب ہے	هٰذَا كِتَابِي وَهٰذَا كِتَابُكَ وَذٰلِكَ كِتَابُهُ
This is my ____ and this is your ____ and that is his.	یہ میری ____ ہے اور یہ تیری ____ ہے اور وہ اس کی ____ ہے	هذا ____ ي وهذا ____ ك وذلك ____ ه
This is ____ and this is ____ and that is ____ ____.	یہ ____ ہے اور یہ ____ ہے اور وہ ____ ہے۔	هذا ____ وهذا ____ وذلك ____ ____
.... and	...... اور	...... و ......
and	اور	و ......
1.	۱-	۱.

2.	۔۲	۔٢
3.	۔۳	۔٣
4.	۔۴	۔٤
5.	۔۵	۔٥
6.	۔۶	۔٦
7.	۔۷	۔٧
8.	۔۸	۔٨
9.	۔۹	۔٩
10.	۔۱۰	۔١٠

LESSON 6	چھٹا سبق	الدرس السادس
White —— Black	سفید —— سیاہ	أَبْيَضُ —— أَسْوَدُ
This is a white book.	یہ سفید کتاب ہے	هٰذَا كِتَابٌ أَبْيَضُ
This is black book.	یہ سیاہ کتاب ہے	هٰذَا كِتَابٌ أَسْوَدُ
This is white pen.	یہ سفید قلم ہے	هٰذَا قَلَمٌ أَبْيَضُ
This is black pen.	یہ سیاہ قلم ہے	هذا قلم اسود
This is white leaf (of paper)	یہ سفید ورق ہے	هذا ورق ابيض
This is black leaf.	یہ سیاہ ورق ہے	هذا ورق اسود
This is white book.	یہ سفید کتاب ہے	هذا كتاب ابيض
This is my book.	یہ میری کتاب ہے	هذا كتابي
This is black book.	یہ سیاہ کتاب ہے	هذا كتاب اسود
This is the book of my friend.	یہ میرے دوست کی کتاب ہے	هذا كتاب صديقي
The white book is my book.	(وہ) سفید کتاب میری کتاب ہے	اَلْكِتَابُ الْأَبْيَضُ كِتَابِيْ
The black book is the book of my friend.	(وہ) سیاہ کتاب میرے دوست کی کتاب ہے۔	اَلْكِتَابُ الْأَسْوَدُ كِتَابُ صَدِيْقِيْ
This is black pen.	یہ سیاہ قلم ہے	هٰذَا قَلَمٌ أَسْوَدُ
This is the pen of Saeed.	یہ سعید کا قلم ہے	هٰذَا قَلَمُ سَعِيْدٍ
The black pen is the pen of Saeed.	(وہ) سیاہ قلم سعید کا قلم ہے	اَلْقَلَمُ الْأَسْوَدُ قَلَمُ سَعِيْدٍ
This is white leaf.	یہ سفید ورق ہے۔	هذا ورق ابيض

English	Urdu	Arabic
This is the leaf of Mohammad.	یہ محمد کا ورق ہے	هذا ورق محمد
The white leaf is the leaf of Mohd.	(وہ) سفید ورق محمد کا ورق ہے	الورق الابیض ورق محمد
My hand is on the book.	میرا ہاتھ کتاب کے اوپر ہے	يَدِي فَوْقَ الْكِتَابِ
The book is on the table and the pen is on the book.	کتاب میز کے اوپر ہے اور قلم کتاب کے اوپر ہے۔	اَلْكِتَابُ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ وَ الْقَلَمُ فَوْقَ الْكِتَابِ
The watch is on the book and book is on the table.	گھڑی کتاب کے اوپر ہے اور کتاب میز پر ہے۔	اَلسَّاعَةُ فَوْقَ الْكِتَابِ وَالْكِتَابُ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ۔
My hand is under the book.	میرا ہاتھ کتاب کے نیچے ہے	يَدِي تَحْتَ الْكِتَابِ۔
The watch is on the book and the book is under the table	گھڑی کتاب کے اوپر ہے اور کتاب میز کے نیچے ہے۔	اَلسَّاعَةُ فَوْقَ الْكِتَابِ وَالْكِتَابُ تَحْتَ الْمِنْضَدَةِ۔
The pen, the ink-pot and the book are on the table.	قلم، دوات اور کتاب میز کے نیچے ہیں۔	اَلْقَلَمُ وَالدَّوَاةُ وَالْكِتَابُ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ۔
The book is on the chair and the chair is under the table.	کتاب کرسی پر ہے اور کرسی میز کے نیچے ہے۔	اَلْكِتَابُ فوق الكرسي وَ الْكُرْسِيُّ تَحْتَ الْمِنْضَدَةِ۔
Where=? = For question.	کہاں = ؟ = سوال کرنے کے لئے	این ؟ = سؤال
Where is my hand?	میرا ہاتھ کہاں ہے ؟	اَيْنَ يَدِي ؟
Where is the book?	کتاب کہاں ہے ؟	اَيْنَ الْكِتَابُ ؟
Where is the pen?	قلم کہاں ہے ؟	اَيْنَ الْقَلَمُ ؟
Where is the watch?	گھڑی کہاں ہے ؟	اَيْنَ السَّاعَةُ ؟
Where is the ink-pot?	دوات کہاں ہے ؟	اَيْنَ الدَّوَاةُ ؟

ابیض ، اسود ، (الـ ...) فوق ، تحت ، این ؟

84 Words — ۸۴ الفاظ — اربع وثمانون كلمة

Exercise For Lesson 6	چھٹے سبق کی مشق	تمرین الدرس السادس
The white book is on the black book.	سفید کتاب سیاہ کتاب کے اوپر ہے	الكتاب الابيض فوق الكتاب الاسود
The chair is ___ the table and ___ is on the ___	کرسی میز کے ___ ہے اور ___ کے اوپر ہے۔	الكرسي ___ المنضدة و الـ ___ فوق الـ ___
The watch is ___ the book and ___ is on the table.	گھڑی کتاب کے ___ ہے اور ___ میز کے اوپر ہے	الساعة ___ الكتاب و ___ فوق المنضدة ۔

English	اردو	العربية
The picture is — the table	تصویر میز کے — ہے —	الصورة — المنضدة —
— — is — the table.	میز کے — ہے	— — المنضدة
The scale is — the table —	پیمانہ میز کے — ہے	المسطرة — المنضدة —
— is on the table	میز کے اوپر ہے	— فوق المنضدة
The chair is the table —	کرسی میز کے — ہے	الكرسی — المنضدة
— is — the chair.	کرسی کے — ہے	— الكرسی
The ink-pot is —	دوات — ہے	الدواة —
The scale, the bag and the ink-pot are — .	پیمانہ ، بیگ اور دوات — — ہیں	المسطرة والمحفظة و الدواة —
Where is the pen?	قلم کہاں ؟	این القلم ؟
Where is the watch?	گھڑی کہاں ہے ؟	این الساعة ؟
Where is the white book?	سفید کتاب کہاں ہے ؟	این الکتاب الابیض ؟
Where is the chair?	کرسی کہاں ہے ؟	این الکرسی ؟

LESSON 7	ساتواں سبق	الدرس السابع
Upper Storey of a building room.	بالاخانہ ، کمرہ	غُرْفَةٌ
Earth Ground.	زمین	أَرْضٌ
Roof.	چھت	سَقْفٌ
Sky.	آسمان	سَمَاءٌ
Flag.	جھنڈا	عَلَمٌ
Pocket, Breast. (opening of a garment.)	جیب ، گریبان	جَيْبٌ
Bed. Throne.	بستر ، تخت	سَرِيْرٌ
The book is in the bag.	کتاب بیگ میں ہے۔	اَلْكِتَابُ فِي الْمَحْفَظَةِ
The pen is in the bag.	قلم بیگ میں ہے۔	اَلْقَلَمُ فِي الْمَحْفَظَةِ
The leaf is in the bag.	ورق بیگ میں ہے۔	الورق فی المحفظة
Where is the book?	کتاب کہاں ہے ؟	این الکتاب ؟
Where is the pen?	قلم کہاں ہے ؟	این القلم ؟
Where is the leaf?	ورق کہاں ہے ؟	این الورق ؟
The pen is in the pocket.	قلم جیب میں ہے۔	القلم فی الجیب

My hand is in the pocket.	میرا ہاتھ جیب میں ہے	يدی فی الجيب
The boy is in the bed.	لڑکا بستر میں ہے	الطفل فی السرير
Where is the pen?	قلم کہاں ہے ؟	أين القلم ؟
Where is my hand?	میرا ہاتھ کہاں ہے ؟	أين يدی ؟
Where is the boy?	لڑکا کہاں ہے ؟	أين الطفل ؟
I am in the room.	میں کمرہ میں ہوں	انا فی الغرفة
You are in the room.	تو کمرہ میں ہے	انت فی الغرفة
My friend is in the room.	میرا دوست کمرہ میں ہے	صديقی فی الغرفة
Where am I?	میں کہاں ہوں ؟	أين أنا ؟
Where are you?	تو کہاں ہے ؟	أين أنت ؟
Where is my friend?	میرا دوست کہاں ہے ؟	اين صديقی ؟
We are in the room.	ہم کمرے میں ہیں	نحن فی الغرفة
The Ceiling / Roof is over my head.	چھت میرے سر کے اوپر ہے	السقف فوق راسی
The earth is under my foot.	زمین میرے قدم کے نیچے ہے	الأرض تحت قدمی
The flag is over my head.	جھنڈا میرے سر کے اوپر ہے	العلم فوق رأسی
The leaf is under my foot.	ورق میرے قدم کے نیچے ہے	الورقة تحت قدمی
The sky is over my head.	آسمان میرے سر کے اوپر ہے	السماء فوق رأسی
The scale is under my foot.	پیمانہ میرے قدم کے نیچے ہے	المسطرة تحت قدمی

LESSON — 7 (Supplement)	ساتواں سبق (لاحقہ)	الدرس السابع (تابع)
Where is the roof?	چھت کہاں ہے ؟	اين السقف ؟
Where is the flag?	جھنڈا کہاں ہے ؟	اين العَلَم ؟
Where is the sky?	آسمان کہاں ہے ؟	اين السماء ؟
Where is the earth?	زمین کہاں ہے ؟	اين الأرض ؟
Where is the leaf?	ورق کہاں ہے ؟	اين الورقه ؟
Where is the blotter?	سیاہی چوس کہاں ہے ؟	اين النشافة ؟
Whether = ? = Interrogation.	کیا = ؟ = سوال کے لئے	هل = ؟ = سؤال
Question & Answer.	سوال ، جواب	سؤال ، جواب

I put a question, you give a reply	میں سوال کرتا ہوں، تو جواب دیتا ہے	أَنَا أَسْأَلُ، أَنْتَ تُجِيبُ
Is the book in the bag?	کیا کتاب بیگ میں ہے ؟	هَلِ الْكِتَابُ فِي الْمِحْفَظَةِ ؟
Yes, the book is in the bag.	ہاں۔ کتاب بیگ میں ہے۔	نَعَمْ اَلْكِتَابُ فِي الْمِحْفَظَةِ
No, but the book is on the table.	نہیں، بلکہ کتاب میز کے اوپر ہے	لَا، بَلِ الْكِتَابُ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ
Is the pen in the bag?	کیا قلم بیگ میں ہے ؟	هَلِ الْقَلَمُ فِي الْمِحْفَظَةِ ؟
Is the leaf in the bag?	کیا ورق بیگ میں ہے ؟	هَلِ الْوَرَقُ فِي الْمِحْفَظَةِ ؟
Is my hand in the pocket?	کیا میرا ہاتھ جیب میں ہے ؟	هَلْ يَدِي فِي الْجَيْبِ ؟
Is the pen in the pocket?	کیا قلم جیب میں ہے ؟	هَلِ الْقَلَمُ فِي الْجَيْبِ ؟
Am I in the room?	کیا میں کمرے میں ہوں ؟	هَلْ أَنَا فِي الْغُرْفَةِ ؟
Are you in the room?	کیا تو کمرے میں ہے ؟	هَلْ أَنْتَ فِي الْغُرْفَةِ ؟
Is my friend in the room?	کیا میرا دوست کمرے میں ہے	هَلْ صَدِيقِي فِي الْغُرْفَةِ ؟
Is the roof over my head?	کیا چھت میرے سر کے اوپر ہے ؟	هل السقف فوق رأسي ؟
Is the flag over my head?	کیا جھنڈا میرے سر کے اوپر ہے ؟	هل العلم فوق رأسي ؟
Is the sky over my head?	کیا آسمان میرے سر کے اوپر ہے ؟	هل السماء فوق رأسي ؟
Is the earth under my foot?	کیا زمین میرے پاؤں کے نیچے ہے ؟	هل الأرض تحت قدمي ؟
Is the leaf under my foot?	کیا ورق میرے پاؤں کے نیچے ہے ؟	هل الورقة تحت قدمي ؟
Is the roof in the bag?	کیا چھت بیگ میں ہے ؟	هل السقف في المحفظة ؟
No, but the roof is over my head.	نہیں، بلکہ چھت میرے سر کے اوپر ہے۔	لا، بل السقف فوق رأسي
Is the chair in my pocket?	کیا کرسی میری جیب میں ہے ؟	هَلْ الكرسيُّ في جيبي ؟
No, but the chair is on the table.	نہیں، بلکہ کرسی میز کے اوپر ہے۔	لا، بل الكرسي فوق المنضدة
Is the roof under my foot?	کیا چھت میرے قدم کے نیچے ہے ؟	هل السقف تحت قدمي ؟
Is the flag in my hand?	کیا جھنڈا میرے ہاتھ میں ہے ؟	هل العلم في يدي ؟
Is the pen in my pocket?	کیا قلم میری جیب میں ہے ؟	هل القلم في جيبي ؟
Is the bag in my pocket?	کیا بیگ میری جیب میں ہے ؟	هل المحفظة في جيبي ؟
Is the room in my bag?	کیا کمرہ میرے بیگ میں ہے ؟	هل الغرفة في محفظتي ؟
Is the flag in my bag?	کیا جھنڈا میرے بیگ میں ہے ؟	هل العلم في محفظتي ؟
Is the sky in my hand?	کیا آسمان میرے ہاتھ میں ہے ؟	هل السماء في يدي ؟

هل الارض فوق رأسى ؟	کیا زمین میرے سر کے اوپر ہے ؟	Is the earth over my head?

غرفة ، ارض ، سقف ، سماء ، سرير ، علم
جيب ، فى ، هل ؟ يقول ، لا ، بل
نعم ، سوال ، جواب ، اسأل ، اُجِيْبُ ، ؟

مائة كلمة وكلمة — ۱۰۱ الفاظ — 101, Words

تمرين الدرس السابع	ساتویں سبق کی مشق	Exercise For Lesson — 7
هذه _______	یہ _______ ہے	This is _______
هذا _______	یہ _______ ہے	This is _______
هذه _______	یہ _______ ہے	This is _______
هذا _______	یہ _______ ہے	This is _______
هذه _______	یہ _______ ہے	This is _______
هذا _______	یہ _______ ہے	This is _______
هذه _______	یہ _______ ہے	This is _______
الكتاب فى _____	کتاب _____ میں ہے	The book is in _____
القلم فى _____	قلم _____ میں ہے	The pen is in _____
السقف _____ _	چھت ___ ___ ہے	The roof is ___ ___
العلم ___ _	جھنڈا ___ ___ ہے	The flag is ___ ___
الارض ___ ___	زمین ___ ___ ہے	The earth is ___ ___
انا فى _ _ _	میں _ _ _ میں ہوں	I am in _ _ _
الورقة ___ _ _	ورق _ _ _ ہے	The leaf is ___ ___ _
يدى فى _____	میرا ہاتھ _____ میں ہے	My hand is in _____
المسطرة ___ _	پیمانہ ___ _ میں ہے	The scale is in _ _
هل الكتاب فى المحفظة ؟	کیا کتاب بیگ میں ہے ؟	Is the book in the bag?
هل صديقى فى الغرفة ؟	کیا میرا دوست کمرے میں ہے ؟	Is my friend in the room?
هل القلم فى جيبى ؟	کیا قلم میری جیب میں ہے ؟	Is the pen in my pocket?
هل الكرسىُّ فوق المنضدة ؟	کیا کرسی میز کے اوپر ہے ؟	Is the chair on the table?
هل المحفظة فوق الكرسى ؟	کیا بیگ کرسی کے اوپر ہے ؟	Is the bag on the chair?

Is the scale under the table?	کیا پیمانہ میز کے نیچے ہے ؟	هل المسطرة تحت المنضدة ؟

LESSON — 8 | آٹھواں سبق | الدرس الثامن

English	Urdu	Arabic
This is a tall man.	یہ لمبا آدمی ہے	هٰذَا رَجُلٌ طَوِيْلٌ
This is a short man.	یہ کوتاہ قد آدمی ہے	هٰذَا رَجُلٌ قَصِيْرٌ
This is a moderate man (in stature)	یہ درمیانہ قد کا آدمی ہے	هٰذَا رَجُلٌ مُعْتَدِلٌ
This is a long pen.	یہ لمبا قلم ہے	هٰذَا قَلَمٌ طَوِيْلٌ
This is a shortpen.	یہ چھوٹا قلم ہے	هذا قلم قصير
This is a long way.	یہ لمبا راستہ ہے	هذا طريق طويل
This is a short way.	یہ چھوٹا راستہ ہے	هذا طريق قصير
Are you tall?	کیا تو لمبے قد کا ہے ؟	هَلْ أَنْتَ طَوِيْلٌ ؟
Are you short?	کیا تو کوتاہ قد ہے ؟	هَلْ أَنْتَ قَصِيْرٌ ؟
Are you moderate (in stature)	کیا تو درمیانے قد کا ہے ؟	هل أنت معتدل ؟
Is this a long pen?	کیا یہ لمبا قلم ہے ؟	هَلْ هٰذَا قَلَمٌ طَوِيْلٌ ؟
Is this a short pen?	کیا یہ چھوٹا قلم ہے ؟	هل هذا قلم قصير ؟
This is a tall woman.	یہ لمبی عورت ہے ۔	هٰذِهِ امْرَأَةٌ طَوِيْلَةٌ
This is a short woman.	یہ کوتاہ عورت ہے	هذه امرأة قصيرة
This is a tree.	یہ درخت ہے	هٰذِهِ شَجَرَةٌ
This is a tall tree.	یہ لمبا درخت ہے	هٰذِهِ شَجَرَةٌ طَوِيْلَةٌ
This is a short tree.	یہ چھوٹا درخت ہے	هذه شجرة قصيرة
Whether ? = Whether = Interrogation	کیا ؟ کیا = سوال کے لئے۔	هل ؟ = أَ = سؤال
Is this a tall woman?	کیا یہ لمبے قد کی عورت ہے ؟	أَهٰذِهِ امْرَأَةٌ طَوِيْلَةٌ ؟
Is this a short woman?	کیا یہ کوتاہ قد کی عورت ہے ؟	أَهٰذِهِ امْرَأَةٌ قَصِيْرَةٌ ؟
Is this a tall tree?	کیا یہ لمبا درخت ہے ؟	أهذه شجرة طويلة ؟
Is this a short tree?	کیا یہ چھوٹا درخت ہے ؟	أهذه شجرة قصيرة ؟
Big book.	بڑی کتاب	كِتَابٌ كَبِيْرٌ
Small book.	چھوٹی کتاب	كِتَابٌ صَغِيْرٌ

Small watch.	چھوٹی گھڑی	سَاعَةٌ صَغِيرَةٌ
Big watch.	بڑی گھڑی	سَاعَةٌ كَبِيرَةٌ
Is this a big book ?	کیا یہ بڑی کتاب ہے ؟	أَهٰذَا كِتَابٌ كَبِيرٌ ؟
Is this a big watch ?	کیا یہ بڑی گھڑی ہے ؟	أَهٰذِهِ سَاعَةٌ كَبِيرَةٌ ؟

LESSON — 8 (Supplement)	آٹھواں سبق (ضمیمہ)	الدرس الثامن (تابع)
This is an elephant.	یہ ہاتھی ہے	هٰذَا فِيلٌ
The elephant is a big animal.	ہاتھی ایک بڑا جانور ہے	اَلْفِيلُ حَيَوَانٌ كَبِيرٌ
This is a horse.	یہ گھوڑا ہے۔	هٰذَا حِصَانٌ
The horse is a big animal	گھوڑا ایک بڑا جانور ہے	الحِصَان حيوان كبير
This is a camal.	یہ اونٹ ہے	هٰذَا جَمَلٌ
The camai is a big animal.	اونٹ ایک بڑا جانور ہے۔	الجمل حيوان كبير
This is an ox.	یہ بیل ہے	هٰذَا ثَوْرٌ
The ox is a big animal.	بیل ایک بڑا جانور ہے	الثورُ حيوان كبير
This is a rabbit.	یہ خرگوش ہے	هٰذا أَرْنَبٌ
The rabbit is a small animal.	خرگوش ایک چھوٹا جانور ہے	الأَرْنَبُ حيوانٌ صغيرٌ
This is a cat.	یہ بلی ہے	هٰذا هِرٌّ
The cat is a small animal.	بلی ایک چھوٹا جانور ہے	اَلْهِرُّ حيوان صغير
This is a rat.	یہ چوہا ہے	هٰذا فَأْرٌ
The rat is a small animal.	چوہا ایک چھوٹا جانور ہے۔	اَلْفَأْرُ حيوان صغير
This is a sparrow.	یہ چڑیا ہے	هٰذا عُصْفُورٌ
The sparrow is a small bird	چڑیا ایک چھوٹا پرندہ ہے	اَلْعُصْفُورُ طَائِرٌ صغير
Is the elephant a big animal?	کیا ہاتھی بڑا جانور ہے ؟	هل الفيل حيوان كبير؟
Is the horse a big animal?	کیا گھوڑا بڑا جانور ہے ؟	هل الحصان حيوان كبير؟
Is the camel a big animal?	کیا اونٹ بڑا جانور ہے ؟	هل الجمل حيوان كبير؟
Is the ox a big animal?	کیا بیل بڑا جانور ہے ؟	هل الثور حيوان كبير ؟
Is the rabbit a small animal.	کیا خرگوش چھوٹا جانور ہے ؟	هل الارنب حيوان صغير؟
I the cat a small animal.	کیا بلی چھوٹا جانور ہے ؟	هل الهر حيوان صغير؟

Is the rat a small animal?	کیا چوہا چھوٹا جانور ہے ؟	هل الفأر حيوان صغير ؟
Is the sparrow a small bird?	کیا چڑیا چھوٹا پرندہ ہے ؟	هل العصفور طائر صغير ؟
This is a big Almirah.	یہ بڑی الماری ہے	هذه خزانةٌ كبيرة
This is a small almirah.	یہ چھوٹی الماری ہے	هذه خزانة صغيرة
This is a big picture.	یہ بڑی تصویر ہے	هذه صورة كبيرة
This is a small picture.	یہ چھوٹی تصویر ہے	هذه صورة صغيرة
This is a big room.	یہ بڑا کمرہ ہے	هذه غرفة كبيرة
This is a small room.	یہ چھوٹا کمرہ ہے	هذه غرفة صغيرة
This is a big window.	یہ بڑی کھڑکی ہے	هذه نافذة كبيرة
This is a small window.	یہ چھوٹی کھڑکی ہے	هذه نافذة صغيرة
Is this a big almirah?	کیا یہ بڑی الماری ہے ؟	أهٰذِهِ خزانة كبيرة ؟
Is this a small almirah?	کیا یہ چھوٹی الماری ہے ؟	أهذه خزانة صغيرة ؟
Is this a big picture?	کیا یہ بڑی تصویر ہے ؟	أهذه صورة كبيرة ؟
Is this a small picture?	کیا یہ چھوٹی تصویر ہے ؟	أهذه صورة صغيرة ؟
Is this a big room?	کیا یہ بڑا کمرہ ہے ؟	أهذه غرفة كبيرة ؟
Is this a small room?	کیا یہ چھوٹا کمرہ ہے ؟	أهذه غرفة صغيرة ؟
Is this a big window?	کیا یہ بڑی کھڑکی ہے ؟	أهذه نافذة كبيرة ؟
Is this a small window?	کیا یہ چھوٹی کھڑکی ہے ؟	أهذه نافذة صغيرة ؟

Exereise For Lesson — 8	آٹھویں سبق کی مشق	تمرين الدرس الثامن
Is this a tall man?	کیا یہ لمبا آدمی ہے ؟	هل هذا رجل طويل ؟
Is this a moderate man?	کیا یہ درمیانے قد کا آدمی ہے ؟	هل هذا رجل معتدل ؟
Is this a short man?	کیا یہ کوتاہ قد آدمی ہے ؟	هل هذا رجل قصير ؟
Is this a long pen?	کیا یہ لمبا قلم ہے ؟	أهذا قلم طويل ؟
Is this a short pen?	کیا یہ چھوٹا قلم ہے ؟	أهذا قلم قصير ؟
Is this a long way?	کیا یہ لمبا راستہ ہے ؟	أهذا طريق طويل ؟
Is this a short way?	کیا یہ چھوٹا راستہ ہے ؟	أهذا طريق قصير ؟
Is this a tall tree?	کیا یہ لمبا درخت ہے ؟	أهذه شجرة طويلة ؟
Is this a tall woman?	کیا یہ لمبی عورت ہے ؟	أهذه امرأة طويلة ؟

Arabic	Urdu	English
أهذه امرأة قصيرة ؟	کیا یہ کوتاہ قد عورت ہے ؟	Is this a short woman?
أهذا كتاب صغير ؟	کیا یہ چھوٹی کتاب ہے ؟	Is this a small book?
أهذا كتاب كبير ؟	کیا یہ بڑی کتاب ہے ؟	Is this a big book?
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هل الفيل حيوان صغير ؟	کیا ہاتھی چھوٹا جانور ہے ؟	Is the elephant a small animal?
هل الجمل حيوان كبير ؟	کیا اونٹ بڑا جانور ہے ؟	Is the camel a big animal?
هل الفأر حيوان كبير ؟	کیا چوہا بڑا جانور ہے!	Is the rat a big animal?
هل الأرنب حيوان صغير ؟	کیا خرگوش چھوٹا جانور ہے؟	Is the rabbit a small animal?
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هل الثور حيوان صغير ؟	کیا بیل چھوٹا جانور ہے ؟	Is the ox a small animal?
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هل الهر حيوان كبير ؟	کیا بلی بڑا جانور ہے ؟	Is the cat a big animal?
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هل الحصان حيوان صغير؟	کیا گھوڑا چھوٹا جانور ہے؟	Is the horse a small animal?
هذا ______	یہ ___ ہے	This is a ______
هل العصفور طائرٌ صغير؟	کیا پرندہ چھوٹا پرندہ ہے ؟	Is the sparrow a small bird?
هل هذه ساعة كبيرة ؟	کیا یہ بڑی گھڑی ہے ؟	Is this a big watch?
هل هذه شجرة كبيرة ؟	کیا یہ بڑا درخت ہے ؟	Is this a big tree?
هل هذه نافذة كبيرة ؟	کیا یہ بڑی کھڑکی ہے ؟	Is this a big window?
هل هذه نافذة صغيرة ؟	کیا یہ چھوٹی کھڑکی ہے ؟	Is this a small window?

طويل ، معتدل ، قصير ، حصان ، جمل ، هر
كبير ، صغير ، فأر ، عصفور ، ثور كثير
مال ، طعام ، أرنب

مائة وثماني عشرة كلمة — ١١٨ ، الفاظ — 118, words

LESSON — 9.	نواں سبق	الدرس التاسع
I am near the gate.	میں دروازہ کے قریب ہوں	أَنَا قَرِيْبٌ مِنَ الْبَابِ۔
You are at a distance from the gate.	تو دروازہ سے دور ہے۔	أَنْتَ بَعِيْدٌ مِنَ الْبَابِ۔
—	—	—
You are near the window.	تو کھڑکی کے قریب ہے۔	أَنْتَ قَرِيْبٌ مِنَ النَّافِذَةِ
I am away from the window.	میں کھڑکی سے دور ہوں	انا بعيد من النَّافِذَةِ
You are near the wall.	تو دیوار سے نزدیک ہے	أنت قريب من الجدار
You are at a destance from the wall.	تو دیوار سے دُور ہے	انا بعيد من الجدار
—	—	—
You are near the black-board.	تو تختہ سیاہ سے نزدیک ہے	انت قريب من السبورة
You are away from the black-board.	تو تختہ سیاہ سے دور ہے۔	انت بعيد من السبورة
—	—	—
Am I near the door?	کیا میں دروازہ کے قریب ہوں؟	هل انا قريب من الباب؟
Are you near the window?	کیا تو کھڑکی کے قریب ہے؟	هل انت قريب من النافذة؟
Am I near the wall?	کیا میں دیوار سے نزدیک ہوں؟	هل انا قريب من الجدار؟
Are you near the black board	کیا تو تختہ سیاہ کے نزدیک ہے؟	هل انت قريب من السبورة؟
The girl is near the child	لڑکی بچے کے قریب ہے	اَلْبِنْتُ قَرِيْبٌ مِنَ الطِّفْلِ
The girl is away from the bed.	لڑکی بستر سے دُور ہے	اَلْبِنْتُ بَعِيْدَةٌ مِنَ السَّرِيْرِ
The cat is near the meal.	بلی کھانے کے نزدیک ہے	اَلْهِرَّةُ قَرِيْبَةٌ من الطعام
The (female) child is away from the fire.	بچی آگ سے دور ہے	الطفلة بعيدة من النار
—	—	—
Is the girl near the child (male)	کیا لڑکی بچے کے قریب ہے؟	هل البنت قريبة من الطفل
Is the cat near the food?	کیا بلی کھانے کے قریب ہے؟	هل الهرة قريبة من الطعام؟
Is the girl near the child?	کیا لڑکی بچے کے قریب ہے؟	هل البنت قريبة من الطفل؟
Is the child (female) near the fire?	کیا بچی آگ کے قریب ہے؟	هل الطفلة قريبة من النار؟
—	—	—
And when my servants ask you about me, So I am nearby.	اور جب میرے بندے میرے بارے میں تجھ سے پوچھیں سو میں تو قریب ہوں	"وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِيْ عَنِّيْ فَإِنِّيْ قَرِيْبٌ"
Varily the mercy of your	بیشک تیرے رب کی رحمت نیکی کرنے	إِنَّ رَحْمَةَ رَبِّكَ قَرِيْبٌ

Lord is near virtuous persons.	والوں کے قریب ہے	مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ۔
The virtuous person is near Allah.	نیکی کرنے والا اللہ کے قریب ہے	اَلْمُحْسِنُ قَرِيْبٌ مِنَ اللّٰهِ
The Muslim is near Allah.	مسلمان اللہ سے نزدیک ہے	اَلْمُسْلِمُ قَرِيْبٌ مِنَ اللّٰهِ
One who is nearer to virtue is away from vice.	بھلائی کے نزدیک رہنے والا برائی سے دُور ہوتا ہے۔	قريب من الخير بعيد من الشر
This is my father.	یہ میرے والد ہیں	هٰذَا وَالِدِيْ
My father is near me and I am near him.	میرے والد میرے قریب ہیں اور میں ان کے قریب ہوں۔	والدي قَرِيْبٌ مِنِّيْ وَاَنَا قَرِيْبٌ مِنْهُ۔
Who is this?	یہ کون ہے؟	مَنْ هٰذَا؟
Am I near my father and is he near me?	کیا میں اپنے والد کے قریب ہوں اور کیا وہ میرے قریب ہیں؟	هَلْ اَنَا قَرِيْبٌ من والدي وهل هو قريب مني؟
This is my mother.	یہ میری والدہ ہیں؛	هٰذِهٖ وَالِدَتِيْ
My mother is near me and I am near her.	میری والدہ میرے قریب ہیں اور میں ان کے قریب ہوں	وَالِدَتِيْ قَرِيْبَةٌ مِنِّيْ وَاَنَا قَرِيْبٌ مِنْهَا۔
Who is this?	یہ کون ہے؟	مَنْ هٰذِهٖ؟
Am I near my mother and is she near me?	کیا میں اپنی والدہ کے قریب ہوں اور کیا وہ میرے قریب ہیں؟	هل انا قريب من والدتي و هَلْ هِيَ قَرِيْبَةٌ مِنِّيْ؟
This is my neighbour.	یہ میرا پڑوسی ہے	هذا جَارِيْ
My neighbour is near me and I am near him.	میرا پڑوسی میرے قریب ہے اور میں اس کے قریب ہوں	جَارِيْ قَرِيْبٌ مِنِّيْ وَاَنَا قَرِيْبٌ مِنْهُ
Who is this?	یہ کون ہے؟	من هذا؟
My neighbour is near me.	میرا پڑوسی میرے قریب ہے	جاري قريب مني
My neighbour is here nearby.	میرا پڑوسی یہاں قریب ہے	جَارِيْ هُنَا قَرِيْبٌ
This is my neighbour Hamid.	یہ میرا پڑوسی حامد ہے	هذا جاري حامد
My friend is away from me.	میرا دوست مجھ سے دور ہے	صديقي بعيد مني
That is my friend Aabid.	وہ میرا دوست عابد ہے	ذالك صديقي عابد
'Haza' (this) is (a demonstrative pronoun) for a thing nearby.	هٰذَا قریب (کے اشارے) کے لئے ہے	هٰذَا لِلْقَرِيْبِ۔
'Zaka' (that) is (a demonstrative	اور ذَالِكَ دور (کے اشارے)	وَذَالِكَ لِلْبَعِيْدِ

English	Urdu	Arabic
pronoun) for a distant thing.	کے لئے ہے۔	
'Huna' (here) is for a place nearby.	ھُنَا قریب کی جگہ (بتانے کے لئے) ہے۔	هُنَا لِلْمَكَانِ الْقَرِيْبُ
'Hunaka' (there) is for a distant place.	هُنَاكَ دُور کی جگہ (بتانے) کے لئے ہے۔	هُنَاكَ لِلْمَكَانِ الْبَعِيْدُ
Who is this?	یہ کون ہے؟	مَنْ هٰذَا؟
Who is that?	وہ کون ہے؟	مَنْ ذَاكَ؟
Is this my neighbour?	کیا یہ میرا پڑوسی ہے،	أَهٰذَا جَارِيْ؟
Is that my friend?	کیا وہ میرا دوست ہے؟	أَذَاكَ صَدِيْقِيْ؟
Is my neighbour here?	کیا میرا پڑوسی یہاں ہے؟	هل جاري هُنَا؟
Is my friend away from me and is he there?	کیا میرا دوست مجھ سے دور ہے اور کیا وہ وہاں ہے؟	هل صديقي بعيد مني و هل هُوَ هُنَاكَ؟
This is my neighbour Hamid.	یہ میرا پڑوسی حامد ہے	هذا جاري حامد
This is his home and this is his room.	یہ اس کا گھر ہے اور یہ اس کا کمرہ ہے۔	هٰذَا مَنْزِلُهُ وَهٰذِهِ غُرْفَتُهُ.
My neighbour Hamid is here and his home is here and his room is here.	میرا پڑوسی حامد یہاں ہے اور اس کا گھر یہاں ہے اور اس کا کمرہ یہاں ہے۔	جاري حامد هنا ومَنْزِلُهُ هُنَا وغُرْفَتُهُ هُنَا.
My neighbour Hamid is in his room.	میرا پڑوسی حامد اپنے کمرے میں ہے	جاري حامد فِي غُرْفَتِهِ
Who is this?	یہ کون ہے؟	مَنْ هٰذَا؟
Where is my neighbour Hamid.	میرا پڑوسی حامد کہاں ہے؟	أَيْنَ جَارِي حامد؟
Where is his home and where is his room.	اس کا گھر کہاں ہے اور اس کا کمرہ کہاں ہے	أَيْنَ مَنْزِلُهُ وَأَيْنَ غُرْفَتُهُ.
That is my friend Aabid.	وہ میرا دوست عابد ہے	ذاك صديقي عابد
That is his home and that is his room.	وہ اس کا گھر ہے اور وہ اس کا کمرہ ہے۔	ذاك مَنْزِلُهُ وتِلْكَ غُرْفَتُهُ.
My friend Aabid is there, and his home is there and	میرا دوست عابد وہاں ہے اور اس کا گھر وہاں ہے اور اس کا کمرہ	صديقي عابد هناك و منزله هناك وغُرْفَتُهُ

English	Urdu	Arabic
room is there.	وہاں ہے	هُنَاكَ .
And my friend Aabid is not in his room but he is in his garden.	اور میرا دوست عابد اپنے کمرے میں نہیں ہے بلکہ وہ اپنے باغ میں ہے	وصديقي عابد لَيْسَ في غُرْفَتِهِ بل هو في حَدِيقَتِهِ
Who is that ?	وہ کون ہے ؟	مَنْ ذَاكَ ؟
Where is my friend Aabid ?	میرا دوست عابد کہاں ہے ؟	أين صديقي عابد ؟
Where is his home and where is his room ?	اس کا گھر کہاں ہے اور اس کا کمرہ کہاں ہے ؟	أين منزله وأين غرفته ؟

قریب ، بعید	مَنْ = ؟
هنا ، هناك	أ = هَلْ = ؟ } سوال
هذا ، ذاك	
هذه ، تلك	

مائة وست وعشرون كلمة = ١٢٦ الفاظ = 126 words

****

Exercise For Lesson — 9	نویں سبق کی مشق	تمرين الدرس التاسع
I am ______	میں ______ ہوں	أنا ______
You are ______	تو ______ ہے	أنتَ ______
You are ______	تو ______ ہے	أنتِ ______
I am ______	میں ______ ہوں	أنا ______
This is Mohammad.	یہ محمد ہے	هذا محمد
Is he near the black-board?	کیا وہ تختہ سیاہ کے قریب ہے ؟	هل هو قريب من السبورة ؟
Is he near the wall ?	کیا وہ دیوار کے قریب ہے ؟	هل هو قريب من الجدار ؟
This is Fatima.	یہ فاطمہ ہے	هذه فاطمة
Is she near the bed?	کیا وہ بستر کے قریب ہے ؟	هَل هي قريبة من السرير ؟
Is the cat near the food ?	کیا بلی کھانے کے قریب ہے ؟	هل الهرة قريبة من الطعام ؟
This is my neighbour.	یہ میرا پڑوسی ہے	هذا جاري
Is he near me ?	کیا وہ میرے قریب ہے ؟	هل هُوَ قريب مني ؟
Is he here ?	کیا وہ یہاں ہے ؟	هل هُوَ هُنَا ؟

That is my friend.	وہ میرا دوست ہے	ذاك صديقي
Is he away from me?	کیا وہ مجھ سے دُور ہے ؟	هل هو بعيد مني ؟
Is he there?	کیا وہ وہاں ہے ؟	هل هو هناك ؟
This is my father.	یہ میرے والد ہیں	هذا والدي
Is he away from me?	کیا وہ مجھ سے دور ہیں ؟	هل هُوَ بعيد مني ؟
This is my mother.	یہ میری والدہ ہیں	هٰذِهٖ وَالِدَتِيْ ؛
Is she away from me?	کیا وہ مجھ سے دور ہیں ؟	هَلْ هِيَ بَعِيْدَةٌ مِنِّيْ ؟
Is she there?	کیا وہ وہاں ہیں ؟	هَلْ هِيَ هناك ؟
This is my neighbour.	یہ میرا پڑوسی ہے	هذا جاري
Where is he?	وہ کہاں ہے !	أين هُوَ ؟
That is my friend.	وہ میرا دوست ہے	ذاك صديقي
Where is he?	وہ کہاں ہے ؟	أين هُوَ ؟
This is the house of my neighbour.	یہ میرے پڑوسی کا گھر ہے	هذا مَنْزِلُ جَارِيْ
Where is he?	کہاں ہے !	أيْنَ هُوَ ؟
That is the house of my friend.	وہ میرے دوست کا گھر ہے	ذَاكَ مَنْزِلُ صَدِيْقِيْ.
Where is he?	وہ کہاں ہے !	أيْنَ هُوَ ؛

LESSON —— 10	دسواں سبق	الدرس العاشر
I am near the door.	میں دروازے کے قریب ہوں	أنا قريب من الباب
I am very near to the door.	میں دروازے کے بہت قریب ہوں	أنا قريب من الباب جداً
I am adjacent to the door.	میں دروازے سے متصل ہوں	أنا عند الباب
I am near the window.	میں کھڑکی کے قریب ہوں	أنا قريب من النافذة
I am very near to the window.	میں کھڑکی کے بہت قریب ہوں	قريب من النافذة جداً
I am adjacent to the window.	میں کھڑکی سے متصل ہوں	أَنَا عِنْدَ النَّافِذَةِ.
I am near the tree.	میں درخت کے قریب ہوں۔	أنا قريب من الشجرة
I am very near to the tree.	میں درخت کے بہت ہی قریب ہوں	قريب من الشجرة جداً
I am adjacent to the tree.	میں درخت سے متصل ہوں	أنَا عِنْدَ الشَّجَرَةِ
Where am I?	میں کہاں ہوں ؟	أيْنَ أنَا .....!

The little cat is with the big Cat.	چھوٹی بلی بڑی بلی کے پاس ہے۔	اَلْهِرَّةُ الصَّغِيْرَةُ عِنْدَ الْهِرَّةِ الْكَبِيْرَةِ ـ
Where the little cat ?	چھوٹی بلی کہاں ہے ؟	اَيْنَ الْهِرَّةُ الصَّغِيْرَةُ ؟
This is the room of my friend.	یہ میرے دوست کا کمرہ ہے	هذه غرفةُ صديقي
I am in the room of my friend.	میں اپنے دوست کے کمرے میں ہوں	اَنا في غرفةِ صديقي
I am with my friend.	میں اپنے دوست کے پاس ہوں	انا عند صديقي
This is the room of my father.	یہ میرے والد کا کمرہ ہے۔	هذه غرفةُ والدي
I am in the room of my father.	میں اپنے والد کے کمرے میں ہوں	أنا في غرفة والدي
I am withe my father.	میں اپنے والد کے پاس ہوں	آنا عند والدي
Where am I ?	میں کہاں ہوں ؟	اَيْنَ اَنَا ؟
Bicycle. , Motor Car.	سائیکل ، موٹر کار	دَرَّاجَةٌ ، سَيَّارَةٌ
Money , Meal.	روپیہ پیسہ ، کھانا	مال ، طعام
A little meal.	تھوڑا کھانا	طَعَامٌ قَلِيْلٌ
Abundant meal.	زیادہ کھانا	طَعَامٌ كَثِيْرٌ
A little money.	تھوڑا روپیہ پیسہ	مالٌ قليل
Alundant mony.	زیادہ روپیہ پیسہ	مال كثير
(There is) a book with me.	میرے پاس کتاب ہے	عِنْدِي كتاب
(There is) a pen with me.	میرے پاس قلم ہے	عندي قلم
There is a leaf with me	میرے پاس ورق ہے	عندي ورق
There is a watch with me.	میرے پاس گھڑی ہے۔	عندي ساعة
Is (there) a book with you?	کیا تیرے پاس کتاب ہے ؟	هل عِنْدَكَ كتاب ؟
Is there a pen with you?	کیا تیرے پاس قلم ہے ؟	هل عندك قلم ؟
Is ther a leaf with you?	کیا تیرے پاس ورق ہے ؟	هل عندك ورق ؟
Is there a watch with you?	کیا تیرے پاس گھڑی ہے ؟	هل عندك ساعة ؟
Yes, there is a watch with me	ہاں، میرے پاس گھڑی ہے	نَعَمْ عندي ساعة
No, there is no watch with me.	نہیں، میرے پاس گھڑی نہیں ہے	لا. ليس عندي ساعة
Is there a bicycle with you?	کیا تیرے پاس بائیسکل ہے ؟	هل عندك دَرَّاجَة ؟
Yes, there is a bicycle with you.	ہاں، میرے پاس بائیسکل ہے۔	نعم، عندي دراجة

English	Urdu	Arabic
Is there a motor car with you?	کیا تیرے پاس موٹر کار ہے؟	هل عندك سيارة ؟
No, there is no motor car with me.	نہیں، میرے پاس موٹر کار نہیں ہے	لا، ليس عندي سيارة
Is there meal with you?	کیا تیرے پاس کھانا ہے؟	هل عندك طعام
Yes, there is meal with me.	ہاں، میرے پاس کھانا ہے	نعم عندي طعام
Is there abundant meal with you.?	کیا تیرے پاس زیادہ کھانا ہے؟	هل عندك طعام كثير ؟
No, there is not abundant meal with me.	نہیں، میرے پاس زیادہ کھانا نہیں ہے	لا، ليس عندي طعام كثير
There is a little meal with me.	میرے پاس تھوڑا کھانا ہے	عندي طعامٌ قليل
Is there abundant money with you?	کیا تیرے پاس زیادہ مال ہے؟	هل عندك مال كثير ؟
No, thereis not abundant money with me.	نہیں میرے پاس زیادہ مال نہیں ہے	لا، ليس عندي مال كثير
There is a little money with me.	میرے پاس تھوڑا مال ہے	عندي مال قليل
The knowledge of the day of resurrection is with Him.	اس کے پاس قیامت کا علم ہے	عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
The knowledge of the book is with Him.	اس کے پاس کتاب کا علم ہے	عنده علم الكتاب
With Him are the keys of the invisible.	اس کے پاس غیب کی کنجیاں ہیں	عندهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ

عند ، عندي ، عندك ، عنده
دراجة ، سيارة ، لا ، ليس

مائة واربع وثلاثون كلمة = ۱۳۴ الفاظ = 134, words

Exercise For Lesson — 10	دسویں سبق کی مشق	تمرين الدرس العاشر
I am near ______	میں ______ قریب ہوں	أنا قريب ______
I am very near ______	میں ______ بہت قریب ہوں	أنا قريب ______ جدًّا
I am ______	میں دروازہ سے ______ ہوں	أنا ______ الباب
I am near ______	میں ______ قریب ہوں	أنا قريب ______

Arabic	Urdu	English
أنا — — جدًّا	میں — بہت — ہوں	I am very — —
أنا — — النافذة	میں کھڑکی — — ہوں	I am — — window.
أنا — — —	میں — — ہوں	I am — — —
أنا — — —	میں — — ہوں	I am. — — —
أنا — — —	میں — — ہوں	I am — — —
هذه غرفة صديقي	یہ میرے دوست کا کمرہ ہے	This is the room of my friend.
أنا في — —	میں — — میں ہوں	I am in — —
أنا — صديقي	میں اپنے دوست — ہوں	I am — my friend.
هذه غرفة والدي	یہ میرے والد کا کمرہ ہے	This is the room of my father.
أنا في — —	میں — — میں ہوں	I am in — —
أنا — — والدي	میں اپنے والد — — ہوں	I am — — my father.
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —
— — —	— — —	— — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هذا — —	یہ — — ہے	This is — —
هل عندك قلم ؟	کیا تیرے پاس قلم ہے ؟	Is there a pen with you?
هل عندك سيارة ؟	کیا تیرے پاس موٹرکار ہے ؟	Is there a car with you?
هل عندك كتاب ؟	کیا تیرے پاس کتاب ہے ؟	Is there a book with you?
هل عندك دراجة ؟	کیا تیرے پاس بائیسکل ہے ؟	Is there a bicycle with you?
هل عندك ورق ؟	کیا تیرے پاس ورق ہے ؟	Is there a leaf with you?
هل عندك طعام ؟	کیا تیرے پاس کھانا ہے ؟	Is there a meal with you?

LESSON — 11	گیارھواں سبق	الدرس الحادی عشر
This is the book of my friend.	یہ میرے دوست کی کتاب ہے	هٰذَا كِتَابُ صَدِيقِي
This book (belongs) to my friend.	یہ کتاب میرے دوست کی ہے	هٰذَا الْكِتَابُ لِصَدِيقِي
This is the pen of my friend.	یہ میرے دوست کا قلم ہے	هٰذَا قَلَمُ صَدِيقِي
This pen (belongs) to my friend.	یہ قلم میرے دوست کا ہے	هٰذَا الْقَلَمُ لِصَدِيقِي.
This book is my book.	یہ کتاب میری کتاب ہے	هٰذَا الْكِتَابُ كِتَابِي
This book is mine.	یہ کتاب میری ہے	هٰذَا الْكِتَابُ لِي
This pen is my pen.	یہ قلم میرا قلم ہے	هذا القلم قلمی،
This pen is mine.	یہ قلم میرا ہے۔	هذا القلم لی
This is my book and that is your book.	یہ میری کتاب ہے اور وہ تیری کتاب ہے۔	هذا کتابی و ذالك کتابك
This is mine and that is yours.	یہ میری ہے اور وہ تیری ہے	هذا لِی و ذالك لك
This is my pen and that is your pen.	یہ میرا قلم ہے اور وہ تیرا قلم ہے۔	هذا قلمی و ذالك قلمُكَ.
This is mine and that is yours.	یہ میرا ہے اور وہ تیرا ہے	هذا لِی و ذَالكَ لك
This is my watch and that is your watch.	یہ میری گھڑی ہے اور وہ تیری گھڑی ہے۔	هذهٖ ساعتِی و تلك ساعتُك
This is mine and that is yours.	یہ میری ہے اور وہ تیری ہے	هذهٖ لی و تلك لك
This is my bag and that is your bag.	یہ میرا بیگ ہے اور وہ تیرا بیگ ہے۔	هذه محفظتی و تلك محفظتُك
This is mine and that is yours.	یہ میرا ہے اور وہ تیرا ہے	هذهٖ لی و تلك لك
Whose is this book?	یہ کتاب کس کی ہے؟	لِمَنْ هٰذَا الْكِتَاب؟
Whose is that pen?	وہ قلم کس کا ہے؟	لِمَنْ ذالك القلم؟
Whose is this watch?	یہ گھڑی کس کی ہے؟	لِمَنْ هذه الساعة؟
Whose is that bag?	وہ بیگ کس کا ہے۔	لِمَنْ تلك المحفظة؟
For whome is the sovereignty to-day? For Allah, the alone, the power-ful.	آج کے دن راج کس کا ہے اکیلے اور زبردست اللہ کا۔	لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ؟ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
Book.	کتاب	کتاب

English	اردو	عربی
This is a book.	یہ کتاب ہے	هذا كتاب
Two books	دو کتابیں	كِتَابَانِ
There are two books.	یہ دو کتابیں ہیں	هٰذَانِ كِتَابَانِ
Pen.	قلم	قلم
This is a pen.	یہ قلم ہے	هذا قلم
Two pens.	دو قلم	قلمان
These ore two pens.	یہ دو قلم ہیں	هذان قلمان
Hand.	ہاتھ	يد
This is a hand.	یہ ہاتھ ہے	هذه يد
Two hands.	دو ہاتھ	يدان
These are two hands.	یہ دو ہاتھ ہیں	هاتان يدان
Eye	آنکھ	عين
This is an eye.	یہ آنکھ ہے	هذه عين
Two eyes.	دو آنکھیں	عينان
These are two eyes.	یہ دو آنکھیں ہیں	هاتان عينان
There are two hands and two eyes and two ears and two legs and two feet for me.	میرے دو ہاتھ ہیں، اور دو آنکھیں اور دو کان اور دو ٹانگیں اور دو پاؤں ہیں	لِيْ يَدَانِ وَعَيْنَانِ وَ أُذُنَانِ وَرِجلَانِ وَ قَدَمَانِ.
There are one head and one face and one nose and one mouth and one tongue for me.	میرا ایک سر اور ایک چہرہ اور ایک ناک اور ایک منہ اور ایک زبان ہے	لِيْ رَأْسٌ وَاحِدٌ وَوَجْهٌ وَاحِدٌ وَأَنْفٌ وَاحِدٌ وَفَمٌ وَاحِدٌ وَلِسَانٌ وَاحِدٌ
Are there two hands for you?	کیا تیرے دو ہاتھ ہیں؟	أَلَكَ يَدَانِ ؟
Are there two eyes for you?	کیا تیری دو آنکھیں ہیں؟	ألك عينانِ ؟
Are there two ears for you?	کیا تیرے دو کان ہیں؟	ألك أُذُنانِ ؟
Are there two legs for you?	کیا تیری دو ٹانگیں ہیں؟	ألك رجلان ؟
Are there two heads and two faces and two noses and two mouths for you?	کیا تیرے دو سر اور دو چہرے اور دو ناکیں اور دو منہ ہیں؟	ألك رأسان ووجهانِ وأنفانِ وفمان ؟

لِ ... لِيْ ، لَكَ ، لَهُ ، لِمَنْ = ؟، هٰذَانِ ، هَاتَانِ

141, words — ۱۴ . الفاظ — مائة وواحد واربعين كلمة

Exercise For Lesson —11	گیارھویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الحادی عشر
Whose book is this?	یہ کتاب کس کی ہے ؟	لِمَنْ هٰذَا الكِتَاب ؟
Whose pen is this?	یہ قلم کس کا ہے ؟	لِمَنْ هذا القلم ؟
Whose sparrow is this?	یہ چڑیا کس کی ہے ؟	لِمَنْ هذا العصفور ؟
Whose rabbit is this?	یہ خرگوش کس کا ہے ؟	لِمَنْ هذا الارنب ؟
Whose watch is this?	یہ گھڑی کس کی ہے ؟	لمن هٰذِهِ السّاعة ؟
Whose picture is this?	یہ تصویر کس کی ہے ؟	لمن هذه الصورة ؟
Whose bag is this?	یہ بیگ کس کا ہے ؟	لمن هذه المحفظة ؟
Whose scale is this?	یہ پیمانہ کس کا ہے ؟	لمن هذه المسطرة ؟
There (two) are ____	یہ (دو) ____ ہیں	هذان ____
There (two) are ____	یہ (دو) ____ ہیں	هاتان ____
There (two) are ____	یہ (دو) ____ ہیں	هاتان ____
There (two) are ____	یہ (دو) ____ ہیں	هاتان ____
____ are two hands.	____ دو ہاتھ ہیں	____ يدان
____ are two eyes.	____ دو آنکھیں ہیں	____ عينان
____ are two ears.	____ دو کان ہیں	____ اذنان
____ are two feet.	____ دو پاؤں ہیں	____ قدمان
Are there two hands for you?	کیا تیرے دو ہاتھ ہیں ؟	أَلَكَ يَدَانِ ؟
Are there two eyes for you?	کیا تیری دو آنکھیں ہیں ؟	ألك عينان ؟
Are there two ears for you?	کیا تیرے دو کان ہیں ؟	ألك اذنان ؟
Are there two legs for you?	کیا تیری دو ٹانگیں ہیں ؟	ألك رجلان ؟
Are there two feet for you?	کیا تیرے دو پاؤں ہیں ؟	ألك قدمان ؟
Are there two heads for you?	کیا تیرے دو سر ہیں ؟	ألك رأسان ؟
Are there two face for you?	کیا تیرے دو چہرے ہیں ؟	ألك وجهان ؟
Are there two noses for you?	کیا تیری دو ناکیں ہیں ؟	ألك انفان ؟
Are there two mouths for you?	کیا تیرے دو منہ ہیں ؟	ألك فمان ؟

الدرس الثانی عشر | بارھواں سبق | LESSON — 12

(مریم) (اَلْجَدَّةُ) | احمد (اَلْجَدّ)

(خدیجة) (الجَدَّةُ) | یَزِید (اَلْجَدّ)

عدنان اَلْعَمُّ — زینب اَلْعَمَّةُ — عبد الله اَلْاَبُ ← اسماء اَلْاُمُّ — الفضل اَلْخَالُ — جویریة اَلْخَالَةُ

محمد ← اَخُوْ ← الزبیر ← اَخُوْ ← عائشة ← اُخْت ← سلمٰی

الولد — الولد — البنت — البنت

مُحَمَّدٌ تِلْمِیْذٌ نَجِیْبٌ
وَالِدُهٗ رَجُلٌ کَرِیْمٌ
وَالِدَتُهٗ اِمْرَاَةٌ صَالِحَةٌ
وَالِدُهٗ هُوَ عَبْدُ اللّٰهِ
وَالِدَتُهٗ اِسْمُهَا اَسْمَاءُ
عَبْدُ اللّٰهِ وَاَسْمَاءُ لَهُمَا
وَلَدَانِ وَبِنْتَانِ ۔
الولدُ الکبیرُ ھو مُحَمَّد
والصَّغیرُ اِسمه الزُّبَیْرُ
هُوَ اَخُوْ محمد وَالبنتُ
الکبیرَةُ اِسْمُها عَائِشَةُ
والصغیرة سلمٰی هِیَ
اُختُ عائشة وھی
اخت الزبیر و
اخت محمد

۞

عبد الله له اَخٌ وَّاحدٌ وَّ
لَهٗ اُخْتٌ وَّاحِدَةٌ
اَخو عبد اللّٰهِ اسمُهٗ عَدْنَانُ
واختهٗ اسمُهَا
زینب
اَسماءُ لها اخ واحدٌ ولها اختٌ واحدةٌ

محمد ایک شریف شاگرد ہے
اس کے والد ایک شریف آدمی ہیں
اس کی والدہ ایک نیک عورت ہیں
اس کے والد عبد اللہ ہیں ،
اس کی والدہ کا نام اسماء ہے۔
عبد اللہ اور اسماء دونوں کے
دو لڑکے اور دو لڑکیاں ہیں
بڑا بیٹا محمد ہے اور چھوٹے بیٹے
کا نام زبیر ہے ، اور زبیر
محمد کا بھائی ہے اور بڑی
بیٹی کا نام عائشہ ہے اور
چھوٹی سلمٰی ہے جو عائشہ
کی بہن ہے اور عائشہ
زبیر کی بہن ہے اور محمد
کی بہن ہے۔

۞

عبد اللہ کے ایک بھائی ہے اور
ایک بہن ہے
عبد اللہ کے ایک بھائی کا
نام عدنان ہے اور ان کی
بہن کا نام زینب ہے
اسماء کے ایک بھائی ہے اور ایک بہن ہے

Mohd is a gentle pupil/student.
His father is a noble man. His
mother is a good woman.
His father is Abdullah.
The name of his mother is Asma.
Abdullah and Asma both (have)
two sons and two daughters.
The elder son is Mohammad and
the name of the younger one is
Zubair and Zubair is the
brother of Mohd and the name
name of the elder daughter is Aisha
and younger one is Sulma who
is the sister of Aisha and she
is the sister of Zubair as well as
the sister of Muhammad.
Abdullah has one brother and
one sister.
The name of the brother of Abdullah
is Adnan and the name of his sister
is Zainab
Asma has one brother and one sister.

The name of the brother of Asma is Alfazl and the name of her sister is Juwairia.	سماء کے بھائی کا نام الفضل ہے اور ان کی بہن کا نام جویریہ ہے۔	اخو اسماء اسمهٗ الفضل واختها اسمها جُوَيْرِيَة ؞
Adnan is the uncle of mohd and he is the uncle of Zubair and he is the uncle of Salma and he is the uncle of Aisha.	عدنان محمد کا چچا ہے اور وہ زبیر کا چچا ہے اور وہ سلمیٰ کا چچا ہے اور وہ عائشہ کا چچا ہے.	عدنانُ هُوَ عَمُّ محمدٍ وَهُوَ عَمُّ الزبيرِ وَهُوَ عَمُّ سلمیٰ وهو عَمُّ عَائشة
Zainab is the aunt of Mohd and she is the aunt of Zubair and she is the aunt of Salma and she is the aunt of Aisha.	زینب محمد کی پھوپھی ہے اور وہ زبیر کی پھوپھی ہے اور وہ سلمیٰ کی پھوپھی ہے اور وہ عائشہ کی پھوپھی ہے۔	زَيْنَبُ هِيَ عَمَّةُ مُحَمَّدٍ وَهِيَ عَمَّةُ الزبيرِ وَهِيَ عَمَّة سلمیٰ وهی عَمَّة عائشة ۔
Alfazl is the maternal uncle of mohd and he is the maternal uncl of zubair and he is the maternal uncl of Salma and he is the maternal uncl of Aisha.	الفضل محمد کا ماموں ہے اور وہ زبیر کا موں ہے اور وہ سلمیٰ کا ماموں ہے اور وہ عائشہ کا ماموں ہے۔	الفضل هو خالُ محمد وهو خال الزبير وهو خال سلمیٰ وهو خال عائشة
Juwairia is the maternal uncl of Mohd and she is the maternal uncl of Zubair and she is the maternal uncl of Salma and she is the maternal uncl of Aisha.	جویریہ محمد کی خالہ ہے اور وہ زبیر کی خالہ ہے اور وہ سلمیٰ کی خالہ ہے اور وہ عائشہ کی خالہ ہے۔	جویریة هی خالةُ محمد وهی خالة الزبير وهی خالةُ سلمیٰ وهی خالةُ عائشة ۔
The name of the father of Abdullah is Ahmad and the name of his mother is Mariam.	عبد اللہ کے والد کا نام احمد ہے اور اس کی والدہ کا نام مریم ہے	والدُ عبدِ الله اسْمُهٗ اَحْمَد ووالدتُهٗ اِسْمُهَا مريم
The name of the father of Asma is Yasar and the name of her mother is Khadija.	اسماء کے والد کا نام یسار ہے اور اس کی والدہ کا نام خدیجہ ہے۔	والدُ اَسْمَاءِ اسْمُهٗ يسار ووالدتُهَا اِسْمُهَا خديجة
Ahmad is the grand father of Mohd and he is the grand father of Zubair and he is the grand father of Salma and he is the grand father of Aisha.	احمد محمد کا دادا ہے اور وہ زبیر کا دادا ہے اور وہ سلمیٰ کا دادا ہے اور وہ عائشہ کا دادا ہے۔	احمد هو جدُّ محمد و هو جد الزبير وهو جد سلمیٰ وهو جد عائشة ۔
Mariam is the grand mother of Mohd	مریم محمد کی دادی ہے اور وہ	مریمُ هی جدّةُ محمد وهی

English	Urdu	Arabic
and she is the grand mother of Zubair and she is the grand mother of Salma and she is the grand mother of Aisha.	زبیر کی دادی ہے اور وہ سلمٰی کی دادی ہے اور وہ عائشہ کی دادی ہے	جدۃ الزبیر وھی جدۃ سلمٰی وھی جدۃ عائشۃ
Yasar also is the grand father of (all) the boys and girls and Khadija also is the grand mother of (all) the boys and girls.	یاسر بھی لڑکے اور لڑکیوں کا دادا ہے اور خدیجہ بھی لڑکے اور لڑکیوں کی دادی ہے۔	یسارُ ھو جدّ الاولاد و البناتِ ایضًا و خدیجۃ ھی جدّۃ الاولادِ و البناتِ ایضًا
This family is a noble family that performs good deeds and extends good behaviour towards people.	یہ خاندان ایک شریف خاندان ہے، بھلائی کے کام کرتا ہے اور لوگوں کے ساتھ اچھا سلوک کرتا ہے	هٰذِهِ الْأُسْرَةُ أُسْرَةٌ كَرِيْمَةٌ تَفْعَلُ الْخَيْرَ وَ تُحْسِنُ إِلَى النَّاسِ۔
Mohd is the brother of and — — and — — .	محمد — کا بھائی ہے اور — — ہے اور — ہے۔	محمد ھو اخو — و — — و —
Zubair is — of Mohd and — and — —	زبیر محمد کا — ہے اور — — ہے اور — ہے۔	الزبیرُ ھو — محمد و — — و —
Salma is the — of Mohd and — and — —.	سلمٰی محمد کی — ہے اور — — ہے اور — ہے۔	سلمٰی ھی — محمد و — — و —
Aisha is the — of Mohd and — — and —	عائشہ محمد کی — ہے اور — — ہے اور — ہے۔	عائشۃ ھی — محمد و — — و —
Adnan is the — of Mohd and — and — and —	عدنان محمد کا — ہے اور — — ہے اور — ہے۔	عدنان ھو — محمد و — و — و —
Zainab is the — of Mohd and — — and — and —	زینب محمد کی — ہے اور — — ہے اور — ہے۔	زینب ھی — محمد و — و — و —
Alfazl is —	الفضل — ہے	الفضل ھو —
Juwairia is —	جویریہ — ہے	جویریۃ ھی —
Have you a father? Have you a brother?	کیا تیرے باپ ہے! کیا تیرے بھائی ہے!	أَلَكَ أَبٌ ؟ أَلكَ اخ ؟
Have you a mother? Have you a sister?	کیا تیری ماں ہے! کیا تیری بہن ہے!	ألكَ أُمٌ ! ألكَ اخت ؟
Have you an uncle an aunt, a maternal uncle, a maternal aunt?	کیا تیرے چچا، پھوپھی، ماموں، خالہ ہے؟	ألكَ عم، عمة، خال، خالة ؟
Have you a grand father a — grand mother ?	کیا تیرے دادا، دادی ہے ؟	ألكَ جد ، جدة ؟

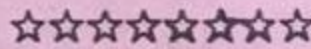
What is the name of your father and your brother and your uncle and your maternal uncle and your grand-father.	تیرے باپ کا اور تیرے بھائی کا اور تیرے چچا کا اور تیرے ماموں کا اور تیرے دادا کا کیا نام ہے ؟	مَا اِسْمُ اَبِيكَ وَاَخِيكَ وَعَمِّكَ وَخَالِكَ وَجَدِّكَ ؟
What is the name of your mother and your sister and your aunt and your maternal aunt and your grand-mother ?	تیری ماں کا اور تیری بہن کا اور تیری پھوپھی کا اور تیری خالہ کا اور تیری دادی کا کیا نام ہے ؟	مَا اِسْمُ اُمِّكَ وَ اُخْتِكَ وَ عَمَّتِكَ وَ خَالَتِكَ وَجَدَّتِكَ ؟

اَبٌ ، اُمٌّ ، عَمٌّ ، عَمَّةٌ ، جَدٌّ ، جَدَّةٌ ، اَخٌ ، اُخْتٌ ، خَالٌ ، خَالَةٌ

151, words. = ۱۵۱، الفاظ = مائة وواحد وخمسون كلمة

Exercise For Lesson — 12	بارھویں سبق کی مشق	تمرين الدرس الثاني عشر
Who is Mohd ?..............	محمد کون ہے؟........	من هو محمد ؟......
What is the name of his father?.......	اس کے والد کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ والِدِهٖ ؟.....
What is the name of his mother ?......	اس کی والدہ کا کیا نام ہے؟.....	مَا اسم والِدَتِهٖ ؟.....
What is the name of his brother?.......	اس کے بھائی کا کیا نام ہے؟.....	ما اسم اَخِيهِ ؟.....
What is the name of his sister ?.......	اس کی بہن کا کیا نام ہے؟.....	ما اسم اُخْتِهٖ ؟.....
What is the name of his uncle ?........	اس کے چچا کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ عَمِّهٖ ؟.....
What is the name of his aunt ?........	اس کی پھوپھی کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ عَمَّتِهٖ ؟.....
What is the name of his maternal uncle?	اس کے ماموں کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ خالِهٖ ؟.....
What is the name of his maternal aunt?...	اس کی خالہ کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ خَالَتِهٖ ؟.....
What is the name of his grand father?...	اس کے دادا کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ جَدِّهٖ ؟.....
What is the name of his grand mother ?..	اس کی دادی کا کیا نام ہے؟.....	ما اسمُ جَدَّتِهٖ ؟.....
The name of his father...........	اس کے والد کا نام.........	وَالِدُهٗ اِسْمُهٗ.......
The name of his mother.........	اس کی ماں کا نام.........	وَالِدَتُهٗ اِسْمُهَا
Have you father ?....... mother, brother, sister, maternal uncle, maternal aunt, uncle, grand father, grand mother.	کیا تیرے باپ ہے؟..... ماں ، بھائی ، بہن ، ماموں ، خالہ ، چچا ، پھوپھی ، دادا ، دادی	أَلَكَ اَبٌ ؟...... اُمٌّ ، اخ ، اخت ، خال ، خالة ، عم ، عمة ، جدّ جَدَّةٌ .

Have you any son?	کیا تیرے کوئی بیٹا ہے؟.....	أَلَكَ وَلَد ؟......
Have you any daughter?	کیا تیرے کوئی بیٹی ہے؟....	أَلَكَ بِنت ؟.....
What is the name of your father?	تیرے باپ کا کیا نام ہے؟...	مَا اسم أَبِيكَ ؟.....
your brother, your sister, your maternal	تیرے بھائی کا، تیری بہن کا	اخيكَ ، اختكَ ،
uncle, your maternal aunt, your	تیرے ماموں کا، تیری خالہ کا،	خالكَ ، خالتكَ ، عمكَ
uncle, your aunt, your grand father,	تیرے چچا کا، تیری پھوپھی کا،	عمتكَ ، جدكَ ،
your grand mother.	تیرے دادا کا تیری دادی کا۔	جدتكَ ۔
Is there any Lord for you?	کیا تیرے کوئی رب ہے؟...	أَلَكَ رَب ؟......
Is there any religion for you?	کیا تیرا کوئی دین ہے؟....	أَلَكَ دِين ؟.......
Is there any prophet for you?	کیا تیرا کوئی نبی ہے؟.....	أَلَكَ نَبِيّ ؟.......
Who is your Lord?	تیرا رب کون ہے؟.....	مَنْ رَبُّكَ ؟.....
What is your religion?	تیرا دین کیا ہے ؟.....	مَا دِينُكَ ؟......
Who is your prophet?	تیرا نبی کون ہے ؟.....	مَنْ نَبِيُّكَ ؟......

☆☆☆☆☆☆☆☆☆

LESSON — 13	تیراھواں سبق	الدرس الثالث عشر
My hand is over the book.	میرا ہاتھ کتاب سے اوپر ہے	يَدِيْ فَوْقَ الْكِتَابِ
My hand is on the book.	میرا ہاتھ کتاب کے اوپر ہے	يَدِيْ عَلَى الْكِتَابِ
My hand is over my head.	میرا ہاتھ میرے سر سے اوپر ہے	يدى فوق رَأْسِيْ
My hand is on my head.	میرا ہاتھ میرے سر پر ہے	يدى عَلَى رَأْسِيْ
PILLOW	تکیہ	وِسَادَةٌ
This is a pillow.	یہ تکیہ ہے	هذه وِسَادَة ۔
My head is on the pillow.	میرا سر تکیہ پر ہے۔	رَأْسِيْ عَلَى الْوِسَادَةِ
The child is on the bed.	وہ بچہ بستر میں ہے	الطِفْلُ فِى السَّرِيْرِ۔
His head is on the pillow.	اس کا سر تکیہ پر ہے	رَأْسُهُ عَلَى الْوِسَادَةِ۔
My hand is on my eye.	میرا ہاتھ میری آنکھ پر ہے	يدى على عينى۔
My hand is on my ear.	میرا ہاتھ میرے کان پر ہے	يدى عَلَى أُذُنِي
My hand is on my mouth?	میرا ہاتھ میرے منہ پر ہے	يدى عَلَى فَمِيْ
Where is my hand?	میرا ہاتھ کہاں ہے؟....	اين يدى ؟........

English	Urdu	Arabic
My friend is in the room and his hand is on his head and his head is on the pillow.	میرا دوست کمرے میں ہے اور اس کا ہاتھ اس کے سر پر ہے اور اس کا سر تکیہ پر ہے۔	صدیقی فی الغرفة ویدہ علی رأسه ورأسه علی الوسادة.
Where is my friend ?......	میرا دوست کہاں ہے ؟......	این صدیقی ؟......
Where is his hand ?......	اس کا ہاتھ کہاں ہے ؟......	این یدہ ؟......
Where is his head ?......	اس کا سر کہاں ہے ؟......	این رأسه ؟......
The picture is on the wall; and the clock is on the wall; and the map is on the wall.	تصویر دیوار پر ہے اور گھڑی دیوار پر ہے اور نقشہ دیوار پر ہے۔	الصورة علی الجدار والساعة علی الجدار والخارطة علی الجدار
Where is the picture ?......	تصویر کہاں ہے ؟......	أین الصورة ؟......
Where is the clock ?........	گھڑی کہاں ہے ؟......	أین الساعة ؟......
Where is the map ?.........	نقشہ کہاں ہے ؟......	أین الخارطة ؟......
I keep	میں رکھتا ہوں	أضع
I keep my hand on the book.	میں اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہوں	أضع یدی علی الکتاب
I keep my hand on the chair.	میں اپنا ہاتھ کرسی پر رکھتا ہوں	أضع یدی علی الکرسی
I keep my hand on my eye.	میں اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھتا ہوں	أضع یدی علی عینی
Keep your hand on the book.	اپنا ہاتھ کتاب پر رکھ	ضع یدک علی الکتاب
I keep my hand on the book.	میں اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہوں	أضع یدی علی الکتاب
Keep your hand in your pocket.	اپنا ہاتھ اپنی جیب میں رکھ	ضع یدک فی جیبک
I keep my hand in my pocket.	میں اپنا ہاتھ اپنی جیب میں رکھتا ہوں	أضع یدی فی جیبی
Keep your hand on your eye.	اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھ	ضع یدک علی عینک
I keep my hand on my eye.	میں اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھتا ہوں	أضع یدی علی عینی
Keep your watch on your ear.	اپنی گھڑی اپنے کان پر رکھ	ضع ساعتک علی اذنک
I keep my watch on my ear.	میں اپنی گھڑی اپنے کان پر رکھتا ہوں	أضع ساعتی علی أذنی
This is my right hand. and this is my left hand.	یہ میرا دایاں ہاتھ ہے اور یہ میرا بایاں ہاتھ ہے	هذه یدی الیمنی وهذه یدی الیسری
This is my right eye and this is my left eye.	یہ میری دائیں آنکھ ہے اور یہ میری بائیں آنکھ ہے	هذه عینی الیمنی وهذه عینی الیسری
Where is your right hand ?...	تیرا دایاں ہاتھ کہاں ہے ؟...	أین یدک الیمنی ؟....

Where is your left hand?	تیرا بایاں ہاتھ کہاں ہے؟	أَيْنَ يَدُكَ الْيُسْرٰى ...
Where is your right eye?	تیری دائیں آنکھ کہاں ہے؟	أَيْنَ عينُكَ اليُمْنىٰ ...
Where is your left eye?	تیری بائیں آنکھ کہاں ہے؟	أَيْنَ عينُكَ اليُسْرٰى ...
Keep your right hand on your eye.	اپنا دایاں ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھ	ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ عَيْنِكَ
I keep my right hand on my eye.	میں اپنا دایاں ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھتا ہوں	أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ عَيْنِيْ
Keep your right hand on the shoulder of your friend.	اپنا دایاں ہاتھ اپنے دوست کے کاندھے پر رکھ۔	ضع يدك اليمنىٰ عَلىٰ كَتِفِ صَدِيْقِكَ ۔
I keep my right hand on the shoulder of my friend.	میں اپنا دایاں ہاتھ اپنے دوست کے کندھے پر رکھتا ہوں۔	اضع يدي اليمنىٰ عَلىٰ كَتِفِ صَدِيْقِيْ ۔
Keep your right hand in the hand of your friend.	اپنا دایاں ہاتھ اپنے دوست کے ہاتھ میں رکھ ۔	ضع يدك اليمنىٰ فِيْ يَدِ صَدِيْقِكَ ۔
I keep my right hand in the hand of my friend.	میں اپنا دایاں ہاتھ اپنے دوست کے ہاتھ میں رکھتا ہوں ۔	اضع يدي اليمنىٰ فِي يد صديقي
Keep your right hand on your left hand.	اپنا دایاں ہاتھ اپنے بائیں ہاتھ پر رکھ ۔	ضع يدك اليمنىٰ عَلىٰ يَدِكَ الْيُسْرٰى ۔
I keep my right hand on my left hand.	میں اپنا دایاں ہاتھ اپنے بائیں ہاتھ پر رکھتا ہوں۔	اضع يدي اليمنىٰ عَلىٰ يَدِيَ الْيُسْرٰى ۔
Keep your hand in your pocket.	اپنا ہاتھ اپنی جیب میں رکھ	ضع يدك فِيْ جَيْبِكَ
I keep my hand in my pocket.	میں اپنا ہاتھ اپنی جیب میں رکھتا ہوں	اضع يَدِيْ فِيْ جَيْبِيْ

اضع ، يمنىٰ ، يسرىٰ ، وِسَادَة

مائة وخمس وخمسون كلمة = ۱۵۵ , الفاظ ۱۵۵ , 155 words

Exercise For Lesson —— 13	تیرھویں سبق کی مشق	تمرين الدرس الثالث عشر
My hand	میرا ہاتھ	يدي ....
The watch	گھڑی	الساعة ....
The book	کتاب	الكتاب ....
The pen	نقشہ	الخارطة ....
The hand of my friend.	میرے دوست کا ہاتھ	صديقي يده ....
I	میں	أنا ....

I keep	میں .... رکھتا ہوں	أنا اضع.......
The hand of the child	اس بچے کا ہاتھ.......	الطفل يدهُ.......
I	میں........	أنا........
Where is the child (he)?....	(وہ) بچہ کہاں ہے؟.....	أين الطفل؟.....
Where is the child (she)?....	(وہ) بچی کہاں ہے؟....	أين الطفلة؟....
The child is in the bed.	بچہ بستر میں ہے	الطفل فی السّریر
The head of the child......	بچے کا سر........	رأسُ الطفل....
And the child (she) is in the bed	اور بچی بستر میں ہے۔	والطفلة فی السریر
The head of the child.....	بچی کا سر.....	رأس الطفلة....

☆☆☆☆☆☆☆☆☆

LESSON ——14	چودھواں سبق	ألدرس الرابع عشر
This is a garden.	یہ باغ ہے	هذهٖ حَدِيقَةٌ
This is a school.	یہ مدرسہ ہے	هذهٖ مَدْرَسَةٌ
This is a masque.	یہ مسجد ہے	هذا مَسْجِدٌ
This is a house.	یہ گھر ہے	هذهٖ دَار
I stand up, I sit down.	میں کھڑا ہوتا ہوں، میں بیٹھتا ہوں	أَقُومُ ، أَقْعُدُ
Stand up, O'Khalid.	اے خالد تو کھڑا ہو	قُم انت یا خَالِد
I stand up.	میں کھڑا ہوتا ہوں	أنا أقُومُ
Sit down, O'Khalid.	اے خالد تو بیٹھ	أُقْعُدْ یَا خَالِد
I sit down.	میں بیٹھتا ہوں	أنا أقْعُدُ
I walk, I stay	میں چلتا ہوں، میں ٹھہرتا ہوں	أَمْشِی ، أَقِفُ
Walk away, O'Khalid.	اے خالد تو چل	اِمْشِ أنْتَ یا خالد
I walk.	میں چلتا ہوں	أنا أمْشِی
Stand still, O'Khalid.	اے خالد تو ٹھہر جا	قِفْ یا خالد
I stand still.	میں ٹھہرتا ہوں	أنا أقِفُ
I open the door.	میں دروازہ کھولتا ہوں	أفْتَحُ الْبَاب
Open the door, O'Marwan.	اے مروان! دروازہ کھول۔	اِفْتَحِ الْبَابَ یا مَرْوَان

English	Urdu	Arabic
I open the door.	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَنَا أَفْتَحُ الْبَابَ
I shut the door.	میں دروازہ بند کرتا ہوں	أُغْلِقُ الْبَابَ
Shut the door, O'Marwan.	اے مروان! دروازہ بند کر	أَغْلِقِ الْبَابَ يَا مَرْوَانُ!
I shut the door.	میں دروازہ بند کرتا ہوں	أَنَا أُغْلِقُ الْبَابَ
I open the book.	میں کتاب کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الْكِتَابَ
I shut the book	میں کتاب بند کرتا ہوں	أُغْلِقُ الْكِتَابَ
O'Sad, open the book.	اے سعد! کتاب کھول	اِفْتَحِ الْكِتَابَ يَا سَعْدُ!
I open the book.	میں کتاب کھولتا ہوں	انا افتح الكتاب
O'Sad, shut the book.	اے سعد! کتاب بند کر	أَغْلِقِ الكتاب يا سعد!
I shut the book.	میں کتاب بند کرتا ہوں	أُغْلِقُ الْكِتَابَ.
I open my eye.	میں اپنی آنکھ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ عَيْنِي
I shut my eye.	میں اپنی آنکھ بند کرتا ہوں	أُغْلِقُ عيني
O'Habib, open your eye.	اے حبیب! اپنی آنکھ کھول	اِفْتَحْ عَيْنَكَ يَا حَبِيبُ!
I open my eye.	میں اپنی آنکھ کھولتا ہوں	افتح عيني
Shut your eye, O'Habib.	اے حبیب! اپنی آنکھ بند کر	أَغْلِقْ عَيْنَكَ يا حبيب!
I shut my eye.	میں اپنی آنکھ بند کرتا ہوں	أُغْلِقُ عَيْنِي.
I stand up from my place and walk towards the door.	میں اپنی جگہ سے اٹھتا ہوں اور دروازے کی طرف چلتا ہوں	أَقُومُ مِنْ مَكَانِي وَأَمْشِي إِلَى الْبَابِ.
I walk toward the wall.	میں دیوار کی طرف چلتا ہوں	أَمْشِي إِلَى الْجِدَارِ
O'Adnan, walk towards the wall.	اے عدنان تو دیوار کی طرف چل	إِمْشِ الى الجدار يا عدنان
I walk towards the wall.	میں دیوار کی طرف چلتا ہوں	انا أمشي الى الجدار
I walk towards the mosque.	میں مسجد کی طرف چلتا ہوں	آمشي الى المسجد
O'my friend, walk towards the mosque.	اے میرے دوست مسجد کی طرف چل	إِمش الى المسجد يا صديقي.
I walk towards the mosque.	میں مسجد کی طرف چلتا ہوں	انا امشي الى المسجد
I walk towards the school.	میں مدرسہ کی طرف چلتا ہوں	آمشي الى المدرسة
O'Hassan, walk towards the school.	اے حسان: مدرسہ کی طرف چل	إمش الى المدرسة يا حسان.
I walk towards the school.	میں مدرسہ کی طرف چلتا ہوں	انا آمشي الى المدرسة

I walk towards the garden.	میں باغ کی طرف چلتا ہوں	اَمشي الى الحديقة
O'Ziad, walk towards the garden.	اے زیاد: باغ کی طرف چل	إمشِ الى الحديقة يا زياد:
I walk towards the garden.	میں باغ کی طرف چلتا ہوں	انا امشي الى الحديقة
I walk towards the house.	میں گھر کی طرف چلتا ہوں	امشي الى الدار
O'Sabit, walk towards the house.	اے ثابت: گھر کی طرف چل	إمشِ الى الدار يا ثابت:
I walk towards the house.	میں گھر کی طرف چلتا ہوں	انا امشي الى الدار

أَقُومُ	أَقْعُدُ	حَدِيقَةٌ	دَارٌ
أَمْشِيْ	أَقِفُ	مَدْرَسَةٌ	مِن...
أَفْتَحُ	أُغْلِقُ	مَسْجِدٌ	إِلَى....

Exercise For Lesson — 14	چودھویں سبق کی مشق	تمرين الدرس الرابع عشر
This is a garden.	یہ باغ ہے	هذه حديقة
This is a house.	یہ گھر ہے	هذه دار
This is a mosque.	یہ مسجد ہے	هذا مسجد
This is a school.	یہ مدرسہ ہے	هذه مدرسة
I — from my place and	میں اپنی جگہ سے — اور دروازے	انا — من مكاني و—
towards the door and — the	کی طرف — اور دروازہ	الى الباب و— الباب
door and — towards — the	— — اور مسجد	— و —
mosque.	کی طرف.	الى المسجد
I — towards the garden.	میں باغ کی طرف —	انا — الى الحديقة
— walk — the school.	— مدرسہ — چلتا ہوں	— امشي — المدرسة
I — my right eye and shut	میں اپنی دائیں آنکھ — اور	انا — عيني اليمنى وأُغلق
— left — .	— بائیں — بند کرتا ہوں	— اليسرى —
I — the book.	میں کتاب —	انا — الكتاب

LESSON — 15	پندرھواں سبق	الدرس الخامس عشر
Letter — Envelope	خط — لفافہ	رِسَالَةٌ — غِلَافٌ
I open the door and come out.	میں دروازہ کھولتا ہوں اور باہر نکلتا ہوں	أَفْتَحُ الْبَابَ وَأَخْرُجُ

I come out of the room.	میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں	أَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ
I open the door and enter.	میں دروازہ کھولتا ہوں اور اندر داخل ہوتا ہوں	أَفْتَحُ الباب وَأَدْخُلُ
I enter in to the room.	میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ
O'Amr, open the door.	اے عمرو! دروازہ کھول	اِفْتَحِ الْبَابَ يَا عَمْرُو!
I open the door.	میں دروازہ کھولتا ہوں	أفتحُ الباب
O'Amr, get out.	اے عمرو! باہر نکل	اُخْرُجْ يا عَمْرُو.
I get out.	میں باہر نکلتا ہوں	أَخْرُجُ
O'Amr, get out of the room.	اے عمرو! کمرے سے باہر نکل	اُخْرُجْ مِنَ الغُرْفَةِ يَا عَمْرُو!
I get out.	میں باہر نکلتا ہوں	أَخْرُجُ
O'Yasir, get in.	اے یاسر! اندر داخل ہو	اُدْخُلْ يا ياسر!
I get in/ I enter.	میں اندر داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ
O'Yasir, enter in to the room.	اے یاسر! کمرے میں داخل ہو	أُدخل الغرفة يا ياسر!
I enter in to the room.	میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ فِي الغرفة
I open the door.	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الباب
Open the door, O'Sahl.	اے سہل! دروازہ کھول	اِفْتَحِ البابَ يا سهل!
I open the door	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَفْتَحُ الباب
I enter in to the room; and	میں... کمرے میں داخل ہوتا ہوں	أَدْخُلُ فی الغرفة و
you (should also) enter into the	اور تو کمرے میں داخل ہو اور	اُدْخُلْ فی الغرفة و
room and I enter in to the room.	میں داخل ہوتا ہوں۔	أَدْخُلُ فی الغرفة
I sit down at my place; and	میں اپنی جگہ بیٹھتا ہوں، اور	أَقْعُدُ فِيْ مكانی و
(please) sit down at your place;	تو اپنی جگہ بیٹھ ، اور	اُقْعُدْ فِي مكانِكَ و
and I sit down at my place.	میں اپنی جگہ بیٹھتا ہوں	أَقْعُدُ فِيْ مكانی
I stand up from my place.	میں اپنی جگہ سے اٹھ کھڑا ہوتا ہوں	أَقُوْمُ من مكانی
I walk towards the door.	میں دروازہ کی طرف چلتا ہوں	أَمْشِيْ اِلَى الباب
(Please) stand up from your	اے سعد! اپنی جگہ سے اٹھ	قُمْ يا سعد من
place, O'Sad.	کھڑا ہو۔	مكانِكَ
Walk towards the door.	دروازے کی طرف چل	اِمْشِ اِلَى الْبَاب
I stand up from my place	میں اپنی جگہ سے اٹھ کھڑا ہوتا ہوں	أَقُوْمُ من مكانی وامشی
and walk towards the door.	اور دروازہ کی طرف چلتا ہوں۔	الى الباب.

English	Urdu	Arabic
I open the door.	میں دروازہ کھولتا ہوں	أَفتحُ البابَ
I get out of the room.	میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں	أَخرُجُ من الغرفة
Open the door and get out of the room	تو دروازہ کھول اور کمرے سے باہر نکل	إِفتحِ البابَ وَاخرُجْ مِنَ الغرفة.
I open the door and get out of the room.	میں دروازہ کھولتا ہوں اور کمرے سے باہر نکلتا ہوں	أَفتحُ البابَ وَأَخرُجُ من الغرفة
I take the book.	میں کتاب لیتا ہوں	آخذُ الكتابَ
O' Yahya, take the book.	اے یحییٰ! کتاب لے	يا يحيىٰ خُذِ الكِتابَ
I takethe book.	میں کتاب لیتا ہوں	آخُذُ الكتاب
I read.	میں پڑھتا ہوں	أَقرَأُ
O'Ali, read out.	اے علی! پڑھ	إِقرَأْ يا علي!
I read.	میں پڑھتا ہوں	أَقرَأُ
O'Ali, read from the book.	اے علی! کتاب میں سے پڑھ	إِقرَأْ في الكتاب يا علي!
I read from the book.	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں	أَقرَأُ فِي الكتاب
I take the book.	میں کتاب لیتا ہوں	آخذ الكتاب
I open the book.	میں کتاب کھولتا ہوں	أَفتحُ الكتاب
I read from the book.	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں	أَقرَأُ في الكتابِ
O' Yahya, take the book.	اے یحییٰ کتاب لے	يا يحيىٰ خُذِ الكِتابَ
Open the book.	کتاب کھول	إِفتحِ الكِتابَ
Read from the book.	کتاب میں سے پڑھ	إِقرَأْ فِي الكتاب
I take the book.	میں کتاب لیتا ہوں	آخُذُ الكِتابَ
I open the book.	میں کتاب کھولتا ہوں	أَفتحُ الكِتابَ
I read from the book.	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں	أَقرَأُ فِي الكِتابَ
I shut the book.	میں کتاب بند کرتا ہوں	أُغلِقُ الكتاب
I put the book on the table.	میں کتاب میز پر رکھتا ہوں	أَضَعُ الكِتابَ عَلَى المنضدة
Shut the book.	تو کتاب بند کر دے	أَغلِقِ الكِتابَ
Put the book on the table.	کتاب میز پر رکھ دے	ضَعِ الكِتابَ على المنضدة
I shut the book.	میں کتاب بند کرتا ہوں	أُغلِقُ الكتاب
I put the book on the table.	میں کتاب میز پر رکھتا ہوں	أَضَعُ الكِتابَ على المنضدة

I take the letter.	میں خط لیتا ہوں	آخذُ الرِّسالة
I open the envelope.	میں لفافہ کھولتا ہوں	أفتحُ الغلافَ
I read the letter.	میں خط پڑھتا ہوں	أقرَأُ الرسالة
O'Bakr take the letter.	اے بکر! خط لے لے	خُذِ الرسالة یا بکر
I take the letter.	میں خط لیتا ہوں	آخذُ الرسالة
Open the envelope.	لفافہ کھول	إفتحِ الغلافَ
I open the envelope.	میں لفافہ کھولتا ہوں	أفتحُ الغلاف
Read the letter.	خط پڑھ	إقرَإِ الرِّسالة
I read the letter.	میں خط پڑھتا ہوں	أقرَأُ الرِسالة

رِسالة ، غلاف ، آخُذ

Exercise For Lesson — 15	پندرھویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الخامس عشر
I walk towards the room and ___ the door and ___ into the room.	میں کمرے کی طرف چلتا ہوں اور دروازہ ___ اور کمرے ___ میں	أنا أمشي الى الغرفة و ___ الباب و ___ في الغرفة
I sit down ___ my place.	میں اپنی جگہ ___ بیٹھتا ہوں	أقعُدُ ___ مکاني
I stand up ___ my place.	میں اپنی جگہ ___ کھڑا ہوتا ہوں	أقومُ ___ مکاني
I walk ___	میں ___ چلتا ہوں	أمشي ___
I get out ___	میں ___ نکلتا ہوں	أخرُجُ ___
I take the book and ___ the book and ___ from the book.	میں کتاب لیتا ہوں اور کتاب ___ اور کتاب میں سے	أنا آخذُ الكتاب و ___ الكتاب و ___ في الكتاب
I ___ shut ___ and ___ book ___ table.	میں ___ بند کرتا ہوں اور کتاب کو میز ___	أنا أُغلِقُ ___ و ___ الكتاب ___ المنضدة
I ___ the letter and ___ the envelope and ___ the letter.	میں خط ___ اور لفافہ ___ اور خط ___	انا ___ الرسالة و ___ الغلاف و ___ الرسالة

LESSON — 16	سولھواں سبق	الدرس السادس عشر
Key	چابی	مِفتاحٌ
I open the door with the key.	میں چابی سے دروازہ کھولتا ہوں	أفتحُ الباب بِالمِفتاحِ

Arabic	Urdu	English
اَكْتُبُ	**میں لکھتا ہوں**	**I write**
اَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	میں قلم سے لکھتا ہوں	I write with the pen.
خُذِ الْمِفْتَاحَ وَافْتَحِ الْبَابَ بِالْمِفْتَاحِ	تو چابی لے اور چابی سے دروازہ کھول	Take the key and open the door with the key.
خُذِ الْقَلَمَ وَاكْتُبْ رِسَالَةً	قلم لے اور ایک خط لکھ	Take the pen and write a letter.
آخُذُ الْقَلَمَ ، اَكْتُبُ بِالْقَلَمِ اَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ ، اَكْتُبُ رِسَالَةً ، اَكْتُبُ اِسْمِيْ فِي الرِّسَالَةِ .	میں قلم لیتا ہوں، میں قلم سے لکھتا ہوں، میں ورق پر لکھتا ہوں، میں خط لکھتا ہوں، میں خط میں اپنا نام لکھتا ہوں	I take the pen, I write with the pen, I write on the leaf of paper, I write a letter, I write my name in the letter.
اَجِيْءُ ، اَذْهَبُ	**میں آتا ہوں . میں جاتا ہوں**	**I come , I go**
هذا خالد	یہ خالد ہے	This is Khalid
خالدٌ يَمْشِيْ فِي الحديقة	خالد باغ میں چلتا ہے	Khalid walks in the garden.
خالدٌ يَمْشِيْ اِلَى الغُرْفة	خالد کمرے کی طرف چلتا ہے	Khalid walks towards the room.
خالدٌ يفتح الباب	خالد دروازہ کھولتا ہے	Khalid open the door.
خالد يدخُلُ فى الغرفة	خالد کمرے میں داخل ہوتا ہے	Khalid enters into the room.
خالد يُسَلِّمُ	خالد سلام کرتا ہے	Khalid salutes/pays salam.
خالد يَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ	خالد اپنی جگہ بیٹھ جاتا ہے	Khalid sits down on his place.
خالد يَفْتَحُ مَحْفَظَتَهُ ، يَاْخُذُ كِتَابَهُ وَيَقْرَأُ فِي كِتَابِهِ	خالد اپنا بیگ کھولتا ہے، وہ اپنی کتاب لیتا ہے، اور وہ اپنی کتاب میں سے پڑھتا ہے .	Khalid opens his bag; he takes his book and reads from his book.
خالدٌ يَضَعُ الْكِتَابَ عَلَى المنضدة وَيَاْخُذُ قَلَمَهُ وَ يَاْخُذُ وَرَقَةً وَيَكْتُبُ رِسَالَةً	خالد کتاب کو میز پر رکھتا ہے اور اپنا قلم لیتا ہے اور ایک ورق لیتا ہے اور ایک خط لکھتا ہے۔	Khalid puts his book on the table and takes his pen and takes a paper and writes a letter.

Arabic	Urdu	English
اَقُوْمُ ، اَقْعُدُ ، اَكْتُبُ	میں کھڑا ہوتا ہوں، میں بیٹھتا ہوں، میں لکھتا ہوں	I stand up, I sit down, I write
اَمْشِيْ ← فِعْل → اَقْرَأُ	میں چلتا ہوں ← کرنا → میں پڑھتا ہوں	I walk → DO ← I read
اَنَا اَفْعَلُ ، خَالِدٌ يَفْعَلُ	میں کرتا ہوں ، خالد کرتا ہے	I do , Khalid does

What? , What?	کیا؟ ، کیا	مَا؟ مَاذَا؟
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے؟	مَا يَفْعَلُ خالد ؟
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے؟	مَاذَا يَفْعَلُ خالد ؟
I walk with Khalid.	میں خالد کے ساتھ چلتا ہوں	انا امشى مَعَ خالدٍ
I enter with Khalid.	میں خالد کے ساتھ داخل ہوتا ہوں	انا ادخل مع خالد
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے؟	ماذا يفعل خالد ؟
Khalid goes and I go with him.	خالد جاتا ہے اور میں اس کے ساتھ جاتا ہوں	خالد يذهبُ انا اذهبُ مَعَهُ
Khalid walks and I walk with him.	خالد چلتا ہے اور میں اس کے ساتھ چلتا ہوں	خالد يمشى وانا امشى مَعَهُ
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے؟	ماذا يفعل خالد ؟
Khalid enters and I enter with him.	خالد داخل ہوتا ہے اور میں اس کے ساتھ داخل ہوتا ہوں	خالد يدخل وانا ادخل مَعَهُ
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے؟	ماذا يفعل خالد ؟
Khalid sits down and I sit down with him.	خالد بیٹھتا ہے اور میں اس کے ساتھ بیٹھتا ہوں	خالد يَقْعُدُ وانا اقعد معه
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے؟	ماذا يَفْعَلُ خالد ؟
Khalid reads and I read with him.	خالد پڑھتا ہے اور میں اس کے ساتھ پڑھتا ہوں	خالد يَقْرَأُ وانا أقْرَأُ مَعَهُ

Exercise For Lesson — 16	سولھویں سبق کی مشق	تمرين الدرس السادس عشر
Key.	چابی	مِفْتَاح
Saeed — the door with —	سعید — سے دروازہ —	سعيد — الباب با —
I write with —	میں — سے لکھتا ہوں	اكتبُ با —
Khalid — the pen and writes with —	خالد قلم — اور — سے لکھتا ہے	خالد — القلم ويكتب با —
He writes — the pen — the leaf.	وہ قلم — ورق — لکھتا ہے	يكتبُ — القلم — الورقِ
Saeed — towards the room and — the door with — and — into the room.	سعید کمرے کی طرف — اور — سے دروازہ — — اور کمرے میں	سعيد — الى الغرفة و — الباب با — و — فى الغرفةِ
Saeed salutes.	سعید سلام کرتا ہے	سعيد يُسَلِّم.
Saeed — on his place.	سعید اپنی جگہ پر —	سعيد — فِى مكانِهِ

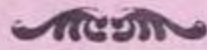
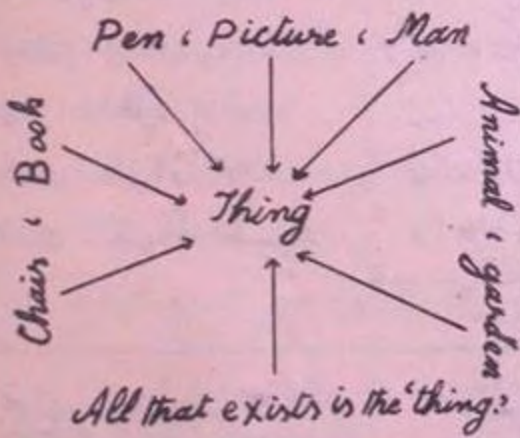
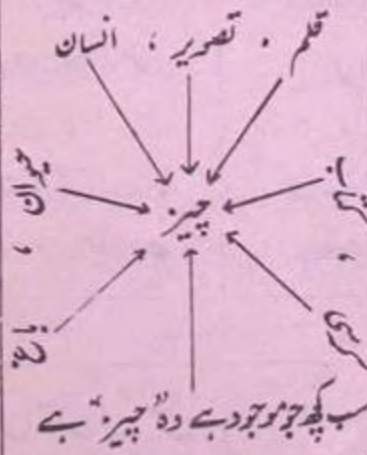
English	Urdu	Arabic
Saeed — his bag.	سعید اپنا بیگ ــــ	سعيد ــــ محفظته.
Saeed — the pen and — with — on ——	سعید قلم ـ اور ـ سے ـ ـــ پر ـــ	سعيد ـ القلم و ـ با ـ على ـ ـــ ـــ
What do I do ?	میں کیا کرتا ہوں ؟	مَاذَا اَفْعَلُ ؟ ....
What does Khalid do ?	خالد کیا کرتا ہے ؟	مَاذَا يَفْعَلُ خَالِد ؟ .....
I stand up and Saeed stand up with me.	میں کھڑا ہوتا ہوں اور سعید میرے ساتھ کھڑا ہوتا ہے	انا اقوم و سعيد يقومُ مَعِىْ
I sit down and Saeed —	میں بیٹھتا ہوں اور سعید ــ ہے	اَنَا اَقْعُدُ وسعيد ــــ
I walk and Saeed ——	میں چلتا ہوں اور سعید ــــ	انا امشى وسعيد ــــ
I — and Saeed writes —	میں ــ اور سعید ــ لکھتا ہے	انا ــــ وسعيد يَكْتُبُ ـــ
I — and Saeed ——	میں ــ اور سعید ــــ	انا ــــ وسعيد ــــ
I — and Saeed ——	میں ــ اور سعید ــــ	انا ــــ وسعيد ــــ

LESSON — 17.	سترھواں سبق	الدرس السابع عشر
I read from the book.	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں	اَنَا اَقْرَأُ فِى الْكِتَابْ
O' you Tariq, read out.	اے طارق ! تو پڑھ	اِقْرَأْ اَنْتَ يا طارق !
You read.	تو پڑھتا ہے	اَنْتَ تَقْرَأُ
I read from the book and you read with me.	میں کتاب میں سے پڑھتا ہوں اور تو میرے ساتھ پڑھتا ہے	اَنَا اَقْرَأُ فِى الْكِتَابِ وَاَنْتَ تَقْرَأُ مَعِىْ
I stand up.	میں کھڑا ہوتا ہوں	اَنَا اَقُوْمُ
Stand up, you Tariq !	اے طارق ! تو کھڑا ہو	قُمْ اَنْتَ يا طارق !
You stand up.	تو کھڑا ہوتا ہے	اَنْتَ تَقُوْمُ
I stand up and you stand up with me.	میں کھڑا ہوتا ہوں اور تو میرے ساتھ کھڑا ہوتا ہے	اَنَا اَقُوْمُ وَاَنْتَ تقوم معى
I get out of the room.	میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں	انا اخرج من الغرفة
Get out you Tariq !	اے طارق تو باہر نکل	اُخْرُجْ اَنْتَ ياطارق
You get out of the room.	تو کمرے سے باہر نکلتا ہے	انت تخرجُ من الغرفة

I get out of the room and you get out with me.	میں کمرے سے باہر نکلتا ہوں اور تو میرے ساتھ باہر نکلتا ہے	انا اخرج من الغرفة و انت تخرج معی
I walk in the garden.	میں باغ میں چلتا ہوں	انا امشی فی الحدیقة
Walk, you Tariq!	اے طارق : تو چل	اِمشِ أنت یا طارق
I walk.	تو چلتا ہے	انت تمشی
I walk and you walk with me.	میں چلتا ہوں اور تو میرے ساتھ چلتا ہے	انا امشی وانت تمشی معی
I open my book and you open your book.	میں اپنی کتاب کھولتا ہوں اور تو اپنی کتاب کھولتا ہے	انا افتح کتابی وانت تفتح کتابك
I shut my book and you shut your book.	میں اپنی کتاب بند کرتا ہوں اور تو اپنی کتاب بند کرتا ہے	أنا أغلق کتابی و أنت تغلق کِتَابَكَ
I come to the school and you come to the school.	میں مدرسہ آتا ہوں اور تو مدرسہ آتا ہے	انا اجیءُ الی المدرسة و انت تجیءُ الی المدرسة
I enter the room and you enter the room.	میں کمرے میں داخل ہوتا ہوں اور تو کمرے میں داخل ہوتا ہے۔	انا ادخل الغرفة وانت تدخل الغرفة
I go and you go with me.	میں جاتا ہوں اور تو میرے ساتھ جاتا ہے	انا ادهب وانت تذهب مَعِیْ
I hear with my ear.	میں اپنے کان سے سنتا ہوں	أسْمَعُ بِأُذُنِیْ
I see with my eye.	میں اپنی آنکھ سے دیکھتا ہوں	أنظُرُ بِعَیْنِیْ
I smell with my nose.	میں اپنی ناک سے سونگھتا ہوں	أشَمُّ بِأنفِیْ
I taste with my tongue.	میں اپنی زبان سے چکھتا ہوں	أذُوقُ بِلِسَانِیْ
I touch with my hand.	میں اپنے ہاتھ سے چھوتا ہوں	ألمُسُ بِیَدِیْ
With + What = With + What?	کیا + سے = کس سے؟...	ب + ماذا = بِمَاذَا؟..
With + What = With + What?	کیا + سے = کس سے؟...	ب + ماذا = بِمَ ؟...
With what do you hear? ...	تو کس چیز سے سنتا ہے؟....	بِمَ تَسْمَعُ ؟...
With what do you see? ...	تو کس چیز کے ذریعہ دیکھتا ہے؟...	بِمَ تَنْظُرُ ؟.....
What do you smell with? ..	تو کس چیز سے سونگھتا ہے؟....	بِمَ تَشُمُّ ؟.....
What do you taste with? ...	تو کس چیز کے ذریعہ چکھتا ہے؟...	بِمَ تَذُوقُ ؟...
What do you touch with? ..	تو کس چیز سے چھوتا ہے؟.	بِمَ تَلْمَسُ ؟

English	اردو	عربی
I place the watch at my ear.	میں گھڑی کو اپنے کان پر رکھتا ہوں	أَضَعُ السَّاعةَ علىٰ أُذُنِي
I hear the sound.	میں آواز سنتا ہوں	أَسْمَعُ صَوْتًا
I hear the sound of the watch.	میں گھڑی کی آواز سنتا ہوں	أَسْمَعُ صَوْتَ السَّاعة
My friend speaks.	میرا دوست بات کرتا ہے	صديقي يَتَكَلَّمُ
I hear the voice of my friend.	میں اپنے دوست کی آواز سنتا ہوں	اسمعُ صَوْتَ صديقي
What do you hear?	تو کیا سنتا ہے؟	ماذا تسمعُ؟ .....
This is a bell.	یہ گھنٹی ہے	هذا جَرَسٌ
I hear the sound of the bell.	میں گھنٹی کی آواز سنتا ہوں	أسمعُ صَوْتَ الْجَرَسِ.
I look towards the child.	میں بچے کی طرف دیکھتا ہوں	أنظرُ إلىَ الطفلِ
I look towards the picture.	میں تصویر کی طرف دیکھتا ہوں	أنظرُ إلىَ الصُّوْرَةِ
I look towards the garden.	میں باغ کی طرف دیکھتا ہوں	أنظرُ الى الحديقة
I look towards the sky.	میں آسمان کی طرف دیکھتا ہوں	انظرُ الى السماء
What do I do?	میں کیا کرتا ہوں؟	ماذا افعلُ؟ .....
You look towards the child	تو بچے کی طرف دیکھتا ہے	أنت تنظر الى الطفل
You look towards the sky.	تو آسمان کی طرف دیکھتا ہے	أنت تنظر الى السماء

Exercise For Lesson — 17	سترھویں سبق کی مشق	تمرين الدرس السابع عشر
I read and you ___	میں پڑھتا ہوں اور تو ___	انا اقرأُ وأَنْتَ ___
I write and you ___	میں لکھتا ہوں اور تو ___	انا اكتبُ وأَنْتَ ___
I come out and you —	میں باہر نکلتا ہوں اور تو ___	أنا اخرجُ وأنت ___
I walk and you ___	میں چلتا ہوں اور تو ___	انا امشي وأنت ___
I open the book and you –	میں کتاب کھولتا ہوں اور تو ___	انا افتح الكتاب وأنت ___
I hear your voice and you –	میں تیری آواز سنتا ہوں اور تو ___	انا اسمع صوتَكَ وأنت ___
I hear the voice of my friend so do you ___ ___	میں اپنے دوست کی آواز سنتا ہوں پس کیا ___ ___	انا اسمع صوت صديقي فهل ___ ___
I look towards the sky and you –	میں آسمان کی طرف دیکھتا ہوں اور تو ___	انا انظر السماء وانت ___
I look towards the garden and you ___	میں باغ کی طرف دیکھتا ہوں اور تو ___ ___	نا انظر الى الحديقة وأنت ___ ___

English	Urdu	Arabic
Do you hear my voice?	کیا تو میری آواز سنتا ہے؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتِي؟ .....
Do you hear the sound of the watch?	کیا تو گھڑی کی آواز سنتا ہے؟	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ السَّاعَةِ .....؟
Do you hear the voice of the child?	کیا تو بچے کی آواز سنتا ہے؟	هل تسمع صوت الطفل؟ ....
Do you talk with me?	کیا تو میرے ساتھ بات کرتا ہے؟ ...	هَلْ تَتَكَلَّمُ مَعِيْ؟ .....
Do you talk with my friend? ..	کیا تو میرے دوست کے ساتھ بات کرتا ہے؟ ...	هل تَتَكَلَّمُ مع صديقي؟ ...
Does my friend talk?	کیا میرا دوست بات کرتا ہے؟	هل يتكلم صديقي؟ ....

LESSON — 18	اٹھارواں سبق	الدرس الثامن عشر
Pen, Picture, Man, Animal, garden, Chair, Book → Thing	قلم، تصویر، انسان، کتاب، کرسی، حیوان، باغ ← چیز	القلم، الصورة، الانسان، الكتاب، الكرسي، الحيوان، الحديقة ← شَيْءٌ
All that exists is the 'thing.'	سب کچھ جو موجود ہے وہ "چیز" ہے	كُلُّ مَوْجُوْدٍ هُوَ "شَيْءٌ"
Is the picture near you? Look towards the picture, what do you see?	کیا تصویر تیرے قریب ہے؟ تصویر کی طرف نظر کر تو کیا دیکھتا ہے؟	هَلِ الصُّوْرَةُ قريبة مِنك؟ أُنظر الى الصورة ماذا تَرٰى؟
The picture is near me; I look towards the picture, I see a boy, a girl, a father and a mother.	تصویر میرے قریب ہے میں تصویر کی طرف دیکھتا ہوں میں ایک بچہ اور ایک لڑکی اور ایک باپ اور ایک ماں دیکھتا ہوں	اَلصُّوْرَةُ قَرِيْبَةٌ مِنِّيْ، اَنْظُرُ اِلَى الصُّوْرَةِ، اَرٰى طِفْلاً وَبِنْتاً وَاَباً وَاُمّاً
And now, is the picture near you? Look towards the picture, what do you see.	اور اب کیا تصویر تیرے قریب ہے؟ تصویر کی طرف نظر کر تو کیا دیکھتا ہے؟	وَالْآنَ هَلِ الصورة قريبة منك؟ أُنظر الى الصورة ماذا تَرٰى؟
The picture is now away from me,	تصویر اب مجھ سے دور ہے	الصورة الآن بعيدةٌ مِنِّيْ

English	اردو	العربية
I look towards the picture constantly and see nothing.	میں دیر تک تصویر کی طرف نظر کرتا ہوں، اور کچھ نہیں دیکھ پاتا۔	أنظر الى الصورة طويلاً و لا أرى شيئاً
I take.	میں لیتا ہوں	أنا آخذ
I take the book.	میں کتاب لیتا ہوں	انا اخذ الكتاب
I give.	میں عطا کرتا ہوں/دیتا ہوں	انا أُعطِي
I give the book.	میں کتاب دیتا ہوں	انا أُعطِي الكِتَابَ
I give you the book.	میں تجھے کتاب دیتا ہوں	انا أُعطِيكَ الكِتَاب
Take the book.	کتاب لے لے	خُذِ الكتاب
Give the book.	کتاب دے	أُعطِ الكتاب
I see you and you see me.	میں تجھے دیکھتا ہوں اور تو مجھے دیکھتا ہے	أنَا أَرَاكَ وَأنتَ تَرَانِي
I hear your voice and you hear my voice.	میں تیری آواز سنتا ہوں اور تو میری آواز سنتا ہے	أنَا أسمَع صوتك وأنت تسمع صَوتي
I talk with you and you talk with me.	میں تیرے ساتھ بات کرتا ہوں اور تو میرے ساتھ بات کرتا ہے	أنَا أتَكَلَّمُ مَعَكَ وأنت تتكلم معي
I give you my book and you give me your book.	میں تجھے اپنی کتاب دیتا ہوں اور تو مجھے اپنی کتاب دیتا ہے	انا اعطيك كتابي وانت تعطيني كتابك
Do you see me?	کیا تو مجھے دیکھتا ہے؟	هَلْ تَرَانِي ؟ . . . . .
Do you hear my voice? . .	کیا تو میری آواز سنتا ہے؟	هَلْ تسمع صوتي ؟ . . . .
Do you talk with me?	کیا تو میرے ساتھ بات کرتا ہے؟ . . .	هل تتكلم معي ؟ . . . . .
Do I talk with you?	کیا میں تیرے ساتھ بات کرتا ہوں؟ . . .	هل اتكلم معك ؟ . . . . .
Do you give me your book and do I give you my book?	کیا تو مجھے اپنی کتاب دیتا ہے اور میں تجھے اپنی کتاب دیتا ہوں؟ . . .	هل تعطيني كتابك واعطيك كتابي ؟ . . . . . .
I place my hand on my ear;	میں اپنا ہاتھ اپنے کان پہ رکھتا ہوں	اضع يدي على اذني.
I hear nothing; I do not hear your voice.	میں کچھ نہیں سنتا ہوں، میں تیری آواز نہیں سنتا۔	لا اسمع شيئاً لا اسمع صوتك
Place your hand on your ear; What do you hear? Do you hear my voice.?	اپنا ہاتھ اپنے کان پر رکھ۔ تو کیا سنتا ہے؟ . . . کیا تو میری آواز سنتا ہے؟	ضع يَدَكَ على اذنِكَ. ماذا تسمع ؟ . . . هَل تسمع صوتي
I close my eye, I see nothing;	میں اپنی آنکھ بند کرتا ہوں، کچھ نہیں دیکھتا	أُغمِضُ عيني لا أرى شيئاً

I open my eye, I see every thing.	میں اپنی آنکھ کھولتا ہوں، ہر چیز دیکھتا ہوں۔	افتح عینی أری کلّ شیءٍ
Place your hand on your eye.	اپنا ہاتھ اپنی آنکھ پر رکھ	ضع یدك علی عینك
What do you see? Do you see any thing?	تو کیا دیکھتا ہے؟ تجھے کچھ نظر آیا ہے؟	ماذا تری؟ هل تری شیئًا؟

Exercise For Lesson — 18	اٹھارھویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الثامن عشر
This is Ghalib.	یہ غالب ہے	هذا غالب
Is the picture neer him?..	کیا تصویر اس کے قریب ہے؟...	هل الصورة قریبة منه؟..
What does he do?	وہ کیا کرتا ہے؟.......	مَاذَا یَفْعَل؟......
Does he see any thing in the picture?	کیا اسے تصویر میں کچھ نظر آتا ہے؟......	هَلْ یَرٰی فِی الصورة شیئًا؟.....
This is Ghalib.	یہ غالب ہے	هذا غالب
Is the picture away from him?.	کیا تصویر اس سے دور ہے؟...	هل الصورة بعیدة منه؟..
What does he do?	وہ کیا کرتا ہے؟......	ماذا یفعل؟....
Does he see anything in the picture?	کیا اسے تصویر میں کچھ نظر آتا ہے؟......	هل یری فی الصورة شیئًا؟......
This is Tariq.	یہ طارق ہے	هذا طارق
What does Tariq do?...	طارق کیا کرتا ہے؟.....	ماذا یفعل طارق؟....
You are Tariq.	تو طارق ہے	انت طارق
What do you do?....	تو کیا کرتا ہے؟.....	ماذا تفعل أنت؟...
You......	تو......	أنت.....
What does Tariq give you?..	طارق تجھے کیا دیتا ہے؟...	ماذا یُعطیك طارق؟...
I....and you...	میں..... اور تو...	أنا... وأنت.....
I.....and you....	میں..... اور تو..	أنا... وأنت.....
Do you hear anything?...	کیا تو کچھ سنتا ہے؟....	هَلْ تَسْمَعُ شَیْئًا؟...
Do you see any thing?..	کیا تو کچھ دیکھتا ہے؟....	هَلْ تَرٰی شیئًا؟....

☆☆☆☆☆☆

LESSON —— 19	انیسواں سبق ۱۹	الدرس التاسع عشر
My friend Abdul Ghafoor	میرا دوست عبدالغفور	صدیقی عبدالغفور
This is my friend Abdul Ghafoor.	یہ میرا دوست عبدالغفور ہے	هذا صديقي عبدالغفور
My friend is in the room. He reads	میرا دوست کمرے میں ہے، وہ	صديقي في الغرفة. يقرأ في
from his book. My friend looks	اپنی کتاب میں سے پڑھتا ہے، میرا	كتابه. صديقي ينظرُ
towards the watch and closes	دوست گھڑی کی طرف دیکھتا ہے اور	الى الساعة و يُغلِقُ
his book. He stands up from	اپنی کتاب بند کر دیتا ہے۔ اپنی جگہ سے	كتابهٗ. يقوم من مكانه
his place and walks in the	کھڑا ہوتا ہے اور کمرے میں چلتا	ويمشي في الغرفة،
room; then he opens the door	ہے، پھر دروازہ کھولتا ہے اور	ثم يفتح البابَ ويخرجُ
and comes out of the room and	کمرے سے باہر نکل جاتا ہے	من الغرفة ويذهب
goes away towards the garden	اور باغ کی طرف جاتا ہے۔	الى الحديقة
Towards + What = Towards What?	کیا + طرف = کس طرف؟	اِلیٰ + ما = اِلَامَ؟

Exereise For Lesson —— 19	انیسویں سبق کی مشق	تمرین الدرس التاسع عشر
Who is this?	یہ کون ہے؟	من هذا؟
Where is he?	وہ کہاں ہے؟	أين هو؟
Towards what does he see?	وہ کس طرف دیکھتا ہے؟	اِلَامَ ينظرُ؟
What does he do now?	وہ اب کیا کرتا ہے؟	ماذا يفعلُ الآن؟
What does he open?	وہ کیا کھولتا ہے؟	ماذا يفتح هو؟
Where does he go?	وہ کہاں جاتا ہے؟	اين يذهب؟
My friend walks in the room	میرا دوست کمرے میں چلتا ہے اور	صديقي يمشي في الغرفة
and I — with him.	میں اس کے ساتھ ——	وأنا —— معه
My friend — the door and I ——	میرا دوست دروازہ —— اور	صديقي —— الباب وأنا ——
the door.	میں دروازہ ——	—— الباب
My friend — of the room and	میرا دوست کمرے سے ——	صديقي —— من الغرفة و
I —— with him.	اور میں اس کے ساتھ ——	أنا —— معه
My friend —— towards the garden	میرا دوست باغ کی طرف ——	صديقي —— الى الحديقة
and I —— with him.	اور میں اس کے ساتھ ——	و انا —— معهٗ

Address your friend and tell him.	اپنے دوست کو مخاطب کر اور اس سے کہہ	خَاطِبْ صَدِيْقَكَ وَقُلْ لَهُ
You, my friend, read from your book.	اے میرے دوست تو اپنی کتاب میں سے پڑھتا ہے۔	أنت يا صديقي تقرأُ في كتابك
You, my friend.... towards the watch	اے میرے دوست تو گھڑی کی طرف...	أنت يا صديقي... الى الساعة
You, my friend	اے میرے دوست تو	أنت يا صديقي ......
You, my friend	اے میرے دوست تو	أنت يا صديقي ......

LESSON — 20	بیسواں سبق	الدرس العشرون
This is a flower.	یہ پھول ہے	هذه زَهْرَةٌ
These are flowers.	یہ پھول ہیں (جمع)	هذه ازهار
Rose.	گلاب کا پھول	وَرْدَةٌ
Roses.	گلاب کے پھول (جمع)	وُرُوْدٌ
Beautiful flower.	خوبصورت پھول	زَهْرَةٌ جَمِيْلَةٌ
Wonder ful Rose.	بے مثال گلاب کا پھول	وَرْدَةٌ بَدِيْعَةٌ
He plucks a rose.	وہ گلاب کا پھول توڑتا ہے	يَقْطِفُ وَرْدَةً
There are trees.	یہ درخت ہیں (جمع)	هذه اشجار
This is a bench.	یہ بنچ ہے	هذا مقعد
These are benches.	یہ بنچیں ہیں	هذه مَقَاعِد
Neat and clean bench.	صاف ستھرا بنچ	مقعدٌ نَظِيْفٌ
Neat and clean benches.	صاف ستھرے بنچ (جمع)	مقاعد نظيفة
He rides on a horse.	وہ گھوڑے پر سوار ہوتا ہے	يَرْكَبُ عَلَى الْحِصَانِ
He gets down the horse.	وہ گھوڑے سے اُترتا ہے	يَنْزِلُ عَنِ الْحِصَانِ
He circumambulates round the Ka'ba.	وہ کعبہ کے گرد طواف کرتا ہے۔	يَطُوْفُ حولَ الْكَعْبَةِ

My friend Abdul Ghafoor.	میرا دوست عبدالغفور	صديقي عبد الغفور
My friend walks about in the garden. There are tall trees,	میرا دوست باغ میں چہل قدمی کرتا ہے۔ باغ میں بڑے بڑے درخت	صديقي يمشي في الحديقة في الحديقة أشجارٌ كبيرةٌ

neat and clean benches, beautiful flowers and wonderful roses in the garden. My friend plucks a rose and smells the rose and says, "the smell of the rose is very sweet.

My friend sees a horse in the garden. My friend rides on the horse and round in the garden for one hour; then he gets down the horse and returns to his room.

ہیں، صاف ستھری بنچیں، خوبصورت پھول اور بے مثال گلاب کے پھول ہیں۔ میرا دوست ایک گلاب کا پھول توڑتا ہے اور گلاب کے پھول کو سونگھتا ہے اور کہتا ہے کہ گلاب کے پھول کی خوشبو بہت ہی پاکیزہ ہے۔

میرا دوست باغ میں ایک گھوڑے کو دیکھتا ہے۔ میرا دوست گھوڑے پر سوار ہو جاتا ہے اور ایک گھنٹہ تک باغ میں گھومتا ہے، پھر گھوڑے سے اُترتا ہے اور اپنے کمرے کی طرف لوٹ جاتا ہے۔

ومقاعدُ نظيفةٌ وَأَزْهَارٌ جميلةٌ وورودٌ بَدِيعَةٌ صديقي يقطف وردةً ويشمُّ الوردةَ ويقولُ رائحةُ الوَرْدَةِ طيبةٌ جِدًّا

صديقي يرى في الحديقة حصاناً ـ صديقي يركب الحصان ويطوف في الحديقة ساعةً ـ ثم ينزل عن الحصان ويرجع الى غُرْفَتِهِ ـ

Exercise For Lesson — 20

Answer the following questions verbally as well is in writing.

What is there in the gorden?
Where does my friend walk about?
Are there benches in the gordon?
Are there trees in the garden?
And are ther flowers and roses in the garden?
What does my friend do?
What does my friend say?
What does my friend see in the garden.
Does my friend turn round in the gorden.
What does he pluck?

بیسویں سبق کی مشق

مندرجہ ذیل سوالوں کا زبانی اور تحریری طور پر جواب دیجئے:۔

باغ میں کیا ہے؟
میرا دوست کہاں گھومتا ہے؟
کیا باغ میں بنچیں ہیں؟
کیا باغ میں درخت ہیں؟
اور کیا باغ میں پھول اور گلاب ہیں؟
میرا دوست کیا کرتا ہے؟
میرا دوست کیا کہتا ہے؟
میرا دوست باغ میں کیا دیکھتا ہے؟
کیا میرا دوست باغ میں گھومتا ہے؟
وہ کیا توڑتا ہے؟

تمرين الدرس العشرين

أَجِبْ عَنِ الأَسْئِلَةِ الآتِيَةِ مُشَافَهَةً وكِتَابَةً :ـ

ماذا في الحديقة ؟
اين يمشي صديقي ؟
هل في حديقة مقاعد ؟
هل في الحديقة اشجار ؟
وهل في الحديقة ازهار وورد ؟
ماذا يفعل صديقي ؟
ماذا يقول صديقي ؟
ماذا يرى صديقي في الحديقة ؟
هل يطوف صديقي في الحديقة ؟
ماذا يقطف هو ؟

And what does he see in the garden?	اور باغ میں کیا دیکھتا ہے ؟	وماذا يرى في الحديقة ؟
What does my friend do in the garden for one hour?	میرا دوست باغ میں ایک گھنٹہ تک کیا کرتا ہے ؟	ماذا يفعل صديقي في الحديقة ساعةً ؟
Where does my friend return?	میرا دوست کہاں لوٹتا ہے ؟	اين يرجع صديقي ؟
Address your friend and tell him:	اپنے دوست کو مخاطب کر اور اس کو کہہ:	خَاطِبْ صَدِيقَكَ وقُلْ لَهُ :-
My friend, you walk about in the garden and you	اے میرے دوست تو باغ میں چہل قدمی کرتا ہے اور تو ...	أَنْتَ يا صديقي تمشي في الحديقة وأنت ...
... ...	... ...	... ...

LESSON — 21	اکیسواں سبق	الدرس الحادي والعشرون
Amr, Saeed, Khalid, Mohd	عمرو، سعید، خالد، محمد	عَمْرو، سَعِيد، خَالِد، مُحَمَّد
Saeed stands before Amr.	سعید عمرو کے آگے کھڑا ہوتا ہے۔	سَعِيدٌ يَقُومُ أَمَامَ عَمْرٍو
Khalid stands before Saeed.	خالد سعید کے آگے کھڑا ہوتا ہے	خالدٌ يقوم أمامَ سعيدٍ
Mohd stands before Khalid.	محمد خالد کے آگے کھڑا ہوتا ہے	محمد يقوم أمام خالد
Amr stands behind Saeed.	عمرو سعید کے پیچھے کھڑا ہوتا ہے	عَمْرٌو يقوم وَرَاءَ سعيدٍ
Saeed stands behind Khalid.	سعید خالد کے پیچھے کھڑا ہوتا ہے	سعيد يقوم وراءَ خالد
Khalid stands behind mohd.	خالد محمد کے پیچھے کھڑا ہوتا ہے	خالد يقوم وراء محمد
Where is Amr?	عمرو کہاں ہے ؟	أَيْنَ عَمْرٌو ؟
Where are Saeed and Khalid?	سعید اور خالد کہاں ہیں ؟	أين سعيد وخالد ؟
Where is Muhammad?	محمد کہاں ہے ؟	أين محمد ؟
Khalid says:-	خالد کہتا ہے:-	خالد يقول:
Mohd is before me and Saeed is behind me and I am between Mohd and Saeed.	محمد میرے آگے ہے اور سعید میرے پیچھے ہے اور میں محمد اور سعید کے درمیان ہوں۔	مُحَمَّدٌ أَمَامِي وَسَعِيدٌ وَرَائِي وانا بين محمدٍ وسعيدٍ.
Saeed says:-	سعید کہتا ہے:-	سعيد يقول،
Khalid is before me and Amr is behind me and I am between Khalid and Amr.	خالد میرے آگے ہے اور عمرو میرے پیچھے ہے اور میں خالد اور عمرو کے درمیان ہوں۔	خالد امامي وعمرو ورائي وانا بين خالد وعمرو

English	Urdu	Arabic
Mohd says:-	محمد کہتا ہے:-	محمد يقول:
I am before Khalid and Khalid is before Saeed and Saeed is before Amr and I am before all my borthers.	میں خالد کے آگے ہوں اور خالد سعید کے آگے ہے اور سعید عمرو کے آگے ہے اور میں اپنے تمام بھائیوں کے آگے ہوں۔	أنا أمامَ خالدٍ وخالدٌ أمامَ سعيدٍ وسعيدٌ أمامَ عمروٍ وأنا أمامَ جميعِ إخوَانِي۔
Amr says:-	عمرو کہتا ہے:-	عمرو يقول
I am behind Saeed and Saeed is behind Khalid and Khalid is behind Mohd and I am behind all my brothers.	میں سعید کے پیچھے ہوں اور سعید خالد کے پیچھے ہے اور خالد محمد کے پیچھے ہے اور میں اپنے سب بھائیوں کے پیچھے ہوں۔	أنا وراءَ سعيدٍ وسعيدٌ وراءَ خالدٍ وخالدٌ وراءَ محمدٍ، وأنا وراءَ جميعِ إخوَانِي۔
I am behind all and Mohd is before all.	میں سب کے پیچھے ہوں اور محمد سب کے آگے ہے	أنا وراءَ الجميعِ ومحمدٌ أمامَ الجميعِ۔
What does Khalid say?	خالد کیا کہتا ہے؟	ماذا يقول خالدٌ؟
What does Saeed say?	سعید کیا کہتا ہے؟	ماذا يقول سعيد؟
What does Mohd say?	محمد کیا کہتا ہے؟	ماذا يقول محمد؟
What does Amr say?	عمرو کیا کہتا ہے؟	ماذا يقول عمرو؟
1 st Row = Mohd, + ' + ' + ' +	پہلی صف = محمد، +، +، +، +	اَلصَّفُّ الْأَوَّلُ = محمد، +، +، +
2 nd Row = Khalid, + ' + ' + ' +	دوسری صف = خالد، +، +، +، +	الصف الثانِي = خالد، +، +، +
3 rd Row = Saeed, + ' + ' + ' +	تیسری صف = سعید، +، +، +، +	الصف الثالث = سعيد، +، +، +
4 th Row = Amr, + ' + ' + ' +	چوتھی صف = عمرو، +، +، +، +	الصف الرابع = عمرو، +، +، +
5 th Row = Wael, + ' + ' + ' +	پانچویں صف = وائل، +، +، +، +	الصف الخامس = وائل، +، +، +
Mohd says:-	محمد کہتا ہے:-	محمد يقول:-
I am in the first row and Khalid is in the 2 nd row and Saeed is in the 3 rd row and Amr is in the 4 th row and Wael is in the 5 th row.	میں پہلی صف میں ہوں اور خالد دوسری صف میں ہے اور سعید تیسری صف میں ہے اور عمرو چوتھی صف میں ہے اور وائل پانچویں صف میں ہے۔	انا فی الصف الاول وخالد فی الصف الثانی وسعید فی الصف الثالث وعمرٌو فی الصف الرابع ووائل فی الصف الخامس۔
Khalid sits behind me and Saeed behind Khalid and Amr	خالد میرے پیچھے بیٹھتا ہے اور سعید خالد کے پیچھے اور عمرو سعید	خالد يقعد ورائی وسعيد وراءَ خالدٍ وعمرٌو وراءَ سعيد

English	اردو	عربی
behind Saeed and Wael behind Amr	کے پیچھے اور وائل عمرو کے پیچھے۔	ووائل وراء عمرو ۞
Where do Mohd, Khalid, Saeed, Amr and Wael sit?	محمد، خالد، سعید، عمرو اور وائل کہاں بیٹھتے ہیں؟	این یقعد محمد و خالد و سعید و عمرو و وائل ؟
Who sits before Mohd and who sits behind him?	محمد کے آگے کون بیٹھتا ہے اور اس کے پیچھے کون بیٹھتا ہے؟	من یقعد امام محمد ومن یقعد وراءه ؟

Exereise For Lesson — 21	اکیسویں سبق کی مشق	تمرين الدرس الحادي والعشرين
Taqi, Naqi, Rafi, Jamil	تقی، نقی، رفیع، جمیل	تقي، نقي، رفيع، جميل
Where does Taqi stand?	تقی کہاں کھڑا ہوتا ہے؟	أين يقوم تقي ؟
And where does Naqi stand?	اور نقی کہاں کھڑا ہوتا ہے؟	وأين يقوم نقي ؟
And where does Rafi stand?	اور رفیع کہاں کھڑا ہوتا ہے؟	وأين يقوم رفيع ؟
And where does Jamil stand?	اور جمیل کہاں کھڑا ہوتا ہے؟	وأين يقوم جميل ؟
Who stands before all?	سب کے آگے کون کھڑا ہوتا ہے؟	من يقوم امام الجميع ؟
And who stands behind all?	اور سب کے پیچھے کون کھڑا ہوتا ہے؟	ومن يقوم وراء الجميع ؟
What does Taqi say? And	تقی کیا کہتا ہے؟ اور	ماذا يقول تقي ؟ و
What does Naqi say?	نقی کیا کہتا ہے؟	ماذا يقول نقي ؟
And what does Rafi say?	اور رفیع کیا کہتا ہے؟	وماذا يقول رفيع ؟
And what does Jamil say?	اور جمیل کیا کہتا ہے؟	وماذا يقول جميل ؟
1st Row = Zaid, Farid, Aamir	پہلی صف = زید، فرید، عامر	الصف الاول = زيد، فريد، عامر
2nd Row = Hilal, Kamil, Ammar	دوسری صف = ہلال، کامل، عمار	الصف الثاني = هلال، كامل، عمار
3rd Row = Dured, Zubair, Waleed	تیسری صف = درید، زبیر، ولید	الصف الثالث = دريد، زبير، وليد
4th Row = Aadil, Zuhair, Yasar	چوتھی صف = عادل، زہیر، یسار	الصف الرابع = عادل، زهير، يسار
5th Row = Khalid, Salman, Hassan	پانچویں صف = خالد، سلمان، حسان	الصف الخامس = خالد، سلمان، حسان
Where does Zaid sit?	زید کہاں بیٹھتا ہے؟	أين يقعد زيد ؟
Where does Hilal sit?	ہلال کہاں بیٹھتا ہے؟	أين يقعد هلال ؟
And where does Dured sit?	اور درید کہاں بیٹھتا ہے؟	وأين يقعد دريد ؟
And where does Aadil sit?	اور عادل کہاں بیٹھتا ہے؟	وأين يقعد عادل ؟

And where does Khalid sit.	اور خالد کہاں بیٹھتا ہے ؟	وأين يقعد خالد ؟
Who sits in the 1 st row ?	پہلی صف میں کون بیٹھتا ہے ؟	من يقعد فى الصف الأول ؟
And who sits in the 2 nd row ?	اور دوسری صف میں کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد فى الصف الثانى ؟
And who sits in the 3 rd row ?	اور تیسری صف میں کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد فى الصف الثالث ؟
And who sits in the 4 th row ?	اور چوتھی صف میں کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد فى الصف الرابع ؟
And who sits in the 5 the row ?	اور پانچویں صف میں کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد فى الصف الخامس ؟
Where is Farid ?	فرید کہاں ہے ؟	أين فريد ؟
And where is Kamel ?	اور کامل کہاں ہے ؟	وأين كامل ؟
And where is Yasar ?	اور یسار کہاں ہے ؟	وأين يسار ؟
And where is Hassan ?	اور حسان کہاں ہے ؟	وأين حسان ؟
Who sits behind Zaid ?	زید کے پیچھے کون بیٹھتا ہے ؟	من يقعد وراء زيد ؟
And who sits before Dured ?	اور درید کے پیچھے کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد امام دريد ؟
And who sits before Ammar ?	اور عمار کے آگے کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد امام عمار ؟
And who sits behind Waleed ?	اور ولید کے پیچھے کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد وراء وليد ؟
And who sits before Yasar ?	اور یسار کے آگے کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد امام يسار ؟
And who sits before Hassan ?	اور حسان کے آگے کون بیٹھتا ہے ؟	ومن يقعد امام حسان ؟

LESSON — 22	بائیسواں سبق	الدرس الثانى والعشرون
Before — Behind.	آگے — پیچھے	امام — وراء
Left — Right.	بائیں — دائیں	يسار — يمين
I turn my attention towards the left.	میں بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	أَلْتَفِتُ اِلَى الْيَسَارِ
I turn my attention towards the right.	میں دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	أَلْتَفِتُ اِلَى الْيَمِيْنِ
I turn my attention towards my left.	میں اپنے بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	ألتفت الى يَسَارِىْ
I turn my attention towards my right.	میں اپنے دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	ألتفت الى يَمِيْنِىْ

Up — Down	اوپر — نیچے	أَعْلَىٰ — أَسْفَلُ
I turn my attention to the right,	میں دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	ألتفت الى اليمين فأرى
so I see my friend Khalid.	تو اپنے دوست خالد کو دیکھتا ہوں	صديقي خالداً
Khalid sits on my right side.	خالد میری دائیں طرف بیٹھتا ہے	خالد يقعد عَنْ يَمِينِي
I turn my attention to the left,	میں بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں پس	التفت الى اليسار فأرى
I see my friend Saeed.	میں اپنے دوست سعید کو دیکھتا ہوں	صديقي سعيداً
Saeed sits on my left side.	سعید میری بائیں طرف بیٹھتا ہے۔	سعيد يقعد عَنْ يَسَارِي
I turn my attention towards	میں پیچھے کی طرف متوجہ ہوتا ہوں تو	ألتفت الى الوراء فأرى
the back-side, I see my friend	میں اپنے دوست طارق کو	صديقي طارقاً
Tariq.	دیکھتا ہوں۔	* * *
Tariq sits on my back-side.	طارق میرے پیچھے بیٹھتا ہے۔	طارق يقعد وَرَائِي
Now, I see in front of me and	اب میں آگے کی طرف دیکھتا ہوں اور	ألآن أنظر الى الامام
I read from my book; and I	اپنی کتاب میں سے پڑھتا ہوں اور	وأقرأ في كتابي ولا ألتفتُ
turn my attention neither to	نہ دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں اور	الى اليمين وَلَا إِلَى
the right nor to the left.	نہ بائیں طرف۔	الْيَسَارِ -

* * *

Saeed — I — Khalid	سعید — میں — خالد	سعيد — انا — خالد
I am between Khalid and Saeed.	میں خالد اور سعید کے درمیان ہوں	أنا بَيْنَ خالِدٍ وَسَعِيْدٍ
I turn my attention to my right.	میں اپنے دائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں۔	ألتفت الى يميني
I turn my attention to my left.	میں اپنے بائیں طرف متوجہ ہوتا ہوں	ألتفت الى يساري
I turn my attention to my back.	میں اپنے پیچھے کی طرف متوجہ ہوتا ہوں	ألتفت الى ورائي
Khalid is on my right-side.	خالد میری دائیں طرف ہے	خالد عن يميني
Saeed is on my left-side.	سعید میرے بائیں طرف ہے	سعيد عن يساري
Tariq is on my back-side.	طارق میرے پیچھے ہے	طارق ورائي
I stand up at my place and	میں اپنی جگہ کھڑا ہوتا ہوں اور	انا اقوم مقامي ويقوم
Khalid stands up with me and	خالد میرے ساتھ کھڑا ہوتا ہے اور	خالد معي ويقوم
Saeed stands up with me.	سعید میرے ساتھ کھڑا ہوتا ہے	سعيد معي
What do I do ?	میں کیا کرتا ہوں ؟	ماذا افعل ؟

English	اردو	عربی
I walk and Khalid walks with me and Saeed walks with me.	میں چلتا ہوں اور خالد میرے ساتھ چلتا ہے اور سعید میرے ساتھ چلتا ہے	انا امشی و خالد یمشی معی وسعید یمشی معی
What does Khalid do?	خالد کیا کرتا ہے ؟	ماذا یفعل خالد ؟
I walk a head and Khalid walks with me and Saeed walks with me.	میں آگے کی طرف چلتا ہوں اور خالد میرے ساتھ چلتا ہے اور سعید میرے ساتھ چلتا ہے	انا امشی الی الامام و خالد یمشی معی وسعید یمشی معی
Who walks on my right-side?	میری دائیں طرف کون چلتا ہے ؟	من یمشی عن یمینی ؟
Khalid walks on my right-side and Saeed walks on my left side.	خالد میری دائیں طرف چلتا ہے اور سعید میری بائیں طرف چلتا ہے	خالد یمشی عن یمینی وسعید یمشی عن یَساری
Who walkson my left side?	میری بائیں طرف کون چلتا ہے ؟	من یمشی عن یساری
I walk a head, then I walk back side and then I return to my place.	میں آگے کی طرف چلتا ہوں، پھر میں پیچھے کی طرف چلتا ہوں، پھر میں اپنی جگہ واپس چلا جاتا ہوں ۔	امشی الی الامام ثم امشی الی الوراء ثم ارجع الی مکانی ۔
I stretch my hand to the front side	میں اپنا ہاتھ سامنے کی طرف دراز کرتا ہوں ۔	أَمُدُّ یدی الی الامام
I stretch my hand to the back side.	میں اپنا ہاتھ پیچھے کی طرف دراز کرتا ہوں ۔	أمدّ یدی الی الوراء
I stretch my hand towards the right.	میں اپنا ہاتھ دائیں طرف دراز کرتا ہوں	أمدّ یدی الی الیمین ۔
I streth my hand to the left-side	میں اپنا ہاتھ بائیں طرف دراز کرتا ہوں	أمدّ یدی الی الیسار ۔
I streth my hand up-side.	میں اپنا ہاتھ اوپر کی طرف دراز کرتا ہوں	أمدّ یدی الی الاعلیٰ ۔
I stretch my hand down-side.	میں اپنا ہاتھ نیچے کی طرف دراز کرتا ہوں	امدّ یدی الی الاسفل
What do I do?	میں کیا کرتا ہوں ؟	ماذا افعل ؟

Exercise For Lesson — 22	بائیسویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الثانی والعشرین
What do I do and what does Khalid do?	میں کیا کرتا ہوں اور خالد کیا کرتا ہے ؟	ماذا افعل و ماذا یفعل خالد ؟
Who sits on the right-side of Saeed?	سعید کی دائیں طرف کون بیٹھتا ہے ؟	من یقعد عن یمین سعید ؟
Who sits on his left side?	اس کے بائیں طرف کون بیٹھتا ہے ؟	ماذا افعل ؟

Arabic	Urdu	English
أين سعيد ؟	سعید کہاں ہے ؟	Where is Saeed ?
ماذا يفعل زيد ؟	زید کیا کرتا ہے ؟	What does Zaid do ?
أين كتابُهُ ؟	اس کی کتاب کہاں ہے ؟	Where is his book ?
هل يلتفت الى اليمين ؟	کیا وہ دائیں طرف متوجہ ہوتا ہے ؟	Does he turn his attention to the right-side.
هل يلتفت الى اليسار ؟	کیا وہ بائیں طرف متوجہ ہوتا ہے ؟	Does he turn his attention to the left-side.

Arabic	Urdu	English
مُحِبّ مُطِيع	محب مطیع	Muhibb Muteeh
أين ينظر محب ؟	محب کہاں دیکھتا ہے ؟	Where does Muhibb look ?
أين ينظر مطيع ؟	مطیع کدھر دیکھتا ہے ؟	Where does Muteeh look ?
اِلى مَنْ ينظر غالب ؟	غالب کس شخص کی طرف دیکھتا ہے ؟	Towards whom does Ghalib see ?
اِلامَ ينظر عبد القوى ؟	عبدالقوی کس چیز کی طرف دیکھتا ہے ؟	Towards what Abdul Qaviu see ?
الامَ ينظر عبد الباسط ؟	عبدالباسط کس چیز کی طرف دیکھتا ہے ؟	Towards what Abdul Basit see ?
ماذا يفعل خالد ؟	خالد کیا کرتا ہے ؟	What does Khalid do ?
ماذا يفعل سعيد ؟	سعید کیا کرتا ہے ؟	What does Saeed do ?

الدرس الثالث والعشرون — تئیسواں سبق — LESSON — 23

Arabic	Urdu	English
غُصْنٌ وَ أَغْصَانٌ	شاخ اور شاخیں	Branch and Branches
ثَمَرَةٌ وَ أَثْمَارٌ	پھل اور بہت سے پھل	Fruit and Fruits
لَيْمُونَةٌ	لیموں	Lemon
أَذُوقُ لَيْمُونَةً	میں لیموں چکھتا ہوں	I taste a lemon.
اَللَّيْمُونَةُ حَامِضَةٌ	لیموں کھٹا ہے	The lemon is sour.
هٰذِهِ ثَمَرَةٌ نَاضِجَةٌ	یہ پکا ہوا پھل ہے	This is a ripe fruit.
هٰذِهِ ثَمَرَةٌ غَيْرُ نَاضِجَةٍ	یہ کچا پھل ہے	This is a unripe fruit.
هٰذَا سُكَّرٌ	یہ شکر ہے	This is sugar.
أَذُوقُ السُّكَّرَ	میں شکر چکھتا ہوں	I taste the sugar.
اَلسُّكَّرُ حُلْوٌ	شکر میٹھی ہے۔	The sugar is sweet.

أُصَافِحُ صَدِيقِي ، أُحَيِّي صَدِيقِي
أَلْتَقِي مَعَ صَدِيقِي

صديقي

اذهب مع صديقي الى الحديقة. في الحديقة اشجارٌ جميلةٌ واثمارٌ ناضجةٌ امدّ يدي الى غصنِ الشجرةِ واقطف ثمرةً واحدةً وصديقي يمدّ يدهُ الى الغصنِ ويقطف ثمرةً اضعُ الثمرةَ في فمي - آكلُ الثمرةَ -

الثمرةُ حُلوةٌ - الثمرةُ لذيذةٌ صديقي ياكل ثمرتَهُ - ثمرتُهُ غيرُ حلوةٍ غيرُ ناضجةٍ ثمرتُهُ حامضةٌ -

اقعد مع صديقي تحت الاشجارِ زمنًا قصيرًا ، نتكلم عن الدراسةِ والمدرسةِ ثم امدّ يدي الى صديقي ويمدّ يدهُ اليَّ - اُصافحُهُ ويُصافحُني واُحَيِّيهِ ويُحَيِّيني و اقول لهُ "نلتقي في المدرسةِ ."

میں اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہوں ، میں اپنے دوست کو سلام کرتا ہوں
میں اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہوں

میرا دوست

میں اپنے دوست کے ساتھ باغ کی طرف جاتا ہوں باغ میں خوبصورت درخت اور پکے ہوئے پھل ہیں - میں اپنا ہاتھ درخت کی ٹہنی کی طرف بڑھاتا ہوں اور ایک پھل توڑ لیتا ہوں - اور میرا دوست ٹہنی کی طرف ہاتھ بڑھاتا ہے اور ایک پھل توڑ لیتا ہے - میں پھل کو اپنے منہ میں رکھ لیتا ہوں ، میں پھل کھا لیتا ہوں

پھل میٹھا ہے ، پھل مزیدار ہے ، میرا دوست اپنا پھل کھاتا ہے - اس کا پھل میٹھا نہیں ہے ، پکا ہوا نہیں ہے ، اس کا پھل کھٹا ہے -

میں اپنے دوست کے ساتھ تھوڑی دیر کے لئے درختوں کے نیچے بیٹھ جاتا ہوں - ہم سبق اور مدرسے کے بارے میں باتیں کرتے ہیں پھر میں اپنا ہاتھ اپنے دوست کی طرف بڑھاتا ہوں اور وہ اپنا ہاتھ میری طرف بڑھاتا ہے ، میں اس سے مصافحہ کرتا ہوں ، وہ مجھ سے مصافحہ کرتا ہے ، اور میں اس کو سلام کرتا ہوں اور وہ مجھے سلام کرتا ہے ، اور میں اس سے کہتا ہوں "ہم مدرسے میں ملیں گے "

I shake hand with my friend , I salute my friend,
I meet my friend.

My Friend

I go to the garden with my friend. In the garden, there are beautiful treesand ripe fruits. I stretch my hand towards the branch of the tree and I pluck a fruit, and my friend stretches his hand towards the branch and plucks a fruit. I put the fruit in my mouth. I eat the fruit.

The fruit is sweet. The fruit is tasty. My friend eats his fruit. His fruit is not sweet, not ripe. His fruit is sour.

I sit under the trees with my friend for a short while. We talk about the lesson and the school. Then, I stretches my hand towards my friend and he stretches his hand towards me. I shake hands with him and he shakes hands with me. I salute him and he salutes me; and I say to him "We shall meet in the school."

What + About = What about	کس + ے = کس سے = کس چیز کے بارے میں	عن + ما = عمّ
Where do I sit with my friend?	میں اپنے دوست کے ساتھ کہاں بیٹھتا ہوں	این اقعد مع صدیقی ؟
Where do I go with my friend?	میں اپنے دوست کے ساتھ کہاں جاتا ہوں؟	این اذهب مع صدیقی ؟
Towards what does my friend stretch his hand?	میرا دوست اپنے ہاتھ کو کس طرف بڑھاتا ہے؟	الی این یمدّ یدہ صدیقی ؟
What does he do?	وہ کیا کرتا ہے ؟	ماذا یفعل ؟
What do we talk about?	ہم کس چیز کے بارے میں باتیں کرتے ہیں؟	عمّ نتکلم ؟
What is there in the garden?	باغ میں کیا ہے ؟	ما فی الحدیقة ؟
Where do I put the fruit and where does my friend put his fruit?	میں پھل کو کہاں رکھتا ہوں اور میرا دوست اپنے پھل کو کہاں رکھتا ہے؟	این اضع الثمرة واین یضع ثمرتہ صدیقی ؟
To whom I stretch my hand?	میں اپنا ہاتھ کس شخص کی طرف بڑھاتا ہوں؟	الی من امد یدی ؟
Towards what do I stretch?	میں کس طرف بڑھاتا ہوں ؟	الی این امد ؟
Is the fruit sweet?	کیا پھل میٹھا ہے ؟	هل الثمرة حلوةٌ ؟
Is the fruit tasty?	کیا پھل مزیدار ہے ؟	هل الثمرة لذیذةٌ ؟
To whom does my friend stretch his hand?	میرا دوست اپنا ہاتھ کس شخص کی طرف بڑھاتا ہے ؟	الی من یمد صدیقی یدہٗ ۔
What do I do and what does he do?	میں کیا کرتا ہوں اور وہ کیا کرتا ہے ؟	ماذا افعل و ماذا یفعل؟
What do I do?	میں کیا کرتا ہوں ؟	ماذا افعل ؟
Is the fruit of my friend sweet?	کیا میرے دوست کا پھل میٹھا ہے ؟	هل ثمرةُ صدیقی حلوةٌ ؟
Is his fruit ripe?	کیا اس کا پھل پکا ہوا ہے ؟	هل ثمرتہٗ ناضجةٌ ؟
What do I say to him?	میں اس سے کیا کہتا ہوں ؟	ماذا اقولُ لہٗ ؟

Exercise For Lesson — 23	تیئسویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الثالث والعشرین
This is a mango.	یہ آم ہے	هذہ اَنْبجۃٌ
This is a b ——— nch.	یہ ش ——— خ ہے۔	هذا غ ——— ن
Those are br ——— es.	یہ شا ——— یں ہیں۔	هذہ اغ ——— ان
This is a lemon.	یہ لیموں ہے	هٰذہٖ لیمونۃ
This is a ripe ———	یہ پکا ——— ہے	هذہ ——— ناضجة

English	Urdu	Arabic
This is un — — .	یہ — — نہیں	هذه — غیر —
Where do I go ?	میں کہاں جاتا ہوں ؟	أین اذهب ؟
With whom do I go ?	میں کس کے ساتھ جاتا ہوں ؟	معَ مَن اذهب ؟
What is there in the garden ?	باغ میں کیا ہے ؟	ما فی الحدیقة ؟
Towards what do I stretch my hand and what does my friend do with me ?	میں کس چیز کی طرف اپنا ہاتھ بڑھاتا ہوں اور میرا دوست میرے ساتھ کیا کرتا ہے ؟	الام امد یدی و ماذا یفعل صدیقی معی ؟
What do I do then and what does my friend do ?	پھر میں کیا کرتا ہوں اور میرا دوست کیا کرتا ہے ؟	ثم ماذا افعل و ماذا یفعل صدیقی ؟
Where do I put the fruit ?	میں پھل کو کہاں رکھتا ہوں ؟	أین اضع الثمرة ؟
What does my friend put in his mouth ?	میرا دوست اپنے منہ میں کیا رکھتا ہے ؟	ماذا یضع صدیقی فی فمه ؟
Where do I sit with my friend ?	میں اپنے دوست کے ساتھ کہاں بیٹھتا ہوں ؟	این اقعد مع صدیقی ؟
To whom do I stretch my hand ?	میں کس شخص کی طرف اپنا ہاتھ بڑھاتا ہوں ؟	الی من امد یدی ؟
To whom does my friend stretch his hand ?	میرا دوست اپنا ہاتھ کس شخص کی طرف بڑھاتا ہے ؟	الی من یمد یده صدیقی ؟
What do I do then and what does he do ?	پھر میں کیا کرتا ہوں اور وہ کیا کرتا ہے ؟	ثم ماذا افعل و ماذا یفعل ؟
Address your friend and say to him :-	اپنے دوست کو مخاطب کر اور اس سے کہہ :-	خاطب صدیقك وقل له :-
My friend, I go to the garden with you In the garden	میں اے دوست تیرے ساتھ باغ میں جاتا ہوں ، باغ میں	أذهب معك یا صدیقی الی الحدیقة ۔ فی الحدیقة ......

LESSON — 24 | چوبیسواں سبق | الدرس الرابع والعشرون

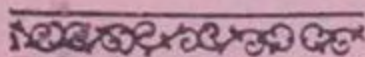
English		Urdu		Arabic	
Pen	Pens	قلم	بہت سے قلم	قلم	أقلام
Book	Books	کتاب	کتابیں	کتاب	کتب
Boy	Boys	لڑکا	لڑکے	ولد	اولاد

English	Urdu	Arabic
Girl. Girls.	لڑکی لڑکیاں	بنت بنات
Pen Two pens	قلم دو قلم	قلم قلمانِ
Three pens ; Four pens	تین قلم ، چار قلم	ثلاثةُ اقلامٍ ، اربعةُ اقلامٍ
Five pens , Six pens	پانچ قلم ، چھ قلم	خمسة اقلام ، ستة اقلام
Seven pens , Eight pens	سات قلم ، آٹھ قلم	سبعةُ اقلامٍ ، ثمانيةُ اقلامٍ
Nine pens , Ten pens	نو قلم ، دس قلم	تسعةُ اقلام ، عشرةُ اقلام
I count the pens	میں قلم گنتا ہوں	اعُدُّ الاقلامَ
I count the books	میں کتابیں گنتا ہوں	اعُدُّ الکتبَ
There is one pen in my hand and there are pens on the table.	میرے ہاتھ میں ایک قلم ہے اور میز پر بہت سے قلم ہیں ۔	فی یدی قلمٌ واحدٌ و علی المنضدةِ اقلامٌ
I take a pen; In my hand, there are now two pens.	میں ایک قلم لیتا ہوں. میرے ہاتھ میں اب دو قلم ہیں ۔	آخذ قلمًا . فی یدی الآنَ قلمانِ ۔
I ta· another pen; In my hand there are now three pens.	میں ایک اور قلم لے لیتا ہوں۔ میرے ہاتھ میں اب تین قلم ہیں ۔	آخذ قلمًا آخرَ . فی یدی الآنَ ثلاثةُ اقلامٍ
In my hand, there are now five pen, six pens, seven pens, eight pens, nine pens, ten pens.	میرے ہاتھ میں اب پانچ قلم ہیں، چھ قلم ہیں، سات قلم ہیں، آٹھ قلم ہیں، نو قلم ہیں، دس قلم ہیں	فی یدی الآن خمسة اقلام ستةُ اقلام، سبعةُ اقلام، ثمانية اقلام، تسعة اقلام، عشرة اقلام
How many ? = Question for quantity	کتنا ؟ = تعداد کے بارے میں سوال	کمْ ؟ = سؤالٌ عنِ العَدَدِ
How many pens are there in my hand ?	میرے ہاتھ میں کتنے قلم ہیں ؟	کمْ قلمًا فی یدی ؟
How many pens are there on the table ?	میز پر کتنے قلم ہیں ؟	کمْ قلمًا علی المنضدة ؟
Count the pens please.	قلموں کو گن	عُدَّ الاقلامَ
I count the pens.	میں قلموں کو گنتا ہوں	اعُدُّ الاقلام
How many birds are there on the ground ?	زمین پر کتنے پرندے ہیں ؟	کمْ طیرًا علی الارض ؟
I carry the books with my hand.	میں اپنے ہاتھ سے کتابیں اٹھاتا ہوں	اَحمِلُ الکتبَ بیدی
I carry the pens with my hand.	میں اپنے ہاتھ سے قلم اٹھاتا ہوں	احمل الاقلام بیدی
I carry my bag with my hand.	میں اپنے ہاتھ سے اپنا بیگ اٹھاتا ہوں	اَحمِلُ مُحفظتی بیدی

Exercise For Lesson 24	چوبیسویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الرابع والعشرین
How many pens are there in my right hand?	میرے دائیں ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟	كَمْ قَلَمًا فِي يَدِي الْيُمْنٰى؟
How many pens are there in my left hand?	میرے بائیں ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟	كم قلماً في يدي اليسرى؟
How many books are there on the table?	میز پر کتنی کتابیں ہیں؟	كم كتاباً على المنضدة؟
How many students are there in the ground?	میدان میں شاگرد ہیں؟	كَمْ تِلْمِيذًا فِي الْبَاحَةِ؟
How many children are there in the bed?	بستر میں کتنے بچے ہیں؟	كَمْ طِفْلًا في السرير؟
How many birds are there on the tree?	درخت پر کتنے پرندے ہیں؟	كم طيراً على الشجرة؟
How many flags there on the building.	عمارت پر کتنے جھنڈے ہیں؟	كم عَلَمًا فوق المنزلة؟
How many men are there in the garden?	باغ میں کتنے مرد ہیں؟	كم رجلاً في الحديقة؟
How many branches are there in the tree?	درخت میں کتنی ٹہنیاں ہیں؟	كم غُصْنًا في الشجرة؟
How many trees are there in the garden?	باغ میں کتنے درخت ہیں؟	كم شجرةً في الحديقة؟
How many girls are there in the ground?	میدان میں کتنی لڑکیاں ہیں؟	كم بنتاً في الباحة؟
How many watches are there in the hall?	ہال کمرے میں کتنی گھڑیاں ہیں؟	كم ساعةً في القاعة؟
How many automobiles are there on the road.	سڑک پر کتنی موٹریں ہیں؟	كم سيّارةً في الشارع؟
How many fruit are there on the branch?	ٹہنی پر کتنے پھل ہیں؟	كم ثمرةً على الغصن؟
How many annas are there in my hand?	میرے ہاتھ میں کتنے آنے ہیں؟	كم آنةً في يدي؟

English	Urdu	Arabic
How many annas are there in my pocket?	میری جیب میں کتنے آنے ہیں؟	كم آنة فِي جيبي ؟
How many bicycles are there on the road?	سڑک پر کتنی بائیسکلیں ہیں؟	كم دَرَّاجَةً فِي الشارع ؟
How many books are there with you?	تیرے پاس کتنی کتابیں ہیں؟	كم كتابا عِنْدَكَ ؟
How many pens are there in your hand?	تیرے ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟	كم قَلَمًا فِي يَدِكَ ؟
How many brothers do you have?	تیرے کتنے بھائی ہیں؟	كم أخًا لَكَ ؟
How many rooms are there in your house?	تیرے گھر میں کتنے کمرے ہیں؟	كم غرفة في منزلِكَ ؟
How many windows are there in your room?	تیرے گھر میں کتنی کھڑکیاں ہیں؟	كَمْ نافذة في غرفتك ؟
How many aunts do you have?	تیری کتنی پھوپھیاں ہیں؟	كم عمة لك ؟

(أَقْلَامٌ)، (كُتُبٌ)، (أَوْلَادٌ)، (بَنَاتٌ)، قَلَمٌ، قَلَمَانِ، ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ
أَرْبَعَة، خَمْسَة، سَبْعَة، ثَمَانِيَة، تِسْعَة، عَشَرَة، أَعْدَادٌ

242, words — مائتان واثنتان واربعون كلمة = ۲۴۲، الفاظ

LESSON — 25		پچیسواں سبق		الدرس الخامس والعشرون	
Singular	Plural	جمع	واحد	الجمع	المفرد
Brother	Brothers	بہت سے بھائی	بھائی	إِخْوَةٌ	أَخٌ
Sister	Sisters	بہنیں	بہن	أَخَوَاتٌ	أُخْتٌ
Uncle	Uncles	بہت سے چچا	چچا	أَعْمَامٌ	عَمٌّ
Aunt	Aunts	پھوپھیاں	پھوپھی	عَمَّاتٌ	عَمَّةٌ
Maternal uncle	Maternal uncles	بہت سے ماموں	ماموں	أَخْوَالٌ	خَالٌ
Maternal aunt	Maternal aunts	خالائیں	خالہ	خَالَاتٌ	خَالَةٌ

رشيد

رشيدٌ تلميذٌ ذكيٌّ عمرُهٗ سبعُ سنواتٍ
لهٗ اخٌ واحدٌ و اختٌ واحدةٌ - اخو رشيد
اسمُهُ الفضلُ و اختُهٗ اِسمُها زينبُ الفضل
عمرُهٗ خمسُ سنواتٍ و زينبُ عمرُها اربعُ سنواتٍ -
والدُ رشيد اسمُهُ المعتصمُ باللهِ
ووالدتُهٗ اسمها هالة -

المعتصم باللهِ لهٗ ثلاثةُ اخوةٍ
واختان - وهالةُ لها ثلاثةُ
اخوةٍ واربع اخواتٍ - اِخوةُ المعتصم
باللهِ اعمامُ رشيد و اخوةُ
هالةِ اخوالُ رشيد - اخواتُ
المعتصم باللهِ عماتُ رشيد و اخواتُ
هالةِ خالاتُ رشيد -

رشيدٌ لهٗ ثلاثةُ اعمامٍ وثلاثةُ
اخوالٍ ولهٗ عمتانِ واربعُ خالاتٍ و
الفضلُ له ثلاثةُ اَعمام وثلاثةُ
اخوالٍ وله عمتان واربع خالاتٍ و
زينبُ لها ثلاثةُ اَعمام وثلاثةُ اخوالٍ
ولها عمتان واربعُ خالاتٍ -

رشید

رشید ایک ہوشیار طالب علم ہے، اس کی عمر سات سال
ہے اور اس کے ایک بھائی اور ایک بہن ہے۔ رشید کے
بھائی کا نام الفضل ہے اور اس کی بہن کا نام زینب ہے۔
الفضل کی عمر پانچ سال ہے اور زینب کی عمر چار سال ہے۔
رشید کے والد کا نام معتصم باللہ ہے اور
اس کی والدہ کا نام ہالہ ہے۔

معتصم باللہ کے تین بھائی اور دو بہنیں
ہیں اور ہالہ کے تین بھائی اور چار بہنیں ہیں۔ معتصم
باللہ کے بھائی رشید کے چچا ہیں، اور
ہالہ کے بھائی رشید کے ماموں ہیں۔
معتصم باللہ کی بہنیں رشید کی پھوپیاں
ہیں اور ہالہ کی بہنیں رشید کی خالائیں
ہیں۔

رشید کے تین چچا ہیں اور تین ماموں
ہیں اور اس کی دو پھوپیاں اور چار خالائیں
ہیں۔ اور فضل کے تین چچا ہیں اور تین ماموں
ہیں اور اس کی دو پھوپیاں اور چار خالائیں
ہیں اور زینب کے تین چچا اور تین ماموں ہیں اور
اس کی دو پھوپیاں اور چار خالائیں ہیں۔

Rasheed

Rasheed is on intelligent student. His age is seven years. He has one brother and one sister. The name of the brother of Rashid is Fazl and the name of his sister is Zainab. Fazl is 5 years of age and Zanab is 4 years of age. The name of the father of Rasheed is Motasim Billah and the name of his mother is Haala.

Motasim Billah has three brothers and two sisters. Haala has three brothers and four sisters. The brothers of Motasim Billah are the uncles of Rasheed and the brothers of Haala are the maternal uncles of Rasheed. The sisters of Motasim Billah are the aunts of Rasheed and sisters of Haala are the maternal aunts of Rasheed.

Rasheed has three uncles and three maternal uncles and he has two aunts and four maternal aunts. Fazl has three uncles and three maternal uncles and he has two aunts and four maternal aunts. Zainab has three uncles and maternal uncles and she has two aunts and four maternal aunts.

Exercise For Lesson — 25	پچیسویں سبق کی مشق	تمرین الدرس الخامس العشرین
Who is Rasheed, , What is his age?	رشید کون ہے؟ ، اس کی عمر کتنی ہے؟	من ہو رشید؟ ، کم عمرُہٗ؟
Does he havany brather?	کیا اس کے کوئی بھائی ہے؟	الہ اخ؟
Does he have any sister?	کیا اس کے کوئی بہن ہے؟	الہ اخت؟
What is the name of his brother?	اس کے بھائی کا کیا نام ہے؟	ما اسم اخیہ ؟
What is the name of his sister?	اس کی بہن کا کیا نام ہے ؟	ما اسم اختِہٖ ؟
What is the age of Fazl?	فضل کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر الفضل ؟
What is the age of Zainub?	زینب کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر زینب ؟
What is the name of the father of Rasheed?	رشید کے والد کا کیا نام ہے ؟	ما اسمُ والدِ رشیدٍ ؟
٭		٭
What is the name of his mother?	اس کی والدہ کا کیا نام ہے؟	وما اسم والدتہٖ ؟
Does Motasim Billah have some brothers and some sisters.	کیا معتصم باللہ کچھ بھائی اور کچھ بہنیں ہیں؟	ھل للمعتصم باللہ اخوۃٌ ولہٗ اخواتٌ ؟
Does Haala have some brothers and some sisters.	کیا ہالہ کے کچھ بھائی اور کچھ بہنیں ہیں ؟	ھَلْ لِھَالَۃِ اخوۃٌ وھَل لھا اخواتٌ ؟
Are there some uncles for Rasheed and are there for him some maternal uncles and are there for him some aunts and are there for him some maternal aunts?	کیا رشید کے چچا ہیں، اور کیا اس کے ماموں ہیں اور کیا اس کے پھوپھیاں ہیں اور کیا اس کے خالائیں ہیں ؟	ھل لرشید اعمامٌ وھل لہ اخوالٌ وھل لہ عماتٌ و ھل لہٗ خالاتٌ ؟
	٭	٭
How many uncles are there for Rasheed and who many maternal uncles are there for him and how many aunts for him and how many maternal aunts?	رشید کے چچا کتنے ہیں اور ماموں کتنے ہیں اور پھوپیاں کتنی ہیں اور خالائیں کتنی ہیں ؟	کم عمًّا لرشیدٍ و کَمْ خالاً لَہٗ و کَمْ عَمَّۃً و کم خالۃً ؟
	٭	٭
How many uncles are there for Fazl and how many maternal uncles for him and how many	فضل کے چچا کتنے ہیں اور ماموں کتنے ہیں ، اور پھوپیاں کتنی ہیں اور	کم عمًّا للفضل و کم خالاً لہ وکم عَمَّۃ و کَمْ

English	Urdu	Arabic
aunts for him and how many maternal aunts for him?	خالائیں کتنی ہیں؟	خالة؟
How many uncles does Zainab have and how many maternal uncles does she have and how many aunts and how many maternal aunts?	زینب کے چچا کتنے ہیں اور ماموں کتنے ہیں اور پھوپیاں کتنی ہیں اور خالائیں کتنی ہیں؛	كَمْ عمًّا لِزَيْنَبَ وَكَمْ خَالاً لَهَا وَكَمْ عَمَّة وَكم خالة؟
Answer in writing the following question:-	مندرجہ ذیل سوالات کا تحریری طور پر جواب دیجئے:-	أجب عن الاسئلةِ الآتية كتابةً:-
How many brothers are there for you?	تیرے کتنے بھائی ہیں؟	كم اخالك؟
For me there are ten	میرے دس	لي عشر.......
For me there are 3	میرے ۳	لي ۳.......
For me there are 5	میرے ۵	لي ۵......
For me there are 7	میرے ۷	لي ۷......
For me there are 9	میرے ۹	لي ۹.......
How many sisters are there for you?	تیری کتنی بہنیں ہیں؟	كم اختالك؟
For me there is one sister.	میری ایک بہن ہے۔	لي اخت واحدة
For me there are two sisters.	میری دو بہنیں ہیں۔	لي اختان۔
For me there are three	میری تین	لي ثلاث.......
For me there are four sisters.	میری چار بہنیں ہیں	لي ۴ اخواتٍ
For me there are 5	میری ۵	لي ۵.......
For me there are 7	میری ۷	لي ۷.......
For me there are 10	میری ۱۰	لي ۱۰.......
How many aunts are there for you?	تیری کتنی پھوپیاں ہیں؟	كم عمةً لك؟
For me there are two aunts.	میری دو پھوپیاں ہیں۔	لي عمّتان
For me there are 3	میری ۳	لي ۳.......
For me there are 7	میری ۷	لي ۷.......
For me there are 5	میری ۵	لي ۵.......
For me there are 8	میری ۸	لي ۸.......

How many maternal uncles are there for you.	تیرے کتنے ماموں ہیں ؟	کم خالاً لك ؟
	٭	٭
For me there is one maternal uncle.	میرے ایک ماموں ہے	لی خال واحد
For me there are two	میرے دو ...... ہیں	لی ...... اِثْنَانِ
For me there are 5	میرے ۵	لی ۵ ......
For me there are 6	میرے ۶	لی ۶ ......
For me there are 3	میرے ۳	لی ۳ ......
How many maternal aunts are there for you?	تیری کتنی خالائیں ہیں ؟	کم خالة لك ؟
	٭	
For me there are two maternal aunts.	میری دو خالائیں ہیں	لی خالتان
For me there are 3	میری ۳	لی ۳ ......
For me there are 4	میری ۴	لی ۴ ......
For me there are 9	میری ۹	لی ۹ ......
For me there are ten maternal aunts.	میری دس خالائیں ہیں	لی ۱۰ خالات
Who is Rasheed?	رشید کون ہے ؟	من هو رشید ؟
What is his age?	اس کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمرهٗ ؟
What is the age of his brother?	اس کے بھائی کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر اخیه ؟
What is the age of his sister?	اس کی بہن کی عمر کتنی ہے ؟	کم عمر اختهٖ ؟
What is the name of his father?	اس کے باپ کا نام کیا ہے ؟	ما اسم ابیه ؟
What is the name of his mother?	اس کی ماں کا نام کیا ہے ؟	ما اسم امهٖ ؟
How many brothers are there for his father?	اس کے والد کے بھائی کتنے ہیں ؟	کم اخا لابیه ؟
		٭
How many sisters are there for his father?	اس کے والد کی بہنیں کتنی ہیں ؟	کم اختا لابیه ؟
How many brothers are there for his mother?	اس کی والدہ کے بھائی کتنے ہیں ؟	کم اخا لامه ؟
How many sisters are there for his mother?	اس کی والدہ کی بہنیں کتنی ہیں ؟	کم اختا لامه ؟
How many uncles are there for him and how many aunts for him?	اس کے چچا کتنے ہیں اور پھوپیاں کتنی ہیں ؟	کم عمًّا لهٗ و کم عمةً لهٗ ؟
How many maternal uncles are there for him and how many maternal aunts	اس کے ماموں کتنے ہیں ، اور اس کی خالائیں	کم خالاً لهٗ و کم خالةً لهٗ ؟

for him?	کتنی ہیں ؟	

اعمام	، اخوات	، اخوة
خالات	، اخوال	، عمات

246, words = ۲۴۶ الفاظ = مائتان وثمان واربعون کلمة

LESSON — 26	چھبیسواں سبق	الدرس السادس والعشرون
Birds and Flowers.	پرندے اور پھول	طیورٌ و ازهارٌ
Birds' feather.	پرندے کا پر	ریشُ الطائرِ
Birds' beak.	پرندے کی چونچ	منقارُ الطائرِ
Birds' neck.	پرندے کی گردن	رقبةُ الطائرِ
Whole — Some	پورا — کچھ حصہ	کلٌّ — بعضٌ
White Cock.	سفید مرغا	دیکٌ ابیضُ
White hen.	سفید مرغی	دجاجةٌ بیضاءُ
Black crow.	سیاہ کوا	غرابٌ اسودُ
Black cat.	سیاہ بلی	قطةٌ سوداءُ
Red beak.	سرخ چونچ	منقارٌ احمرُ
Red Rose.	سرخ گلاب	وردةٌ حمراءُ
Green flag.	سبز جھنڈا	علمٌ اخضرُ
Green leaf of paper.	سبز ورق	ورقةٌ خضراءُ
Yellow ox.	زرد بیل	ثورٌ اصفرُ
Yellow cow.	زرد گائے	بقرةٌ صفراءُ
Blue cloth.	نیلا کپڑا	ثوبٌ ازرقُ
Blue ribbon.	نیلا ربن	شریطةٌ زرقاءُ
Yellow.	زرد	اصفرُ
Blue.	نیلا	ازرقُ
Red	سرخ	احمرُ
Black	سیاہ	اسودُ
Green.	سبز	اخضرُ

فی حدیقۃ الحَیَوَانِ طیورٌ جمیلۃٌ ذاتُ اَلْوَانٍ کثیرۃٍ بدیعۃٍ ومنہا الاحمرُ والاخضرُ والازرقُ والاصفرُ والابیضُ والاسودُ. وبعضُ الطیورِ رَقَبَتُہا حَمْرَاءُ و بعضہا ریشُہ اَصْفَرُ و منقارُھا اَحْمَرُ ورقبتُہا زرقاءُ.

⁂

وفی الحدیقۃ ازھارٌ مختلفۃُ الالوانِ. وورودٌ حَمْرَاءُ وازھارٌ صَفْرَاءُ وازھارٌ بَیْضَاءُ.

وفوق الحدیقۃ عَلَمُ باکستانَ بِلَوْنِہِ الاخضرِ الجمیل وھلالہِ الابیضِ ونجمتِہِ البیضاء

چڑیا گھر میں عجیب عجیب بیشمار رنگوں کے خوبصورت پرندے ہیں ان میں سے کچھ سُرخ ہیں کچھ سبز ہیں، نیلے ہیں، پیلے ہیں، سفید اور سیاہ ہیں۔ بعض پرندوں کی گردنیں سُرخ اور چونچیں سبز ہیں۔ ان میں سے بعضوں کے پر سبز، چونچ سُرخ اور گردن نیلی ہے۔

باغ میں مختلف رنگوں کے پھول ہیں، سُرخ گلاب، زرد پھول اور سفید پھول۔

⁂

باغ کے اوپر پاکستان کا جھنڈا ہے، اپنا خوبصورت سبز رنگ، سفید چاند اور سفید ستارہ لئے ہوئے۔

In the zoo, there ~~is~~ are beautiful birds of many wonderful colours. Some of them are red (while) some are green, blue, yellow, white and black. Some of the birds have red neck and green beak (while) some have green feather, red beak and red neck. Some of them have yellow feather, red beak and blue neck.

In the garden there are flowers of different colours, there are red roses yellow flowers and white flowers.

Over the garden there is the flag of Pakistan with its beautiful green clour, white crescent and white star.

تمرین الدرس السادس والعشرین

اجب عن الاسئلۃ اجابۃً شَفَہِیَّۃً وکتابیَّۃً :-

ما فی الحدیقۃ الحیوان ؟

ھل فیہا طیورٌ جمیلۃ ؟

ما الوانُ الطیورِ فی حدیقۃ الحیوان ؟

ما لونُ رقبۃِ بعضِ الطیور ؟

ما لونُ منقارِھا وما لونُ ریشِہا ؟

ھل فی الحدیقۃ ازھار ؟

چھبیسویں سبق کی مشق

ان سوالات کا زبانی اور تحریری طور پر جواب دیجئے :-

چڑیا گھر میں کیا ہے ؟

کیا اس میں خوبصورت پرندے ہیں ؟

چڑیا گھر میں پرندوں کے رنگ کیا کیا ہیں ؟

بعض پرندوں کی گردن کا رنگ کیا ہے ؟

ان کی چونچ کا رنگ کیا ہے، اور ان کے پروں کا رنگ کیا ہے ؟

کیا باغ میں پھول ہیں ؟

Exercise For Lesson — 26

Answer the questions verbally as well as in writing:-

What is there in the zoo?

Are beautiful birds there in?

What is the colours of the birds in the zoo?

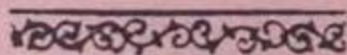
What is the colour of the neck of somes of the birds?

What is the colour of their beaks and the colour of their feathers?

Are there flowers in the garden?

English	Urdu	Arabic
And what are their colours?	اور ان کے رنگ کیا کیا ہیں ؟	وما الوانها ؟
And are there roses in the garden, what are their colours?	اور کیا باغ میں گلاب ہیں ، نیز ان کے رنگ کیا ہیں ؟	وهل فی الحدیقة ورودٌ وما الوانُ ؟
Is there the flag of Pakistan over the garden?	کیا باغ پر پاکستان کا جھنڈا ہے ؟	هل علمُ باکستان فوق الحدیقة ؟
What is the colour of the flag of Pakistan?	پاکستان کے جھنڈے کا رنگ کیا ہے ؟	مَا لونُ علمِ باکستان ؟
This is white ____ .	یہ سفید ____ ہے	هذا ____ ابیض
This is ____ hen.	یہ ____ مرغی ہے	هذه دجاجةٌ ____
This is ____ cat.	یہ ____ بلی ہے	هذه قطةٌ ____
This is black ____	یہ کالا ____ ہے	هذا ____ اسود
This is ____ of Pakistan.	یہ پاکستان کا ____ ہے	هذا ____ باکستان
This is ____ leaf of paper.	یہ ____ ورق ہے	هذه ورقةٌ ____
This is red ____ .	یہ سُرخ ____ ہے	هذا ____ احمرُ
This is red ____	یہ سُرخ ____ ہے	هذه ____ حمراءُ
This is yellow ____ .	یہ زرد ____ ہے	هذا ____ اصفرُ
This is ____ cow.	یہ ____ گائے ہے	هذه بقرةٌ ____
This is ____ dress.	یہ ____ لباس ہے	هذا ثوبٌ ____
This is blue ____ .	یہ نیلا ____ ہے	هذا ____ زرقاءُ
This is ____ of the bird.	یہ پرندے کا ____ ہے	هذا ____ الطائرِ
This is the beak of ____	یہ ____ کی چونچ ہے	هذا منقارُ ____
This is ____ of the bird.	یہ پرندے کی ____ ہے	هذه ____ الطائر

ریش ، منقار ، رقبة ، کل ، بعض ، ابیض ، بیضاء ، اسود ، سوداء
اصفر ، صفراء ، احمر ، حمراء ، ازرق ، زرقاء ، اخضر ، خضراء ، ؏

275, words ماتتان وسبع وخمسون کلمة = ۲۵۷ ، الفاظ =

LESSON — 27	ستائیسواں سبق	الدرس السابع والعشرون
This is a wrist.	یہ کلائی ہے	هذا ساعدٌ

English	Urdu	Arabic
These are two wrists.	یہ دو کلائیاں ہیں	هٰذَانِ سَاعِدَانِ
This is an arm.	یہ بازو ہے	هٰذَا عَضُدٌ
These are two arms.	یہ دو بازو ہیں	هٰذَانِ عَضُدَانِ
This is a thigh.	یہ ران ہے	هٰذِهٖ فَخِذٌ
These are two thighs.	یہ دو رانیں ہیں	هَاتَانِ فَخِذَانِ
This is a calf.	یہ پنڈلی ہے	هٰذِهٖ سَاقٌ
These are two calves.	یہ دو پنڈلیاں ہیں	هَاتَانِ سَاقَانِ
This is a breast.	یہ سینہ ہے	هٰذَا صِدْرٌ
This is a back.	یہ کمر ہے	هٰذَا ظَهْرٌ
This is a belly.	یہ پیٹ ہے	هٰذَا بَطْنٌ
These are two eye-brows.	یہ دو ابروئیں ہیں	هٰذَانِ حَاجِبَانِ
These are two thin eye-brows.	یہ دو باریک ابروئیں ہیں	هٰذَانِ حَاجِبَانِ دَقِيْقَانِ
These are two cheeks.	یہ دو رخسار ہیں	هٰذَانِ خَدَّانِ
This is hair.	یہ بال ہے	هٰذَا شَعْرٌ
This is auburn hair.	یہ بھورے بال ہیں	هٰذَا شَعْرٌ أَشْقَرُ
Rosy, Pink.	گلابی	وَرْدِيٌّ
This is forehead.	یہ پیشانی ہے	هٰذِهٖ جَبْهَةٌ
This is round mouth.	یہ گول منہ ہے	هٰذَا فَمٌ مُسْتَدِيْرٌ
She puts on the dress.	وہ لباس پہنتی ہے	تَلْبَسُ

Aisha's Doll	عائشہ کی گڑیا	لُعْبَةُ عَائِشَةَ
This is Aisha's doll. varily it is a beautiful doll. Its their are auburn and long. It has two beautiful eyes and two thin eye-braws and two rosy cheeks It has a broad fore head, small nose and a round mouth. It has two rosy lips, two wrists, two	یہ عائشہ کی گڑیا ہے۔ بیشک وہ خوبصورت گڑیا ہے اس کے بال بھورے اور لمبے ہیں۔ اس کی دو خوبصورت آنکھیں ہیں اور دو باریک ابروئیں، اور دو گلابی رخسار ہیں۔ اس کی چوڑی پیشانی ہے، چھوٹی ناک اور گول منہ ہے، اس کے دو گلابی ہونٹ ہیں۔	هٰذِهٖ لُعْبَةُ عَائِشَةَ. إِنَّهَا لُعْبَةٌ جَمِيْلَةٌ. شَعْرُهَا أَشْقَرُ طَوِيْلٌ. وَلَهَا عَيْنَانِ جَمِيْلَتَانِ وحاجبان دقيقان وخدان وردیانِ وَ لها جَبْهَةٌ عريضةٌ. و أَنْفٌ صَغِيْرٌ و فَمٌ مستديرٌ ولها شفتان

English	Urdu	Arabic
arms, two calves and two thighs. It puts on red clothes and uses red ribbon.	اور اس کے دو کلائیاں، دو بازو، دو پنڈلیاں، اور دو رانیں ہیں۔ وہ سرخ کپڑے پہنتی ہے اور سرخ ربن لگاتی ہے	ورديان ولها ساعدانِ وعضدانِ وساقان وفخذان وهي تلبسُ ثوبًا أحمرَ وتضع شريطةً حمراءَ

Exercise For Lesson — 27	ستائیسویں سبق کی مشق	تمرين الدرس السابع والعشرون
Answer the following questions verbally as well as in writing:-	درج ذیل سوالات کا زبانی اور تحریری طور پر جواب دیجئے:-	أجب عن الأسئلة التالية اجابةً شفهيةً وكتابيةً:-
Is there a doll with Aisha?	کیا عائشہ کے پاس گڑیا ہے؟	هل عندَ عائشةَ لُعبةٌ؟
Is it a beautiful doll?	کیا وہ ایک خوبصورت گڑیا ہے؟	هل هي لُعبةٌ جميلةٌ؟
Does it have long hair?	کیا اس کے لمبے بال ہیں؟	هل لها شعرٌ طويلٌ؟
What is the colour of its hair?	اس کے بالوں کا رنگ کیا ہے؟	ما لونُ شعرِها؟
Does it have two beautiful eyes?	کیا اس کے دو خوبصورت آنکھیں ہیں؟	ألها عينانِ جميلتانِ؟
Does it have two thin eye-brows?	کیا اس کے دو باریک ابروئیں ہیں؟	ألها حاجبانِ دقيقانِ؟
Does it have two rosy cheeks?	کیا اس کے دو گلابی رخسار ہیں؟	ألها خدّانِ ورديانِ؟
Does it have a broad fore head?	کیا اس کے چوڑی پیشانی ہے؟	ألها جبهةٌ عريضةٌ؟
Does it have a small nose?	کیا اس کے چھوٹی ناک ہے؟	ألها أنفٌ صغيرٌ؟
Does it have a round mouth?	کیا اس کے گول منہ ہے؟	ألها فمٌ مستديرٌ؟
Does it have two lips?	کیا اس کے دو ہونٹ ہیں؟	ألها شفتانِ؟
What is the colour of its two lips?	اس کے دونوں ہونٹوں کا رنگ کیا ہے؟	ما لونُ شفتيها؟
Does it have a wrist, two arms, two calves and two thighs?	کیا اس کے ایک کلائی، دو بازو، دو پنڈلیاں اور دو رانیں ہیں؟	ألها ساعدٌ وعضدانِ وساقانِ وفخذانِ؟
Does it put on red clothes?	کیا وہ سرخ کپڑے پہنتی ہے؟	هل تلبسُ ثوبًا أحمرَ؟
And does it use red ribbon?	اور کیا سرخ ربن لگاتی ہے؟	وهل تضعُ شريطةً حمراءَ؟
Please give a description of Aisha's doll.	عائشہ کی گڑیا کی تعریف بیان کیجئے۔	صِف لعبةَ عائشةَ؟

ساعد ، عضد ، فخذ ، ساق ، صدر ، جبهة ، فم
ظهر ، بطن ، حاجبان ، خدان ، شعر ، عريضة ، مستدير
اشقر ، وردي ، تلبس

274, words = ۲۷۴ الفاظ = مائتان واربع وسبعون كلمة

الدرس الثامن والعشرون

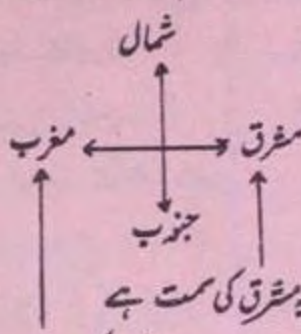
هٰذِهٖ شَمْسٌ
تَشْرُقُ الشَّمْسُ
تَغْرُبُ الشَّمْسُ
تشرق الشمس فی الصَّبَاحِ
تغرب الشمس فی المَسَاءِ

اَلشِّمَالُ
اَلشَّرْقُ ← → اَلغَرْبُ
اَلجَنُوْبُ

هٰذِهٖ جِهَةُ المَشْرِقِ
تِلْكَ جِهَةُ المَغْرِبِ
اَلمَشْرِقُ عن يمينی
وَالمَغْرِبُ عن يساری
وَالشِّمَالُ امامی
وَالجَنُوْبُ ورائی
التفت الی المشرقِ فَأَرَی
الشمسَ تشرق والتفت
الی المغرب فَأَرَی السَّمَاءَ
صافيةً
المشرق والمغرب والشمال و
الجنوب هذه هی الجهات الاربعة
اَلشَّمْسُ فی وَسَطِ السَّمَاءِ
الله (رَبُّ المَشْرِقِ وَالمَغْرِبِ
لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ)
تشرق الشمس فی الصباح
تغرب فی المَسَاءِ۔
اَلصَّبَاحُ اَوَّلُ النَّهَارِ
والمساءُ آخِرُ النَّهَارِ۔

اٹھائیسواں سبق

یہ سورج ہے
سورج طلوع ہوتا ہے
سورج غروب ہوتا ہے
سورج صبح کو طلوع ہوتا ہے
سورج شام کو غروب ہوتا ہے

شمال
مشرق ← → مغرب
جنوب

یہ مشرق کی سمت ہے
وہ مغرب کی سمت ہے
مشرق میری دائیں جانب ہے
اور مغرب میری بائیں جانب ہے
اور شمال میرے سامنے کی جانب ہے
اور جنوب میرے پیچھے کی جانب ہے
میں مشرق کی طرف توجہ کرتا ہوں
تو سورج کو طلوع ہوتے دیکھتا ہوں
اور مغرب کی طرف توجہ کرتا ہوں تو
آسمان کو صاف دیکھتا ہوں۔
مشرق، مغرب، شمال اور جنوب
یہ چار سمتیں ہیں۔
سورج آسمان کے درمیان ہے۔
اللہ (مشرق اور مغرب کا رب ہے
اس کے سوا کوئی معبود نہیں)
سورج صبح کو طلوع ہوتا ہے اور
شام کو غروب ہوتا ہے۔
صبح دن کی ابتدا ہے،
اور شام دن کی انتہا ہے۔

LESSON — 28

This is sun.
The sun rises.
The sun sets.
The sun rises in the morning.
The sun sets in the evening.

North
West ← → East
South

This is East-side
That is West-side
The east is on my right side,
and the west is on my left-side,
and the north is on my front-side,
and the south is on my back-side.
I turn my attention to the east, so I see the sun rising and I turn my attention to the west, so I see the sky clear.
The east, the west, the north and the south, these are the four directions.
The sun is in the midst of the sky.
Allah (is the Lord of the East and the west, there is diety except He.)
The sun rises in the morning and the sun sets in the evening.
The morning is the beginnig of the day,
and the evening is the end of the day.

English	Urdu	Arabic
And the noon is the middle of the day.	اور ظہر دن کا نصف (درمیان) ہے۔	وَالظُّهرُ وسط النهارِ۔
The sun is in the midst of the sky at the time of noon.	سورج ظہر کے وقت آسمان کے درمیان ہوتا ہے۔	الشمسُ وَقتَ الظُّهرِ فِي وسط السماءِ
The sun rises and there comes the morning, so the bird flies from its nest and the child wahesup and rises up from his bed and goes to his school.	سورج طلوع ہوتا ہے تو صبح آتی ہے اور پرندہ اپنے گھونسلے سے اُڑتا ہے اور بچہ جاگتا ہے اور اپنے بستر سے اٹھ کھڑا ہوتا ہے اور اپنے مدرسہ کی طرف جاتا ہے۔	تشرق الشمس فيأتِي الصباحُ فيطيرُ الطائرُ من عُشّه ويَستيقظُ الطفلُ وينهضُ مِنْ سَرِيرِهٖ ويَذهَبُ إلىٰ مَدرسته۔
And the sun sets there comes the night; The bird returns to its nest and the child sleeps in his bed.	اور سورج غروب ہوتا ہے تو رات آتی ہے، پرندہ اپنے گھونسلے کی طرف واپس آتا ہے اور بچہ اپنے بستر میں سو جاتا ہے۔	وتغرب الشمسُ فيأتِي الليلُ ويرجعُ الطيرُ إلىٰ عُشّه وينامُ الطفلُ فِي سريرِه
The nest of the bird.	پرندے کا گھونسلا۔	عُشّ الطائرِ
The bird flies.	پرندہ اڑتا ہے۔	يطير الطائرُ

Exereise For Lesson — 28	اٹھائیسویں سبق کی مشق	تمرين الدرس الثامن والعشرين
When ? = Question for time.	کب ؟ = زمانے کے بارے میں سوال	متىٰ ؟ = سُؤَالٌ عَنِ الزَّمَانِ
When doen the sun rise ?	سورج کب طلوع ہوتا ہے ؟	متىٰ تشرق الشمس ؟
When does the sun set ?	سورج کب غروب ہوتا ہے ؟	متىٰ تغرب الشمس ؟
When do you wake up when do yougosleep ?	تو کب جاگتا ہے اور کب سوتا ہے ؟	متىٰ تستيقظُ ومتىٰ تنامُ !
When do you go to the school ?	تو مدرسے کب جاتا ہے ؟	متىٰ تذهب الى المدرسة ؟
When does the morning come and when does the night come ?	صبح کب آتی ہے اور رات کب آتی ہے ؟	متىٰ يأتي الصباح ومتىٰ يأتِي الليل ؟
When does the bird fly from its nest and when does the bird sleep in its nest ?	پرندہ اپنے گھونسلے سے کب اُڑتا ہے اور پرندہ اپنے گھونسلے میں کب سوتا ہے ؟	متىٰ يطير الطير من عشه ومتىٰ ينام الطير فِي عشه ؟
When does the child get-up from his bed ?	بچہ اپنے بستر سے کب اٹھتا ہے ؟	متىٰ يَنهضُ الطفلُ من فِرَاشِه
And when does the child sleep in his	اور بچہ کب اپنے بستر میں سو جاتا	ومتىٰ ينامُ الطفلُ فِي

bed?	ہے ؟	فراشہ ؟
Where (which side) is the direction of east?	مشرق کی سمت کس جانب ہے ؟	أين جهة المشرق ؟
Where is the direction of west?	مغرب کی سمت کس جانب ہے ؟	أين جهة المغرب ؟
Where is the south?	جنوب کدھر ہے ؟	أين الجنوب ؟
Where is the north?	شمال کدھر ہے ؟	أين الشمال ؟
What are the four direction?	چار سمتیں کون کون سی ہیں ؟	ماهيَ الجهاتُ الأربعةُ ؟
What is the name of the beginning of the day?	دن کی ابتدا کا کیا نام ہے ؟	ما اسم اولِ النہار ؟
What is the name of the middle of the day?	دن کے درمیانی حصّہ کا کیا نام ہے ؟	ما اسمُ وسطِ النہار ؟
What is the name of the end of the day?	دن کے آخری حصّہ کا کیا نام ہے ؟	ما اسم آخر النہار ؟
Do you (go) sleep in the morning?	کیا تو صبح کو سوتا ہے ؟	هل تنام في الصباحِ ؟
Do you wake up in the night?	کیا تو رات کو جاگتا ہے ؟	هل تستيقظ في الليل ؟
When do you sleep?	تو کب سوتا ہے ؟	متى تنام ؟
When do you get-up?	تو کب جاگتا ہے ؟	متى تستيقظ ؟
When does the child sleep, and when does he wake up and rise up from his bed?	بچہ کس وقت سوتا ہے اور کس وقت جاگتا ہے اور اپنے بستر سے اٹھ کھڑا ہوتا ہے ؟	متى ينام الطفل و متى يستيقظ و ينهض عن سريرہ
When does the bird fly from its nest and when does he return to its nest	پرندہ اپنے گھونسلے سے کس وقت اڑتا ہے اور اپنے گھونسلے کی کب واپس لوٹتا ہے ؟	متى يطير الطيرُ من عشہ و متى يرجع الطائر الى عشہ ؟
When does the day come and when does the night come?	دن کب آتا ہے اور رات کب آتی ہے ؟	متى يأتي النهار و متى يأتي الليلُ ؟
When does the day go and when does the night go?	دن کب جاتا ہے اور رات کب جاتی ہے ؟	متى يذهب النهارُ و متى يذهب الليل ؟
I wake up and you wake up and my brother wakes up	میں جاگتا ہوں اور تو جاگتا ہے اور میرا بھائی جاگتا ہے۔	أَنَا أَسْتَيْقِظُ وَ أَنْتَ تَسْتَيْقِظُ وَ أَخِي يَسْتَيْقِظُ ۔
I sleep and you — and my brother —	میں سوتا ہوں اور تو ــــ اور میرا بھائی ــــ	انا أنامُ و انت ــــ و اخي ــــ
I go to the school and you ____	میں مدرسہ جاتا ہوں اور تو ــــ	انا اذهب الى المدرسة

Arabic	Urdu	English
وانت واخی	اور میرا بھائی	and my brother . . . .
انا اقوم امام المعلم وانت	میں استاد کے سامنے کھڑا ہوتا ہوں اور	I stand up before the teacher and
. . . . واخی . . .	تو . . . . اور میرا بھائی . . .	you . . . . and my brother . . . .
انا ارجع الیٰ منزلی وانت	میں اپنے گھر کی طرف لوٹتا ہوں اور تو	I return to my home and you
. . . . واخی	. . . . اور میرا بھائی	. . . . and my brother . . . .
انا اذهب الی عَمَلِیْ وانت	میں اپنے کام پر جاتا ہوں اور تو	I go to my work and you.
. . . ووالدی	. . . اور میرے والد . . .	. and my father
انا امشی فی الحدیقة وانت	میں باغ میں چلتا ہوں اور تو . . .	I walk in the garden and you
. . . . ووالدی	. . . . اور میرے والد	. . . . and my father . .
انا لا أطیرُ فی السماء وانت	میں آسمان میں نہیں اُڑتا ہوں اور تو	I do not fly in the sky and you
. . . . والطائرُ . . .	. . . . اور پرندہ . . .	. . . . and the bird . . .
انا آتی فی الصباح وانت	میں صبح کو آتا ہوں اور تو	I come in the morning and
. . . . واخی . . .	. . . اور میرا بھائی . . .	you . . . . and my brother
انا انهض من سریری وانت	میں اپنے بستر سے اٹھتا ہوں اور تو	I rise up from my bed and you
. . . . . والطفل . . .	. . . . اور بچہ	. . . . and the child . . .

مشرق ، مغرب ، المشرق ، المغرب ، الشمال ، وسط ، الجهة

ألدرس التاسع والعشرون — انتیسواں سبق — LESSON 29

Arabic	Urdu	English
الطفل ینامُ	بچہ سوتا ہے	The child sleeps.
عائشةُ تنامُ	عائشہ سوتی ہے	Aisha sleeps.
الطفل یستیقظ	بچہ جاگتا ہے	The child wakes up
عائشة تستیقظ	عائشہ جاگتی ہے	Aisha wakes up
عائشة تلعب فی حدیقة المنزل	عائشہ گھر کے باغ میں کھیلتی ہے	Aisha plays in the garden of the house
عائشة فی المنزل	عائشہ گھر میں ہے	Aisha is in the house.
عائشة تُقَبِّلُ یدَ اُمِّهَا	عائشہ اپنی والدہ کا ہاتھ چومتی ہے	Aisha kisses the hand of her mother.
عائشة تساعد اُمِّهَا	عائشہ اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہے	Aisha helps her mother.
طیر — طُیُورٌ	پرندہ — پرندے	Bird — Birds
عش — أعشاش	گھونسلہ — گھونسلے	Nest — Nests

صدیقی ناصرٌ لہٗ طفلةٌ صغیرةٌ
إسمها عائشةُ ۔ عائشةُ الصغیرةُ
طفلةٌ ذکیةٌ جمیلةٌ عمرُها ستُّ
سنوَاتٍ ۔ تستیقظ فی الصباح الباکر
قبلَ اَنْ تطیرَ الطیرُ من اعشاشها
وتذهب الی غرفةِ والدها ۔ تُقبِّلُ
یدہ وتقبل ید والدتها ۔ والدها
یُحبُّها کثیرًا وهی تُحِبُّهٗ ووالدتها تُحِبُّها
کثیرًا وهی تحِبُّ والدتها و
والدها راضٍ عنها ووالدتُها ،
رَاضِیَةٌ عَنْهَا

عائشةُ تذهبُ الی المدرسة
کلَّ یومٍ الا یومَ الجمعة ۔ ترجع
عائشةُ من المدرسة وقت العصر فتُحَیِّی
والدتها وتساعدُها فی امور المنزل
وتلعب فی حدیقة المنزل قلیلاً
ثم تقرأ دروسها وتأکُلُ طعامَها و
تنام باکرًا ۔

میرے دوست نام کی ایک چھوٹی سی بچی ہے
جس کا نام عائشہ ہے ۔ ننھی عائشہ ہوشیار اور
خوبصورت بچی ہے اس کی عمر ۶ سال ہے ۔ وہ
صبح سویرے قبل اس کے کہ پرندے اپنے
گھونسلوں سے اُڑیں جاگ جاتی ہے اور اپنے
والد کے کمرے میں جاتی ہے ۔ ان کے ہاتھ کو بوسہ
دیتی ہے نیز اپنی والدہ کے ہاتھ کو چومتی ہے ، اس
کے والد اس سے محبت کرتے ہیں ، وہ بھی ان سے
محبت کرتی ہے ۔ اس کی والدہ بھی اس سے بہت
محبت کرتی ہیں اور وہ اپنی والدہ سے محبت کرتی ہے ،
اس کے والد اس سے خوش ہیں اور اس کی والدہ بھی اس سے خوش ہیں

عائشہ جمعہ کے دن کے علاوہ ہر روز
اسکول جاتی ہے ۔ وہ مدرسہ سے عصر
کے وقت لوٹتی ہے تو اپنی والدہ کو سلام
کرتی ہے اور گھر کے کاموں میں ان کا
ہاتھ بٹاتی ہے ۔ وہ گھر کے باغ میں تھوڑا سا
کھیلتی ہے ، پھر اپنے اسباق پڑھتی ہے
اپنا کھانا کھاتی ہے اور جلدی سو جاتی ہے ۔

My friend Nasir has a little baby named Aisha. The little Aisha is a beautiful intelligent girl of an age of six years. She wakes up early in the morning before the birds fly from their nests and she goes to the room of her father. She kisses his hand and kisses the hand of her mother. Her father loves her very much and she loves him. Her mother loves her — very much and she loves her mother. Her father is pleased with her and her mother is pleased with her.

Aisha goes to school daily except on Friday. She returns from the school at the time of Asr prayers and salutes her mother and extends a helping hand to her in the domestic affairs. She plays for a little while in the garden of the house; then she reads her lessons and eats her meal and sleeps early.

✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Exereise For Lesson — 29	انتیسویں سبق کی مشق	تمرين الدرس التاسع والعشرين
Verbal Exercise	۱- زبانی مشق	۱- تمرين شفهيٌّ
Does my friend have a baby?	کیا میرے دوست کے ایک بچی ہے؟	هل لصديقي طفلةٌ ؟
What is her name?	اس کا کیا نام ہے؟	ما اسمها ؟
Is she intelligent and is she beautiful.	کیا وہ ہوشیار ہے اور کیا وہ خوبصورت ہے؟	هل هي ذكيةٌ وهل هي جميلة ؟
What is her age?	اس کی عمر کتنی ہے؟	كم عمرها ؟
When does she wake up?	وہ کب جاگتی ہے؟	متى تستيقظ ؟
Where does she go when she wakes up?	جب وہ جاگتی ہے تو کہاں جاتی ہے؟	اين تذهب حين ما تستيقظ ؟
What does she do in the room of her father?	وہ اپنے والد کے کمرے میں کیا کرتی ہے؟	ماذا تفعل في غرفةِ والدِها ؟
Does she love her father?	کیا وہ اپنے والد سے محبت کرتی ہے؟	هل تحبُّ والدها ؟
Does her father love her?	کیا اس کے والد اس سے محبت کرتے ہیں؟	هَلْ يُحِبُّها والدُها ؟
Does she love her mother and does her mother love her?	کیا وہ اپنی والدہ سے محبت کرتی ہے اور کیا اس کی والدہ اسے محبت کرتی ہیں؟	هل تحب امّها وهل تُحبّها أُمُّها ؟
Is her father pleased with her and is her mother pleased with her?	کیا اس کے والد اس سے خوش ہیں اور کیا اس کی والدہ اس سے خوش ہیں؟	هل والدها راضٍ عنها وهل والدتها راضيةٌ عنها ؟
Does Aisha go to the school and does she go daily?	کیا عائشہ سکول جاتی ہے اور کیا وہ ہر روز جاتی ہے؟	هل تذهب عائشة الى المدرسة وهل تذهب كلَّ يوم ؟
When does she return from the school and what does she do?	عائشہ سکول سے کب لوٹتی ہے اور کیا کرتی ہے؟	متى ترجع عائشة من المدرسة وماذا تفعل ؟
Does she extend a helping hand to her mother?	کیا وہ اپنی والدہ کا ہاتھ بٹاتی ہے؟	هل تساعد أُمّها ؟
Does she play in the garden of the house and does she read her lessons?	کیا وہ گھر کے باغ میں کھیلتی ہے اور کیا وہ اپنے اسباق پڑھتی ہے؟	هل تلعب في حديقة المنزل وهل تقرأ دروسها ؟
When does she sleep?	وہ کس وقت سوتی ہے؟	متى تنام ؟

٢- تمرين كتابي

اجب عن الأسئلة السابقة كتابةً:

٣- تستيقظ عائشةُ في الصباح الباكر و يستيقظ اخوها ....

تذهب عائشة الى غرفة ابيها و ...... اخوها معها ...... عائشة يد والدتها و ...... اخوها يد والدته ...... تحبّ ...... اباها و ...... اخوها اباها ترجع ...... من المدرسة و ...... معها اخوها تحيّي ...... امّها و ...... معها اخوها تساعد ...... و ... اخوها امّه ... تلعب عائشة و ...... اخوها معها ... تقرأ ... و ... اخوها ... تأكل ... و ... اخوها تنام ... و ......

هشامٌ يستيقظ باكرا واختهُ ...... معهُ

" يقرأ دروسه واختهُ ...... "

" يتناول طعامهُ " ...... "

" يذهب الى المدرسة " ...... "

" يدخل في المدرسة " ...... "

" يُحيّي معلمه ...... معلمها

" يجلس في غرفة الدرس ...... في غرفة الدرس

" يستمع الى معلمه ...... تسمع الى معلمها

الفعل الغائب المذكر والمؤنث معًا

٢- تحریری مشق

مذکورہ بالا سوالات کا تحریری طور پر جواب دیجیے:

عائشہ صبح سویرے جاگتی ہے اور اس کا بھائی ...... جاگتا ہے

عائشہ اپنے والد کے کمرے میں جاتی ہے اور اس کا بھائی اس کے ساتھ ...... عائشہ اپنی والدہ کا ہاتھ ...... اور اس کا بھائی اپنی والدہ کا ہاتھ ...... اپنے باپ سے محبت کرتی ہے اور اس کا بھائی اس کے باپ سے ...... مدرسے لوٹتی ہے اور اس کے ساتھ اس کا بھائی ...... اپنی ماں کو سلام کرتی ہے اور اس کے ساتھ اس کا بھائی ...... ہاتھ بٹاتی ہے اور اس کا بھائی اپنی ماں کا ...... عائشہ کھیلتی ہے اور اس کا بھائی اس کے ساتھ ...... پڑھتی ہے اور اس کا بھائی اس کے ساتھ ...... کھاتی ہے اور اس کا بھائی ...... اور سوتی ہے اور ......

ہشام صبح سویرے جاگتا ہے اور اس کی بہن اس کے ساتھ ......

" اپنا سبق پڑھتا ہے اور اس کی بہن ......

" اپنا کھانا کھاتا ہے " " " ......

" مدرسہ جاتا ہے " ......

" مدرسہ میں داخل ہوتا ہے اور اس کی بہن ......

" اپنے استاد کو سلام کرتا ہے اور اس کی بہن اپنی ......

" سبق کے کمرے میں بیٹھتا ہے اور اس کی بہن سبق کے کمرے ......

" اپنے استاد کی باتیں سنتا ہے " " اپنے استاد کی باتیں سنتی ہے

فعل غائب مذکر اور مؤنث ساتھ ساتھ

Exercise in writing

Answer the foregoing questions in writing:

3- Aisha wakes up early in the morning and her brother wakes up ......

Aisha goes to the room of her father and her brother ...... with her ...... Aisha ...... the hand of her mother and ...... her brother ...... the hand of her mother ...... loves her father and her brother ...... her father ...... returns from the school and her brother ...... with her ...... salutes her mother and her brother ...... with her ...... extends a helping hand to her mother and her brother ... to his mother ...... Aisha plays and her brother ...... with her ...... reads ...... and her brother ...... eats and her brother ... and ...... sleeps and ......

Hisham wakes up early in the morning and his sister ...... with him

" reads his lessons and his sister ...... with him.

" eats his meal " " " ......

" goes to school " " ......

" enters into the school ......

" salutes his teacher ......

" sits down in the class room and his sister ...... in the class room

" listens to his teacher and his sister listens to her teacher

Verbs in the 3rd person, Masculine and feminine together

LESSON — 30	تیسواں سبق	الدرس الثلاثون
Aisha runs a race with her friends. Aisha takes the lead of her friends in the race.	عائشہ اپنی سہیلیوں کے ساتھ دوڑ لگاتی ہے۔ عائشہ اپنی سہیلیوں سے آگے نکل جاتی ہے۔	عائشةُ تُسابِقُ رفيقاتِها عائشةُ تَسْبِقُ رفيقاتِها

Singular	Plural	واحد	جمع	المفرد	الجمع
Day	Days	دن	بہت سے دن	يَوْمٌ	أيَّامٌ
Friend	Friends	دوست، ساتھی	بہت سے دوست	رفيقٌ	رفاقٌ
Female friend	Female friends	سہیلی	بہت سی سہیلیاں	رفيقةٌ	رفيقاتٌ

Masculine	Feminine	مذکر	مؤنث	المذكر	المؤنث
First	First	پہلا	پہلی	اَلْأَوَّلُ	اَلْأُولىٰ
Second	Second	دوسرا	دوسری	اَلثَّانِيْ	اَلثَّانِيَةُ
Third	Third	تیسرا	تیسری	اَلثَّالِثُ	اَلثَّالِثَةُ
Fourth	Fourth	چوتھا	چوتھی	اَلرَّابِعُ	اَلرَّابِعَةُ
Fifth	Fifth	پانچواں	پانچویں	اَلْخَامِسُ	اَلْخَامِسَةُ
Sixth	Sixth	چھٹا	چھٹی	اَلسَّادِسُ	اَلسَّادِسَةُ
Seventh	Seventh	ساتواں	ساتویں	اَلسَّابِعُ	اَلسَّابِعَةُ
Eighth	Eighth	آٹھواں	آٹھویں	اَلثَّامِنُ	اَلثَّامِنَةُ
Nineth	Nineth	نواں	نویں	اَلتَّاسِعُ	اَلتَّاسِعَةُ
Tenth	Tenth	دسواں	دسویں	اَلْعَاشِرُ	اَلْعَاشِرَةُ

Aisha Takes Race with Her Friends	عائشہ اپنی سہیلیوں کے ساتھ دوڑ لگاتی ہے	عائشة تسابق رفيقاتها
Today is Friday. Aisha does not go to school on Friday and her brother Khalid also does not go to school. Aisha plays with her friends in the garden of the house and Khalid plays with his friends in the garden. Aisha runs a race with her friends and Khalid runs a	آج جمعہ کا دن ہے۔ عائشہ جمعہ کے دن مدرسے نہیں جاتی، اور اس کا بھائی خالد بھی مدرسے نہیں جاتا۔ عائشہ اپنی سہیلیوں کے ساتھ گھر کے باغ میں کھیلتی ہے اور خالد اپنے دوستوں کے ساتھ میدان میں کھیلتا ہے۔ عائشہ اپنی سہیلیوں کے ساتھ دوڑ لگاتی ہے اور خالد اپنے	اَلْيَوْمُ يَوْمُ الجمعة۔ عَائِشَةُ لاتذهب يوم الجمعةِ الى المدرسة واخوها خالد لا يذهب الى المدرسة ايضًا۔ عائشة تلعبُ في حديقة المنزل مع رفيقاتها وخالد يلعب في الميدان مع رفاقه۔ عائشة تسابق رفيقاتها وخالد يسابق رفاقه۔

Arabic	Urdu	English
عائشة تسبق رفيقاتها وخالد يسبق رفاقه	اپنے دوستوں کے ساتھ دوڑ لگاتا ہے عائشہ اپنی سہیلوں سے آگے نکل جاتی ہے اور خالد اپنے دوستوں سے آگے نکل جاتا ہے۔	race with his friends. Aisha takes the lead of her friends and Khalid takes lead of his friends.
عائشةُ هيَ الأُولىٰ بين رفيقاتِها وخالدٌ هُوَ الأوَّلُ بين رفاقِه	عائشہ اپنی سہیلیوں کے درمیان اوّل ہے اور خالد اپنے دوستوں کے درمیان اوّل ہے	Aisha is first among her friends; and Khalid is first among his friends.
عائشةُ هي الاولى في السِباقِ و هي الاولى في الدِراسةِ ايضًا	عائشہ دوڑ میں اوّل ہے اور وہ سبق میں بھی اوّل ہے۔	Aisha is first in the race and she is first in the lesson as well.
خالد هو الأول في السباق و هو الاول في الدراسة ايضًا	خالد دوڑ میں اوّل ہے اور وہ سبق میں بھی اوّل ہے۔	Khalid is first in the race and he is first in the lesson as well.
عائشةُ هي الاولى في السبقِ وفاطمةُ الثَّانِيَةُ و خديجة الثالثةُ وزينبُ الرابعةُ وبلقيس الخامسةُ و عُليَا السادسةُ وحَيَادةُ السَّابِعَةُ وخولة الثامنةُ و غزالة التاسِعة وعبْلَةُ العاشرةُ۔	عائشہ دوڑ میں اوّل ہے فاطمہ دوم . خدیجہ سوم ، زینب چہارم ، بلقیس پنجم ، علیا ششم ، حیادہ ہفتم ؛ خولہ ہشتم ، غزالہ نہم اور عبلہ دہم ہے۔	Aisha is first in the race, Fatima is second, Khadija is third, Zainab is fourth, Bilquees is fifth, Ulya is sixth, Hayyada is seventh, Khaula is eighth, Ghazala is nineth and Abla is tenth.
خالدٌ هو الاوّل في السباقِ وطارق الثاني وعدنان الثالث وغسانُ الرابعُ وقحطانُ الخامِسُ ومروان السادسُ وهشام السابعُ وزيد الثامن وبكرٌ التاسع وعمر العاشر۔	خالد دوڑ میں اوّل ہے طارق دوم . عدنان سوم ، غسان چہارم قحطان پنجم ، مروان ششم . ہشام ہفتم زید ہشتم ، بکر نہم اور عمر دہم ۔	Khalid is first in the race, Tariq is second, Adnan is third, Ghassan is fourth, Qahtan is fifth, Marwan is sixth, Hesham is seventh, Zaid is eighth, Bakr is ninth and Umar is tenth.

Arabic	Urdu	English
تمارين الدرس الثلاثين	**تیسویں سبق کی مشق**	**Exere se For Lesson — 30**
تمرينٌ شفهيٌ	**زبانی مشق**	**Vebal Exercise**
هل تذهبُ عائشةُ الى المدرسةِ يومَ الجمعة؟	کیا عائشہ جمعہ کے روز سکول جاتی ہے؟	Does Aisha go to school on Friday.
هل يذهبُ خالد الى المدرسةِ يومَ الجمعة؟	کیا خالد جمعہ کے روز سکول جاتا ہے؟	Does Khalid go to school on Friday.

English	Urdu	Arabic
Where does Khalid play and where does Aisha play?	خالد کہاں کھیلتا ہے اور عائشہ کہاں کھیلتی ہے ؟	این یلعب خالد واین تلعب عائشة ؟
With whom does Aisha run a race and with whom does Khalid run a race?	عائشہ کس کے ساتھ دوڑ لگاتی ہے اور خالد کس کے ساتھ دوڑ لگاتا ہے ؟	من تسابق عائشة ومن یسابق خالد ؟
Who is 1st in the race among the boys and who is 1st among the girls?	دوڑ میں لڑکوں کے درمیان کون اول ہے اور لڑکیوں کے درمیان کون ہے ؟	مَنِ الأوّلُ فِي السِّبَاقِ بينَ الأولادِ ومَنِ الأولى بينَ البناتِ ؟
Which boy is the 2nd and which girl is the 2nd?	کون لڑکا دوم اور کون لڑکی دوم ؟	مَنِ الثاني ومَنِ الثانيةُ ؟
Which boy is the 3rd and which girl is the 3rd?	کون لڑکا سوم اور کون لڑکی سوم ؟	مَنِ الثالث ومَنِ الثالثةُ ؟
Which boy is the 4th and which girl is the 4th?	کون لڑکا چہارم اور کون لڑکی چہارم ؟	مَنِ الرابع ومَنِ الرابعةُ ؟
Which boy is the 5th and which girl is the 5th?	کون لڑکا پنجم اور کون لڑکی پنجم ؟	مَنِ الخامسُ ومَنِ الخامسةُ ؟
Which boy is the 6th and which girl is the 6th?	کون لڑکا ششم اور کون لڑکی ششم ؟	مَنِ السادس ومَنِ السادسةُ ؟
Which boy is the 7th and which girl is the 7th:	کون لڑکا ہفتم اور کون لڑکی ہفتم ؟	مَنِ السابع ومَنِ السابعةُ ؟
Which boy in the 8th and which girl is the 8th?	کون لڑکا ہشتم اور کون لڑکی ہشتم ؟	مَنِ الثامن ومَنِ الثامنةُ ؟
Which boy is the 9th and which girl is the 9th?	کون لڑکا نہم اور کون لڑکی نہم ؟	مَنِ التاسعُ ومَنِ التاسعة ؟
Which boy is the 10th and which girl is the 10th?	کون لڑکا دہم اور کون لڑکی دہم ؟	من العاشر ومَنِ العاشرة ؟
Do you like to run a race?	کیا تو دوڑ لگانا پسند کرتا ہے ؟	هل تحبُّ السباقَ ؟
Do you run a race with your friends?	کیا تو اپنے دوستوں کے ساتھ دوڑ لگاتا ہے ؟	هل تسابقُ رفاقكَ ؟
Do you run a race with your brother?	کیا تو اپنے بھائی کے ساتھ دوڑ لگاتا ہے ؟	هل تسابق اخاكَ ؟

هل تسابق اختك ؟
أتسبق اخاك أم
يسبقك ؟
اتسبق اختك ام
تسبقك هي ؟

کیا تو اپنی بہن کے ساتھ دوڑ لگاتا ہے؟
تو اپنے بھائی سے آگے نکلتا ہے یا
وہ تجھ سے آگے نکلتا ہے ؟
تو اپنی بہن سے آگے نکلتا ہے یا
وہ تجھ سے آگے نکلتی ہے !

Do you run a race with your sister?
Do you take the lead of your brother or
does he take the lead of you.
Do you take the lead of your sister or
does she take the lead of you?

تمرین کتابی

اجب عن الاسئلة السابقة
كتابةً :-

تحریری مشق

گزشتہ سوالات کا تحریری
طور پر جواب دیجئے :-

Answer the foregoing questions in writing:-

تسابق ، رفاق ، رفیقات ÷ ÷ ÷

الاول ، الثانی ، الثالث ، الرابع ، الخامس ، السادس ، السابع ، الثامن ، التاسع
الاولى ، الثانية ، الثالثة ، الرابعة ، الخامسة ، السادسة ، السابعة ، الثامنة ، التاسعة
العشر ، العشرة ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

الدرس الحادي والثلاثون

نحنُ في يومِ الجمعة و
غداً يومُ السَّبْتِ . يومُ السبت
هُوَ الْيومُ الاوّلُ فِي الْأُسبوعِ .

في الاسبوعِ سبعة ايامٍ

اليومُ الاوّلُ السَّبتُ والثانيُ
الاحد والثالثُ الِاثنَيْنِ و
الرابع الثُّلاثاءُ والخامسُ الاربعاءُ
والسادس الخميسُ و
السابعُ الجمعةُ .

أيّامُ الاسبوعِ هي

اَلسَّبْتُ وَ الْاَحَدُ وَالِاثْنَيْنُ
والثُّلَاثَاءُ وَالْاَرْبِعَاءُ والخميسُ
وَالْجُمُعَةُ

—

اکتیسواں سبق

ہم جمعہ کے دن میں ہیں (آج جمعہ کا دن ہے) اور
کل سنیچر کا دن ہوگا، سنیچر کا دن
ہفتہ کا پہلا دن ہے ۔

ہفتہ میں سات دن ہوتے ہیں :-

پہلا دن سنیچر ہے اور دوسرا
اتوار، تیسرا سوموار،
چوتھا منگل، پانچواں بدھ،
چھٹا جمعرات اور
ساتواں جمعہ ۔

ہفتہ کے دن یہ ہیں :-

سنیچر ، اتوار ، سوموار
منگل ، بدھ ، جمعرات
اور جمعہ

LESSON — 31

We are in the day of Friday. And tomorrow will be Saturday
Saturday is the first day of the week

In a week there are seven days

The first day is Saturday, the second is Sunday, the third Monday, the fourth Tuesday, the fifth Wednesday, the sixth Thursday and the seventh is Friday

These are the days of a week

Saturday, Sunday, Monday
Tuesday, Wednesday, Thursday,
and Friday

عربی	اردو	English
اَلسَّاعَةُ الْآنَ وَاحِدَةٌ بَعْدَ الظُّهْرِ	اس وقت ظہر کے بعد کے ایک بجے کا وقت ہے	It is one P.M now
نَحْنُ فِي السَّاعَةِ الْأُولٰى بعد الظُّهْرِ	ہم ظہر کے بعد کے ایک بجے کے وقت میں ہیں	We are in the first hour afternoon.
الساعة الآن اثنتان 〃 〃	اس وقت ظہر کے بعد کے دو بجے کا وقت ہے	It is two P.M. now.
نحن في الساعة الثانية 〃 〃	ہم ظہر کے بعد کے دو بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 2nd hour afternoon.
الساعة الآن ثلاث 〃 〃	اس وقت ظہر کے بعد کے تین بجے کا وقت ہے	It is three P.M. now
نحن في الساعة الثالثة 〃 〃	ہم ظہر کے بعد کے تین بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 3rd hour afternoon
الساعة الآن أربعٌ 〃 〃	اس وقت ظہر کے بعد کے ۴ بجے کا وقت ہے	It is four P.M now.
نحن في الساعة الرابعة 〃 〃	ہم ظہر کے بعد کے ۴ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 4th hour afternoon
الساعة الآن خمسٌ 〃 〃	اس وقت ظہر کے بعد کے ۵ بجے کا وقت ہے	It is 5 P.M. now.
نحن في الساعة الخامسة 〃 〃	ہم ظہر کے بعد کے ۵ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 5th hour afternoon.
الساعة الآن ستٌّ 〃 〃	اس وقت ظہر کے بعد کے ۶ بجے کا وقت ہے	It is 6 P.M now
نحن في الساعة السادسة 〃 〃	ہم ظہر کے بعد کے ۶ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 6th hour afternoon
الساعة الآن سبعٌ 〃 〃	اس وقت ظہر کے بعد کے ۷ بجے کا وقت ہے	It is 7 P.M. now
نحن في الساعة السابعة 〃 〃	ہم ظہر کے بعد کے ۷ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 7th hour afternoon
السّاعة الآن ثمانٌ قبلَ الظهرِ	اس وقت ظہر سے قبل ۸ بجے کا وقت ہے	It is 8 A.M. now
نحن في الساعة الثامنة 〃 〃	ہم ظہر سے قبل ۸ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 8th hour forenoon
الساعة الآن تِسْعٌ 〃 〃	اس وقت ظہر سے قبل ۹ بجے کا وقت ہے	It is 9 A.M now
نحن في الساعة التاسعة 〃 〃	ہم ظہر سے قبل ۹ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 9th hour forenoon
الساعة الآن عشرٌ 〃 〃	اس وقت ظہر سے قبل ۱۰ بجے کا وقت ہے	It is 10 A M now
نحن في الساعة العاشرة 〃 〃	ہم ظہر سے قبل ۱۰ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 10th hour forenoon
الساعة الآن إحدى عشرة 〃 〃	اس وقت ظہر سے قبل ۱۱ بجے کا وقت ہے	It is 11 A.M. now.
نحن في الساعة الحادية عشرة 〃 〃	ہم ظہر سے قبل ۱۱ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 11th hour forenoon
الساعة الآن اثنتا عشرة 〃 〃	اس وقت ظہر سے قبل ۱۲ بجے کا وقت ہے	It is 12 A.M. now.
نحن في الساعة الثانية عشرة 〃 〃	ہم ظہر سے قبل ۱۲ بجے کے وقت میں ہیں	We are in the 12th hour forenoon
كَمِ السَّاعَةُ؟ في أيِّ ساعةٍ نحنُ؟	کیا وقت ہوا ہے؟ ہم کس وقت میں ہیں؟	What is the time? Or what hour are we now?

تمرين الدرس الحادي والثلاثين — اکتیسویں سبق کی مشق — Exercise For Lesson 31

تمرين شفهي — زبانی مشق — Verbal exercise

عربی	اردو	English
فِي أَيِّ يَوْمٍ نَحْنُ؟	ہم کس دن میں ہیں؟	In what day are we?

And in what hour are we? How many days are there in a week? What is the first day? And what is 2nd day, the 3rd, the fourth, the fifth, the sixth and the seventh day? What are the days of the week?	اور ہم کس گھنٹے میں ہیں: ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں؟ پہلا دن کونسا ہے؟ اور دوسرا دن کونسا ہے، تیسرا چوتھا، پانچواں، چھٹا اور ساتواں دن کونسا ہے؟ ہفتہ کے دن کون کون سے ہیں؟	وَفِي أَيِّ سَاعَةٍ نَحْنُ؟ كَمْ يَوْمًا فِي الأسبوع؟ ما هو اليوم الأوّل؟ وما هو اليوم الثاني والثالث والرابع والخامس والسادس والسابع؟ ما هي أيام الأسبوع؟
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كَمِ السَّاعَةُ الآنَ
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
What is the time now?	اب کیا وقت ہے؟	كم الساعة الآن
Answer the foregoing question in writing.	گذشتہ سوالات کے تحریری طور پر جواب دیجیے	اجب عن الأسئلة السابقة كتابةً

يوم ، اسبوع ، السبت ، الاحد ، الاثنين ، الثلاثاء ، الاربعاء
الخميس ، الجمعة ، الساعة
الآن ، كم الساعة؟

الدرس الثاني والثلاثون

نحن ثلاثة طلاب. هذه كليتنا. هذا مدرسنا
نحن نمشي في الحديقة. نحن نمشي معًا
نحن نفترق. نحن نجتمع
المعلم يعلم الطلاب. نحن نتعلم

(نحن نتعلم العربية)

إسمي عبيد الحق. وهذا صديقي عمّار وذاك صديقي ياسر. نحن ثلاثة طلاب. نجتمع في كليتنا هذه في كل يوم مساءً إلا يوم الجمعة والأحد.

نجتمع كي نتعلم اللغة العربية ولنا في الاسبوع خمسة دروس. يبتدئ درسنا في الساعة السادسة وينتهي في الساعة السابعة تمامًا

نحن نتعلم العربية بطريقة جيدة جديدة ونشعر بتقدم سريع ونجاح كبير.

نحن نحب اللغة العربية ونحب ان نتعلم اللغة العربية ونحب ان نتكلم اللغة العربية.
نحب ان نتعلم العربية ؛ ونحب ان نتكلم العربية
نحب ان نتعلم العربية ؛ كي نقرأ كتاب الله ونفهمه

لِمَ ؟ = سؤال عن السبب !

بتیسواں سبق

ہم تین طالب علم ہیں۔ یہ ہمارا کالج ہے۔ یہ ہمارے لکچرار ہیں
ہم باغ میں چلتے ہیں۔ ہم ساتھ چلتے ہیں۔
ہم جدا ہوتے ہیں۔ ہم اکٹھے ہو جاتے ہیں۔
استاد طلبا کو پڑھاتا ہے۔ ہم سیکھتے ہیں۔

(ہم عربی سیکھتے ہیں)

میرا نام عبید الحق ہے۔ یہ میرا دوست عمار ہے اور وہ میرا دوست یاسر ہے۔ ہم تین طالب علم ہیں۔ ہم اپنے اس کالج میں جمعہ اور اتوار کے علاوہ ہر روز شام کے وقت اکٹھے ہوتے ہیں۔

ہم اس لئے اکٹھے ہوتے ہیں تاکہ عربی زبان سیکھیں ہفتہ میں ہمارے پانچ سبق ہوتے ہیں۔ ہمارا سبق چھ بجے شروع ہوتا ہے اور پورے سات بجے ختم ہوتا ہے۔

ہم بڑے اچھے نئے طریقے سے عربی سیکھتے ہیں اور بہت جلد پوری کامیابی کے ساتھ سمجھتے چلے جاتے ہیں۔

ہم عربی زبان سے محبت کرتے ہیں اور پسند کرتے ہیں کہ عربی زبان سیکھیں نیز پسند کرتے ہیں کہ عربی زبان بولیں۔
ہم پسند کرتے ہیں کہ عربی سیکھیں ؛ اور پسند کرتے ہیں کہ عربی بولیں
ہم پسند کرتے ہیں کہ عربی سیکھیں ؛ تاکہ کتاب اللہ کو پڑھیں اور سمجھیں۔

کیوں ؟ کس لئے ؟ = سبب کے بارے میں سوال ؟

LESSON — 32

We are three students; This is our College; This is our lecturer.
We walk in the garden. We walk together.
We become separated. We gather together.
The teacher teaches the students. We learn.

(We learn Arabic)

My name is Ubaid-ul-Haq. This is my friend Ammar and that is my friend Yasir. We are three students. We gather together in this college of ours in the evening daily except on Friday and Sunday.

We gather together so that we learn Arabic language. There are five lessons a week for us. Our lesson starts at 6 O'clock and comes to an end at exact 7 O'clock.

We learn Arabic with a new excellent method (with the result that) that we understand with quick progress and thorough success

We love Arabic and like that we learn Arabic language. We like that we speak Arabic language.
We like that we learn Arabic ; We like that we speak Arabic
We like that we learn Arabic ; So that we read the Book of Allah and understand it.

Why ? = Question for cause ?

تمرين للدرس الثاني والثلاثين

تمرين شفهي

أجب عن الأسئلة الآتية:-

لم نجتمع في كليتنا هذا ؟

في أي يوم نجتمع ؟

وفي أي ساعة ؟

كم درسًا لنا في الأسبوع ؟

متى يبتدئ درسنا ومتى ينتهي ؟

كيف نتعلم العربية ؟

هل تشعر بتقدم ؟

هل تشعر بنجاح ؟

هل تحب اللغة العربية ؟

هل تحب أن تتعلم العربية و تتكلم العربية ؟

لم تحب العربية

تمرين كتابي:-

اجب عن الأسئلة السابقة كتابةً:-

انا امشي وانت تمشي وصديقي يمشي ونحن ....

انا اقرأ وانت .... وصديقي .... ونحن ...... معًا

انا اتعلم العربية وانت ... وصديقي ... ونحن ..... معًا

انا احب العربية ......

انا اتكلم العربية ......

انا آتي ....

بتیسویں سبق کی مشق

زبانی مشق

درج ذیل سوالات کا جواب دیجیے:

ہم اپنے اس کالج میں کیوں جمع ہوتے ہیں ؟

ہم کس دن جمع ہوتے ہیں ؟

اور کس وقت ؟

ہفتہ میں ہمارے کتنے سبق ہیں ؟

ہمارا سبق کب شروع ہوتا ہے اور کب ختم ہوتا ہے ؟

ہم عربی کس طرح سیکھتے ہیں ؟

کیا تو جلدی جلدی سمجھتا چلا جاتا ہے ؟

کیا تو کامیابی سے سمجھ لیتا ہے ؟

کیا تو عربی زبان سے محبت کرتا ہے ؟

کیا تو پسند کرتا ہے کہ تو عربی سیکھے اور عربی بولے ؟

تو عربی سے کیوں محبت کرتا ہے ؟

تحریری مشق:-

گذشتہ سوالات کا تحریری طور پر جواب دیجیے:-

میں چلتا ہوں اور تو چلتا ہے اور میرا دوست چلتا ہے اور ہم ساتھ ....

میں پڑھتا ہوں اور تو ..... اور میرا دوست ..... اور ہم ساتھ ......

میں عربی سیکھتا ہوں اور تو .... اور میرا دوست .... اور ہم ساتھ ......

میں عربی سے محبت کرتا ہوں ......

میں عربی بولتا ہوں ......

میں آتا ہوں ......

Exereise For Lesson — 32

Verbal Exercise

Answer the following questions:-

Why do we gather together in this college of ours?

On what day do we gather together?

And on what time?

How many lessons are there for us in a week?

When does our lesson start and when does it end?

How do we learn Arabic?

Do you understand with quick progress?

Do you understand successfully.

Do you love Arabic?

Do you like that you learn Arabic and speak Arabic?

Why do you love Arabic?

Exercise Writing

Answer the foregoing questions in writing:-

I walk and you walk and my friend and we ... together.

I read and you ..... and my friend .... and we .... together.

I learn Arabic and you and my friend. .... and we .... together

I love Arabic. ......

I speak Arabic

I come.

I go	میں جاتا ہوں	انا اذهبُ ......
I play ..	میں کھیلتا ہوں	انا العب ......
I wake up	میں جاگتا ہوں	انا استيقظ ......
I sleep	میں سوتا ہوں	انا انام ....
I eat my meal	میں اپنا کھانا کھاتا ہوں	انا اتناول طعامی ....
I write a latter	میں خط لکھتا ہوں	انا اکتب رسالة ......
I teach my sister	میں اپنی بہن کو پڑھاتا ہوں	انا اُعلِّمُ اُختِی ......

نحن نفترق نجتمع

310, words — ثلاثمائة وعشر کلمات = ۳۱۰ الفاظ

****

LESSON — 33	تینتیسواں سبق	الدرسُ الثالثُ والثلاثون
The Teacher Safi-ul-lah.	استاد صفی اللہ	الاستاذ صفی الله
The teache teaches his pupils.	استاد اپنے شاگردوں کو پڑھاتا ہے	الاستاذ یعلم تلامیذهٗ
Safiullah lives outside the city.	صفی اللہ شہر سے باہر رہتے ہیں	صفیُ الله یَسکُنُ خارجَ المدینة
The child runs.	بچہ دوڑتا ہے۔	الطفل یجریْ
The child sits down on the ground	بچہ زمین پر بیٹھتا ہے	الطفل یجلس علی الارض
The child sucks the milk.	بچہ دودھ پیتا ہے	الطفل یرضعُ اللبنَ
I can carry the book.	میں کتاب کو اٹھا سکتا ہوں	اَستطیعُ اَن اَحمِلَ الکتابَ
I can not carry the book.	میں کتاب کو نہیں اٹھا سکتا۔	لا استطیع ان احمل الکتاب
The Teacher Safi-ul-lah.	اُستاد صفی اللہ	الاستاد صفیُ الله
This is the teacher Safiullah. The teacher Safiullah is my teacher and the teacher of Arabic language. He knows Arabic very well and teaches Arabic with an excellent method. He lives outside the city. He goes to his work in the morning and returns at the time of Zuhr. He goes by his car and returns	یہ استاد صفی اللہ ہیں۔ استاد صفی اللہ میرے استاد ہیں اور زبان عربی کے استاد ہیں۔ وہ بڑی اچھی عربی جانتے ہیں اور بڑے اچھے طریقے سے عربی پڑھاتے ہیں۔ وہ شہر سے باہر رہتے ہیں اور صبح کو اپنے کام پر جاتے ہیں اور ظہر کے وقت لوٹتے ہیں وہ اپنی کار پر جاتے ہیں اور اپنی	هذا هو الاستاذ صفی الله۔ الاستاذ صفیُ الله استاذی و استاذُ اللغة العربیة۔ یعرِفُ العربیةَ جیدا ویعلم العربیة بطریقة جیدة۔ ویسکن خارج المدینة ویذهب الی عمله فی الصباح و یرجع وقت الظهر وهو یذهب بسیارته ویرجع

بسيارته

الأستاذ صفی الله له طفلان اولهما اسمه عبد الله والثانی اسمه عبد الرحمن. عبدُ الله عمرهُ خمسُ سنواتٍ. يجري و يلعب فی الحديقة كل النهار ولا يستطيع ان يجلس ابداً يلعب كل النهار و ينام كل الليل. ينام مع العشاء و يَسْتَيْقِظُ مَعَ الْفَجْرِ.

وعبد الرحمن طفل صغير عمرهُ تِسْعَةُ اَشْهُرٍ وهو لا ياكل الطعامَ بل يرضع اللبنَ و يحب ان يَقِفَ عَلٰى رِجْلَيْهِ ولكنّهُ لا يَسْتَطِيْعُ

کار پر واپس آتے ہیں۔

استاذ صفی اللہ کے دو بچے ہیں پہلے کا نام عبد اللہ اور دوسرے کا نام عبد الرحمٰن ہے۔ عبد اللہ کی عمر پانچ سال ہے۔ وہ دوڑتا پھرتا ہے اور تمام دن باغ میں کھیلتا ہے وہ کبھی (سکون سے) نہیں بیٹھ سکتا۔ سارا دن کھیلتا ہے اور تمام رات سوتا ہے۔ وہ عشا کے وقت سو جاتا ہے اور فجر کے وقت جاگ جاتا ہے۔

عبد الرحمٰن ایک چھوٹا سا بچہ ہے۔ اس کی عمر نو مہینے ہے۔ وہ کھانا نہیں کھاتا ہے بلکہ دودھ پیتا ہے۔ وہ اپنے دونوں پاؤں پر کھڑا ہونا چاہتا مگر کھڑا ہو نہیں سکتا۔

by his car.

The teacher Safiullah has two children. The name of the first is Abdullah and the name of the second is Abdur Rahman. Abdullah is 5 years of age. He runs (here and there) and plays in the garden the whole day long and can never sit (peacefully). He plays the whole day and sleeps the whole night. He sleeps along with Isha (prayers) and wakes up with Fajr (prayers).

Abdur Rahman is a little child. His age is nine months. He does not take meal but he sucks the milk. He wants that he stands on his two feet but, can not.

التمارين

اجب عن الاسئلة الاٰتية مشافهة ثم كتابةً :-

من هو الاستاذُ صفيُّ الله ؟

ماذا يعلّم الاستاذ صفی الله ؟

هل يعرف العربية ؟

هل يعلّمها بطريقة جيدة ؟

اين يسكن ؟

متی يذهب الی عمله ومتی يرجع ؟

هل لِلْاُسْتَاذِ صفی الله اطفال ؟

مشق

درج ذیل سوالات کا پہلے زبانی اور تحریری طور پر جواب دیجیے :۔

استاذ صفی اللہ کون ہیں ؟

استاذ صفی اللہ کیا پڑھاتے ہیں ؟

کیا وہ عربی جانتے ہیں ؟

کیا وہ عربی عمدہ طریقے سکھاتے ہیں ؟

وہ کہاں رہتے ہیں ؟

وہ اپنے کام پر کس وقت جاتے ہیں اور کب لوٹتے ہیں ؟

کیا استاذ صفی اللہ کے بچے ہیں ؟

Exercise

Answer the following questions verbally and then in writing:-

Who is teacher Safiullah ?

What does the teacher Safiullah teach ?

Does he know Arabic ?

Does he teach it with excellent method ?

Where does he live ?

When does he go to his work and when does he return ?

Does the teacher Safiullah have children ?

English	Urdu	Arabic
How many children does he have?	ان کے کتنے بچے ہیں؟	کم طفلاً لہ؟
What is the name of the first one of the two and what is his age?	دونوں میں سے پہلے کا نام کیا ہے اور اس کی عمر کتنی ہے؟	ما اسم اولهما و کم عمرہٗ؟
What is the name of the 2nd one and what is his age?	دوسرے کا نام کیا ہے اور اس کی عمر کتنی ہے؟	ما اسم الثانی و کم عمرہٗ؟
Where does he run and where does he play?	وہ کہاں دوڑتا پھرتا ہے اور کہاں کھیلتا ہے؟	این یجری و این یلعب؟
When does he sleep and when does he wake up.	وہ کب سوتا ہے وہ کب جاگتا ہے؟	متیٰ ینام و متیٰ یستیقظ؟
What does the 2nd child eat?	دوسرا بچہ کیا کھاتا ہے؟	ماذا یأکل الثانی؟
Can he stand on his two feet?	کیا وہ اپنے دونوں پاؤں پر کھڑا ہو سکتا ہے؟	هل یستطیع ان یقف علی رجلیه؟

یعرف ، یعلم ، یسکن ، یستطیع ، لا یستطیع :

314 Words. = ثلاثمائة واربع عشرة کلمة = ۳۱۴ الفاظ

LESSON — 34	چونتیسواں سبق	الدرس الرابع والثلاثون
Dining Cloth (or table)	کھانے کا دستر خوان	مائدةُ الطعامِ
Piece of Bread.	روٹی کا ٹکڑا	قطعةُ الخبزِ
Glass of water	پانی کا گلاس	کأسُ الماءِ
Spoon and Dish	چمچہ اور پلیٹ	ملعقةٌ و طبقٌ
The child drinks water.	بچہ پانی پیتا ہے	الطفل یشرب الماء
The teacher Safiullah sits at the dining Cloth (or table)	استاد صفی اللہ کھانے کے دستر خوان پر بیٹھتے ہیں	الاستاد صفی اللہ یجلس الی مائدة الطعام
Abdur Rahman sits in the lap of his mother.	عبد الرحمٰن اپنی ماں کی گود میں بیٹھتا ہے۔	عبد الرحمٰن یجلس فی حِجرِ امّہ۔
The child takes the piece of bread.	بچہ روٹی کا ٹکڑا لیتا ہے۔	الطفل یتناول قطعة الخبز
The child catches the piece of bread.	بچہ روٹی کا ٹکڑا پکڑتا ہے۔	الطفل یُمسِکُ قطعة الخبز
The child leaves the dining spoon.	بچہ چمچہ چھوڑ دیتا ہے	الطفل یَترُکُ ملعقة الطعام
The spoon falls on the ground.	چمچہ زمین پر گر پڑتا ہے	الملعقة تقع علَی الارض
The child laughs.	بچہ ہنستا ہے۔	الطفل یَضحَکُ۔

عبد الرحمن يجلس الى مائدة الطعام

هذه مائدةُ الطعام وهذا الاستاذ صفي الله يجلس الى مائدة الطعام هو واسرتهُ، زوجتهُ تجلس امامهُ وولدهُ عبدُ الله يجلس عن يسار والدتهِ وعبد الرحمن يجلس في حجرِ والدتهِ.

عبد الرحمن يُريدُ ان يأكلَ يمدُّ يدهُ الصغيرة اِلَى المائدةِ يتناول قطعةً من الخبز. يُمسكُ قطعةَ الخبز بيدهِ ويضعُها في فمهِ ولكنّ اُمّهُ تاخذُ قطعةَ الخبز من يدهِ وتضعها في مكانٍ بعيدٍ. هو الآن يمدُّ يدهُ كي يتناول مِلعقةَ الطعام ويمسكها بيدهِ ثمّ يتركها فتقع على الارض فيضحك عندما يسمع صوتها.

الآن يمد يدهُ ليتناول كأسَ الماءِ اِنّهُ لا يريد ان يشرب ولكنّهُ يريد ان يمسكَ الكأسَ ثم يتركها كي تقع على الارض ولكنّ اُمّهُ تسبقهُ الى الكأسِ فتضعها في مكان بعيد

تقوم والدة عبد الرحمن وتحمل طفلها وتذهب اِلى سريره وتضعهُ في سريره وتقبّلهُ وتقول "نم ياحبيبي".

عبد الرحمٰن دسترخوان پر بیٹھتا ہے

یہ دسترخوان ہے اور یہ استاد صفی اللہ۔ وہ اور ان کا خاندان دسترخوان پر بیٹھتا ہے۔ ان کی بیوی اُن کے سامنے بیٹھتی ہے اور اُن کا بیٹا عبد اللہ اپنی والدہ کے بائیں طرف بیٹھتا ہے۔ عبد الرحمٰن اپنی والدہ کی گود میں بیٹھتا ہے۔

عبد الرحمٰن چاہتا ہے کہ کھانا کھائے۔ وہ اپنا ننھا سا ہاتھ دسترخوان کی طرف بڑھاتا ہے روٹی کا ایک ٹکڑا لیتا ہے، اپنے ہاتھ سے روٹی کا ٹکڑا پکڑتا ہے اور اسے اپنے منہ میں رکھ لیتا ہے۔ لیکن اس کی ماں اس کے ہاتھ سے روٹی کا ٹکڑا لے لیتی ہے اور اسے دور رکھ دیتی ہے اب وہ اپنا ہاتھ بڑھاتا ہے تاکہ کھانے کا چمچہ لے وہ اسے اپنے ہاتھ سے پکڑتا ہے پھر اسے چھوڑ دیتا ہے۔ وہ زمین پر گر پڑتا ہے۔ جب وہ اس کی آواز سنتا ہے تو ہنستا ہے۔

اب وہ اپنا ہاتھ بڑھاتا ہے تاکہ پانی کا گلاس لے وہ اسے پینا نہیں چاہتا مگر چاہتا ہے کہ گلاس پکڑے اور پھر اسے چھوڑ دے تاکہ وہ زمین پر گر پڑے لیکن اس کی ماں گلاس کی طرف سبقت کرتی ہے اور اسے دور رکھ دیتی ہے۔

عبد الرحمٰن کی والدہ اٹھ کھڑی ہوتی ہے اور بچہ کو اٹھا کر اس کے بستر کی طرف جاتی ہے اسے اس کے بستر میں رکھ دیتی ہے، اس کو چومتی ہے اور کہتی ہے "میرے پیارے سو جا"

Abdur Rahman Sits at a Meal

This is a meal and this is the teacher Safiullah. He as well as his family sits at the meal. His wife sits in front of him and his son Abdullah sits on the left side of his mother. Abdur Rahman sits in the lap of his mother.

Abdur Rahman intends to take meal. He extends his little hand towards the meal and takes a piece of bread. He catches the piece of bread in his hand and puts it in his mouth. But his mother takes away the piece of bread from his hand and keeps it at a distant place. He now extends his hand so that he may take the dining spoon. He catches it in his hand, then he leaves it. It falls on the ground. He laughs when he hears its sound.

Now, he extends his hand so that he may take the glass of water. He does not intend to have a drink but he intends to catch the glass and then to leave it so that it falls on the ground. His mother takes a lead of him towards the glass and keeps it at a distant place.

The mother of Abdur Rahman stands up, carries her child and goes to his bed. She puts him in his bed, kisses him and says: "Have a sleep, O'my dear".

Exercise (in Writing and Verbal)	مشق تحریری و زبانی	التمرين (كتابة وشفهة)
Who sits around the meal?	دسترخوان کے گرد کون بیٹھتا ہے؟	من يجلس حول مائدة الطعام؟
Where does Abdur Rahman sit?	عبدالرحمٰن کہاں بیٹھتا ہے؟	اين يجلس عبد الرحمن؟
Can he eat?	کیا وہ کھانا کھا سکتا ہے؟	هَلْ يستطيع ان يأكل؟
What does Abdur Rahman do when he sits at the meal?	عبدالرحمٰن جب دسترخوان پر بیٹھتا ہے تو کیا کرتا ہے؟	ماذا يفعل عبد الرحمن عند ما يجلس على المائدة؟
What does his mother do?	اس کی ماں کیا کرتی ہے؟	ماذا تفعل اُمُّهُ؟

مائدة، زوج، حجر، يتناول، قطعة، الخبز، يمسك
ملعقة، يترك، يضحك

327 Words — ثلاثمائة وسبعة وعشرون كلمة = ۳۲۷ الفاظ

LESSON — 35	پینتیسواں سبق	الدرس الخامس والثلاثون
Knife (a small dagger) Handle of the knife	چھری . چھری کا دستہ	سِكِّينٌ . مقبضُ السِّكِّينِ
Blade of the knife	چھری کا پھل	نَصْلُ السِّكِّينِ
My finger is on the sharp edge of the knife.	میری انگلی چھری کی دھار پر ہے	إِصْبَعِي على حَدِّ السِّكِّينِ
I cut the bread.	میں روٹی کاٹتا ہوں	اَقْطَعُ الخبزَ
I cut the meat	میں گوشت کاٹتا ہوں	اقطع اللَّحْمَ
Fruit. I peel the fruit.	پھل . میں پھل کو چھیلتا ہوں .	فَاكِهَةٌ - أَ قْشِرُ الفَاكِهَةَ
Cotton Cloth	سوتی کپڑا -	قُمَاشٌ
I wipe the knife.	میں چھری کو پونچھتا ہوں صاف کرتا ہوں	أَمْسَحُ السِّكِّينَ

Knife	چھری	سِكِّينٌ
There is a precious knife on the meal. I take it in my hand and look towards it. Its handle is made of ivory. It is made neither of bone nor of wood. It's blade is made of steel. I touch its handle. Soft glossy	دسترخوان پر ایک قیمتی چھری ہے میں اسے اپنے ہاتھ میں لیتا ہوں، اور اس کی طرف دیکھتا ہوں . دستہ ہاتھی دانت کا ہے . ہڈی یا لکڑی کا نہیں اور اس کا پھل فولاد کا ہے . میں اس کے دستے کو چھوتا ہوں	على المائدة سكينٌ ثمينةٌ اتناولها بيدي وانظر اليها مقبضها من العاج - ليس من العظم ولا من الخشب ونصلها من معدن من الفولاد أَلْمَسُ مقبضها انه ناعم

Arabic	Urdu	English
أَمْلَسُ صَبٌّ وَاضع إِصْبعي على حدِّها انّها حَادَّةٌ۔ اقطع بها الخبز واللّحم انّها قاطعةٌ۔ أقشّر بها الفاكهة ثم أغسلها بالماء أو أمسحها بقطعةٍ من القماشة المبلولة كَيْ أنظفها۔ ثم امسحها بقطعةٍ من القماشة الجافة كيلا تصدأ۔	وہ ملائم چکنا اور سخت ہے میں اپنی انگلی اس کی دھار پر رکھتا ہوں بیشک وہ تیز ہے میں اس کے ساتھ روٹی اور گوشت کاٹتا ہوں۔ اس سے پھل چھیلتا ہوں پھر اسے پانی سے دھو لیتا ہوں یا گیلے کپڑے کے ٹکڑے سے پونچھ لیتا ہوں تاکہ میں اسے صاف کر لوں۔ پھر ایک خشک ٹکڑے سے پونچھتا ہوں تاکہ زنگ نہ لگ جائے	and hard. I put my finger on its edge. It is sharp. I cut bread and meat with it. I peel fruit with it; then I wash it with water or I wipe it with a piece of wet cloth so that I may clean it. There after I wipe it with a dry cloth so that it may not become rusty.
قال الرسول عليه الصّلوٰة والسّلام (إنّ هٰذه القلوب لتصدأ وجلاءها ذكر الله)۔	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا (بیشک ان دلوں کو زنگ لگ جاتا ہے اور ان کی چمک اللہ کا ذکر ہے)۔	The holy prophet peace be upon him, said (Verily those harts become rusty and their polish is the rememberance of Allah).
من + ما = مِمَّ ؛ هل عندك سكّين ؛ مِمَّ مقبضها ومِمَّ نصلها ؛ ❖ إلمس مقبضها، كيف تجده ؛ ضع إصبعك على حدّها كيف تجد حدّها ؛ ماذا تفعل بسكّينتك ؛ هل تغسلها بعد استعمالها ؛ هل تجفّفها بعد غسلها ؛	کس + سے = کس سے۔ کس چیز سے ؛ کیا تیرے پاس چھری ہے ؛ اس کا دستہ کس چیز کا ہے اور اس کا پھل کس چیز کا ہے ؛ اس کے دستے کو ہاتھ لگا، تو اسے کیسا پاتا ہے ؛ اپنی انگلی اس کی دھار پر رکھ تو اس کی دھار کو کیسا پاتا ہے ؛ تو اپنی چھری سے کیا کرتا ہے ؛ کیا اسے استعمال کرنے کے بعد تو اسے دھوتا ہے ؛ کیا اسکو دھونے کے بعد تو اسے خشک کرتا ہے ؛	Of + What = of what/with what? Is there a knife with you? What is its handle made of and what is its blade made of? Please touch its handle, how do you find it. Please put your finger on its edge. How do you find its edge? What do you do with your knife? Do you wash it after its use? Do you dry it after its wash?

سكين ، ثمينة ، العظم ، الخشب ، النصل ، الحد ، المقبض ؛
مبلولة ، كي ، تصدأ ، جافة ، اقشر ، امسح ، قماش ، اقطع الخبز

ثلاثمائة وخمس واربعون كلمة = ۳۴۵ الفاظ = 345 words

LESSON — 36

چھتیسواں سبق

الدرس السادس والثلاثون

A familiar animal; It eats much and drinks much. It has a big body, two small eyes, two big ears and a very long nose. It extends its nose and takes its food by the help of its nose, then it puts it in its mouth. — Children ride on it. What is it? What is the name of its nose?

ایک مانوس جانور بہت زیادہ کھاتا ہے اور بہت زیادہ پیتا ہے اس کا بڑا جسم ہے اور دو چھوٹی آنکھیں اور دو بڑے بڑے کان ہیں۔ اس کے ایک بہت بڑی ناک ہے۔ وہ اپنی ناک دراز کرتا ہے اور ناک کی مدد سے اپنا کھانا لیتا ہے پھر اسے اپنے منہ میں رکھ لیتا ہے۔ بچے اس پر سواری کرتے ہیں۔ وہ کیا ہے؟ اس کی ناک کا کیا نام ہے؟

حَيَوَانٌ اَلِيفٌ . يأكل كثيرًا ويشرب كثيرًا . لَهُ جِسْمٌ كبيرٌ وله عينانِ صغيرتانِ واذنانِ كبيرتانِ وله انفٌ طويلٌ جدًّا وهو يمُدُّ انفَهُ ويتناول طعامه بانفه ثُمَّ يضعه في فمه . يركب عليه الاطفال . فما هو ؟ وما اسم انفه ؟

English		Urdu		Arabic	
Arm		بازو		جَنَاحٌ	
Broad breast		چوڑا سینہ		صَدْرٌ عَرِيضٌ	
Long Tail		لمبی دم		ذَنَبٌ طَوِيلٌ	
Distance	Distances	فاصلہ	فاصلے	مَسَافَةٌ	مَسَافَاتٌ
Stage, Degree	Stages, Degrees	درجہ	درجات	درجة	درجات

A wonderful thing. It has two long arms, broad breast and long tail. It walks on the earth little but flies in the sky much. It flies in high degrees of sky. It does neither take food nor drink water. It carries peiple to long distances. What is it made of?

ایک عجیب چیز۔ اس کے دو لمبے بازو ہیں۔ چوڑا سینہ اور لمبی دم ہے وہ زمین پر کم چلتا ہے لیکن آسمان میں بہت زیادہ اڑتا ہے، وہ اونچی فضاؤں میں اڑتا ہے۔ وہ نہ کھانا کھاتا ہے نہ پانی پیتا ہے وہ لوگوں کو دور دراز کے فاصلوں تک اٹھالے جاتا ہے وہ کس چیز کا بنا ہوا ہے؟

شيءٌ عجيبٌ . له جناحانِ طويلانِ وصدرٌ عريضٌ وذنبٌ طويلٌ . يمشي على الارض قليلا ولكنه يطير في السماء كثيرًا . يطير في اعلى طبقاتِ الجوِّ . لا يأكل الطعام ولا يشرب الماء ويحمل الناس الى مسافاتٍ بعيدةٍ . فما هو ؟

Exercise

مشق

التمرين

Pleas give a description of the first animal.

پہلے جانور کا حال بیان کیجئے

صف الحيوان الاوّل

Pleas give a description of the 2nd thing.

دوسری چیز کی تعریف بیان کیجئے

صِفِ الشيءَ الثاني

الیف جناح ذنب طبقات الجو مسافات

351, words

ثلاثمائة واحدى وخمسون كلمة = ٣٥١ الفاظ

LESSON — 37

The bird bids farewell to its nest.
The warrior becomes separated from his home land and goes to the battlefield.
Aisha leaves the bed.
Aisha hurries towards the bath room
Aisha washes her face.

Tooth	Teeth.

Aisha cleans her teeth.
Aisha cleans her clothes.
Aisha takes her meal.

Aisha's Father Addresses Her

little Aisha is a smart student. Her father addresses her one morning and says to her O'Aisha!* is grown up and your intelligence is plentiful. You wake up early in the morning before the birds bid farewell to their nests. You leave your soft bed and hurry towards the bath room where you wash your face and your both hands you clean your teeth with a tooth brush and perform a good ablution. There after you go to the room of prayers and stand before your Lord. You say your prayers humbly, then you go to the room of your mother and bid her good morning smilingly. Thereafter you take your

* You are a little student but yours intellect

سینتیسواں سبق

پرندہ اپنے گھونسلے کو خیرباد کہتا ہے
مجاہد اپنے وطن سے جدا ہوتا ہے اور میدانِ جہاد کی طرف جاتا ہے۔
عائشہ بستر چھوڑتی ہے
عائشہ جلدی سے غسلخانہ کی طرف جاتی ہے
عائشہ اپنا منہ دھوتی ہے

دانت	بہت سے دانت

عائشہ اپنے دانت صاف کرتی ہے
عائشہ اپنے کپڑے صاف کرتی ہے
عائشہ اپنا کھانا تناول کرتی ہے

عائشہ کو اس کے والد مخاطب کرتے ہیں

ننھی عائشہ ایک مستعد طالب ہے ایک دن صبح کے وقت اس کے والد اس کو مخاطب کرتے ہیں اور اس سے کہتے ہیں اے عائشہ تو ایک ننھی سی طالبہ ہے لیکن تیری عقل بڑی ہے اور تیری سمجھ زیادہ ہے تو صبح سویرے قبل اس کے کہ پرندے اپنے گھونسلوں کو خیرباد کہیں جاگ پڑتی ہے اپنے نرم بستر کو چھوڑ کر غسل خانہ کی طرف جاتی ہے اور اپنا ہاتھ منہ دھوتی ہے مسواک سے اپنے دانت صاف کرتی ہے اور اچھی طرح وضو کرتی ہے۔ پھر تو نماز کے کمرے میں جاتی ہے اور اپنے رب کے سامنے کھڑی ہو جاتی ہے، پھر تو خشوع و خضوع سے نماز پڑھتی ہے، پھر اپنی والدہ کے کمرے میں جاتی ہے اور انہیں صبح کا سلام

الدرس السابع والثلاثون

يُفَارِقُ الطيرُ عُشَّهُ،
يفارِقُ المُجَاهِدُ وطنهُ و يذهب الى ميدان الجهاد.
تترك عائشةُ الفِراشَ
تُسرِعُ عائشةُ الى المُغتَسَلَةِ
تغسِلُ عائشةُ وجهها .

سِنٌّ	أَسنانٌ

تُنَظِّفُ عائشةُ اسنانَها
تُنظِّف عائشةُ ثوبَها
تناول عائشة طعامها

عائشةُ يخاطبها ابوها

عائشةُ الصغيرة تلميذةٌ نَشيطةٌ - يخاطبها ابوها في صباحِ يومٍ ويقول لها - انتِ يا عائشة تِلميذةٌ صغيرةٌ ولكنَّ عقلكَ كبيرٌ وذكاءكِ وفيرٌ. تستيقظِينَ في الصباحِ الباكرِ قبلَ أن تفارقَ الطيورُ اعشاشها وتتركين فراشكِ الناعِمَ وتُسرعينَ الى المغتسلةِ فتغسِلينَ وجهكِ و يديكِ و تنظفين اسنانكِ بالسواكِ و تتوضئينَ وضوءً احسناً ثمَّ تذهبينَ إلى غرفةِ الصلوٰة و تقفينَ بين يدَي ربكِ فتصلِّينَ بخشوعٍ وخضوعٍ ثم تذهبين الى غرفة والدتكِ فتحيِّينها تحيَّةَ الصباحِ وانتِ مُتبسِّمةٌ

meal and hurry towards your school. Your teacheress likes you very much and praise you highly.	کرتی ہے اس حالت میں کہ تو مسکرا رہی ہوتی ہے پھر تو اپنا کھانا کھاتی ہے اور مدرسہ کی طرف دوڑتی ہے تیری اُستانی تجھ سے بہت محبت کرتی ہے اور تیری بڑی تعریف کرتی ہے ۔	ثم تتناولين طعامكِ و تسرعين الى مدرستكِ ۔ معلمتكِ تحبكِ جدًّا وتثني عليكِ ثناءً جميلاً ۔
Exercise	**مشق**	**التمرين**
"Verbal and in Writing"	"زبانی و تحریری"	"مشافهة وكتابة"
1- Who is Aisha?	۱- عائشہ کون ہے؟	۱- من هي عائشة؟
Is she an intelligent student?	کیا وہ سمجھدار طالبہ ہے؟	هل هي تلميذة ذكية؟
When does she wake up?	وہ کس وقت جاگ جاتی ہے؟	متى تستيقظ؟
What does she do after she wakes up?	وہ جاگنے کے بعد کیا کرتی ہے؟	ماذا تفعل بعد ان تستيقظ؟
Does her teacheress love her?	کیا اس کی استانی اسے پسند کرتی ہے؟	هل تحبها معلمتها؟
Does she praise her?	کیا وہ اس کی تعریف کرتی ہے؟	هل تثني عليها؟
2- Aisha's brother addresses her and says to her:-	۲- عائشہ کو اس کا بھائی مخاطب کرتا ہے اور اس سے کہتا ہے:-	۲- عائشة يخاطبها اخوها ويقول لها:-
I wake up early in the morning and you	میں صبح سویرے جاگتا ہوں اور تو	انا استيقظ في الصباح الباكر وانتِ ....
I make an ablution and you	میں وضو کرتا ہوں اور تو	انا اتوضأ وانتِ .....
I say my prayers and you	میں نماز پڑھتا ہوں اور تو	انا اُصلي وانتِ .....
I salute my father and you	میں اپنے والد کو سلام کرتا ہوں اور تو	انا اُحيي والدي وانتِ ...
I love my school and you	میں اپنے مدرسہ کو پسند کرتا ہوں اور تو	انا احب مدرستي وانتِ ...
I go to my school in time and you	میں وقت مقررہ پر اپنے سکول جاتا ہوں اور تو	انا اذهب الى مدرستي في الوقت المعيّن وانتِ .....
I return home at the time of Zuhr prayers and you	میں ظہر کے وقت گھر لوٹتا ہوں اور تو	انا ارجع الى المنزل في وقتِ الظهر وانتِ ......
I read my lessons and you	میں اپنے اسباق پڑھتا ہوں اور تو	انا اقرأ دروسي وانتِ ...
I walk about in the garden and you	میں باغ میں گھومتا ہوں اور تو	انا امشي في الحديقة وانت ...
I sleep early and you	میں جلدی سوجاتا ہوں اور تو	انا انام باكرًا وانتِ .....

نشيطة ، تفارق ، تسرعين ، المغسلة ، خشوع ، خضوع ، متبسمة ، تثني ،

359, words — ۳۵۹ الفاظ — ثلاثمائة وتسع وخمسون كلمة

الدرس الثامن والثلاثون

في يدي عشرة اقلام وعلى المنضدة اقلام كثيرة

آخذ قلماً {وأضيفه الى ما في يدي / فيكون ما في يدي} احد عشر قلماً

» ثانياً	»	»	اثنا عشر	»	
» ثالثاً	»	»	ثلاثة عشر	»	
» رابعاً	»	»	اربعة عشر	»	
» خامساً	»	»	خمسة عشر	»	
» سادساً	»	»	ستة عشر	»	
» سابعاً	»	»	سبعة عشر	»	
» ثامناً	»	»	ثمانية عشر	»	
» تاسعاً	»	»	تسعة عشر	»	
» عاشراً	»	»	عشرون	»	

كم قلماً في يدي؟ (11)	كم اخاً لك؟ (14)
كم كرسياً في الغرفة؟ (15)	كم غصناً في هذه الشجرة؟ (20)
كم كتاباً على المنضدة؟ (17)	كم ارنباً عندك؟ (12)
كم طفلاً في الحديقة؟ (18)	كم حصاناً في الميدان؟ (18)
كم طالباً في الصف؟ (20)	كم فيلاً في حديقة الحيوان؟ (13)

اضيف يكون (11، 12، 13، 13، 15، 16، 17، 18، 19، 20) الاعداد مع المذكر

اڑتیسواں سبق

میرے ہاتھ میں دس قلم ہیں اور میز پر بہت سے قلم ہیں

میں ایک قلم {لیتا ہوں اور جو کچھ میرے ہاتھ میں ہے اس / میں زیادہ کرتا ہوں میرے ہاتھ میں} گیارہ قلم ہوجاتے ہیں

» دوسرا قلم	»	»	بارہ »	»
» تیسرا قلم	»	»	تیرہ »	»
» چوتھا قلم	»	»	چودہ »	»
» پانچواں قلم	»	»	پندرہ »	»
» چھٹا قلم	»	»	سولہ »	»
» ساتواں قلم	»	»	سترہ »	»
» آٹھواں قلم	»	»	اٹھارہ »	»
» نواں قلم	»	»	انیس »	»
» دسواں قلم	»	»	بیس »	»

میرے ہاتھ میں کتنے قلم ہیں؟ (11)	تیرے کتنے بھائی ہیں؟ (14)
کمرے میں کتنی کرسیاں ہیں؟ (15)	اس درخت پر کتنی شاخیں ہیں؟ (20)
میز پر کتنی کتابیں ہیں؟ (17)	تیرے پاس کتنے خرگوش ہیں؟ (13)
باغ میں کتنے بچے ہیں؟ (18)	میدان میں کتنے گھوڑے ہیں؟ (18)
جماعت میں کتنے طالب علم ہیں؟ (20)	چڑیاگھر میں کتنے ہاتھی ہیں؟ (13)

LESSON — 38

There are ten pens in my hand and there are many pens on the table.

I take one pen {and to what is in my / hand there become} eleven pens in my hand

,, the 2nd	,,	,,	,,	,,	twelve	,,	,,
,, ,, 3rd	,,	,,	,,	,,	thirteen	,,	,,
,, ,, 4th	,,	,,	,,	,,	14	,,	,,
,, ,, 5th	,,	,,	,,	,,	15	,,	,,
,, ,, 6th	,,	,,	,,	,,	16	,,	,,
,, ,, 7th	,,	,,	,,	,,	17	,,	,,
,, ,, 8th	,,	,,	,,	,,	18	,,	,,
,, ,, 9th	,,	,,	,,	,,	19	,,	,,
,, ,, 10th	,,	,,	,,	,,	20	,,	,,

How many pens there in my hand? (11)	How many brothers do you have? (14)
,, ,, chairs are there in the room? (15)	,, ,, branches are there on this tree? (20)
,, ,, books are there on the table? (17)	,, ,, rabbits have you? (12)
,, ,, children ,, ,, in the garden? (18)	,, ,, horses ,, ,, in the ground? (18)
,, ,, students ,, ,, ,, ,, class? (20)	,, ,, elephants ,, ,, ,, zoo? (13)

LESSON — 39

Apple — Orange
Pear — Grapes
Bunch of Grapes — Basket

There are ten apples in the basket
but there are many apples on the tree

I pluck one apple { and put it in the basket, there become eleven apples in the basket.

,,	,, 2nd	,,	,,	twelve	,, ,,
,,	,, 3rd	,,	,,	thirteen	,, ,,
,,	,, 4th	,,	,,	fourteen	,, ,,
,,	,, 5th	,,	,,	fifteen	,, ,,
,,	,, 6th	,,	,,	sixteen	,, ,,
,,	,, 7th	,,	,,	seventeen	,, ,,
,,	,, 8th	,,	,,	eighteen	,, ,,
,,	,, 9th	,,	,,	nineteen	,, ,,
,,	,, 10th	,,	,,	twenty	,, ,,

اُنتالیسواں سبق

سیب — نارنگی
ناشپاتی — انگور
انگور کا گچھا — ٹوکری

ٹوکری میں دس سیب ہیں اور درخت پر
بہت سارے سیب ہیں ” ”

میں ایک سیب { توڑتا ہوں اور اسے ٹوکری میں رکھتا ہوں تو ٹوکری میں گیارہ سیب ہو جاتے ہیں

”	دوسرا ”	” ”	”	بارہ ”	”
”	تیسرا ”	” ”	”	تیرہ ”	”
”	چوتھا ”	” ”	”	چودہ ”	”
”	پانچواں ”	” ”	”	پندرہ ”	”
”	چھٹا ”	” ”	”	سولہ ”	”
”	ساتواں ”	” ”	”	سترہ ”	”
”	آٹھواں ”	” ”	”	اٹھارہ ”	”
”	نواں ”	” ”	”	انیس ”	”
	دسواں ”	” ”	”	بیس ”	”

الدرس التاسع والثلاثون

تُفّاحَةٌ — بُرْتُقَالَةٌ
إِجّاصَةٌ — عِنَبَةٌ
عُنقُودُ الْعِنَبِ — سَلَّةٌ

فِي السَّلَّةِ عشرةُ تفاحاتٍ
وعلى الشجرةِ تفاحٌ كثيرٌ

اقطف تفاحةً و { اضعها في السلة فيكون في السلة احدى عشرة تفاحةً

”	” ثانيةً	” ” ”	اثنتا عشرة	”	
”	” ثالثةً	” ” ”	ثلاث عشرة	”	
”	” رابعةً	” ” ”	اربع عشرة	”	
”	” خامسةً	” ” ”	خمس عشرة	”	
”	” سادسةً	” ” ”	ست عشرة	”	
”	” سابعةً	” ” ”	سبع عشرة	”	
”	” ثامنةً	” ” ”	ثماني عشرة	”	
”	” تاسعةً	” ”	تسع عشرة		
	عاشرةً		عشرون		

Exercise	مشق	تمرین
Verbal and in writing	زبانی اور تحریری	شفهي وكتابي
How many apples are there in the basket? (70)	ٹوکری میں کتنے سیب ہیں؟ (٧٠)	كَمْ تفاحةً في السَّلَّةِ؟ (٧٠)
How many oranges are there in the basket? (18)	ٹوکری میں کتنی نارنگیاں ہیں؟ (١٨)	كم برتقالةً في السَّلَّةِ؟ (١٨)
How many pears are there in the basket? (12)	ٹوکری میں کتنی ناشپاتیاں ہیں؟ (١٢)	كم اجاصةً في السلة؟ (١٢)
How many grapes are there in the bunch? (19)	گچھے میں کتنے انگور ہیں؟ (١٩)	كم عنبةً في العنقود؟ (١٩)
How many girls are there in the garden? (15)	باغ میں کتنی لڑکیاں ہیں؟ (١٥)	كم بنتاً في الحديقة؟ (١٥)
How many girls students are there in the school? (17)	سکول میں کتنی طالبات ہیں؟ (١٧)	كم طالبةً في المدرسة؟ (١٧)
	❖	❖
How many trees are there in the garden? (16)	باغ میں کتنے درخت ہیں؟ (١٦)	كم شجرةً في الحديقة؟ (١٦)
How many women are there in the house? (13)	گھر میں کتنی عورتیں ہیں؟ (١٣)	كم امرأةً في المنزل؟ (١٣)
What is the price of this book? (Rs. 15/=)	اس کتاب کی کیا قیمت ہے؟ (١٥ روپے)	كم ثمن هذا الكتب؟ (١٥ روبية)
What is the price of the watch? (Rs 19/.)	گھڑی کی کیا قیمت ہے؟ (١٩ روپے)	كم ثمن الساعة؟ (١٩ روبية)
What is the price of the pen? (Rs. 18/.)	قلم کی کیا قیمت ہے؟ (١٨ روپے)	كم ثمن القلم؟ (١٨ روبية)
What is the price of the table? (Rs. 14/.)	میز کی کیا قیمت ہے؟ (١٤ روپے)	كم ثمن المنضدةِ؟ (١٤ روبية)

اقطف (١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠)
الاعداد مع المؤنث

اربعمائة واثنان وستون = ٤٦٢ الفاظ = 462 words

M. Abdul Karim

Price Rs. 6 00